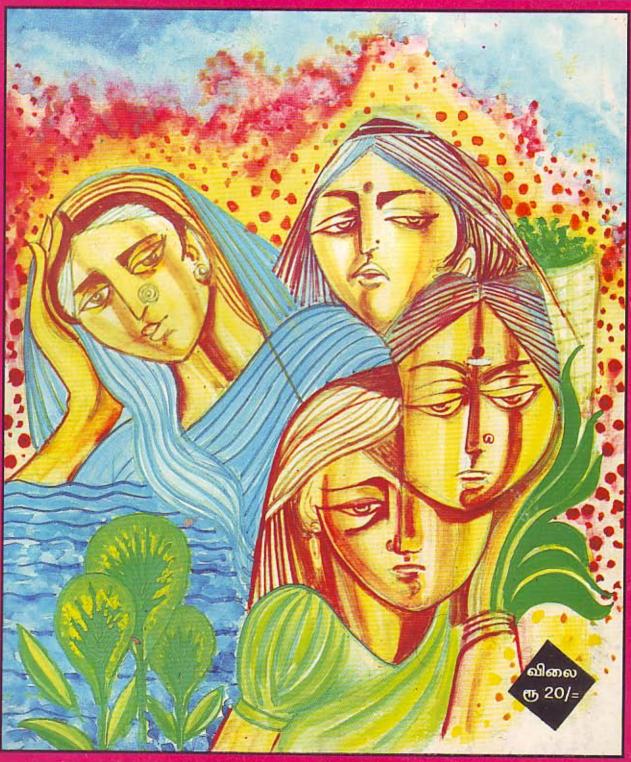


# निकाळां का कार्क

ஜனவரி 1996 ISSN 1391 - 0914

பெண்களின் உரிமைக்கான சஞ்சிகை



#### . பொருளடக்கம்

<b>.</b>	இனி, அடுத்தது என்ன –	1
<b>*</b>	உலக மகளிர் ஒன்று கூடினர் –	3
<b></b>	ஹுவைரோ சுவர் சொன்ன சேதி	6
<b>.</b>	ஒரு பெண்ணின் பார்வையில்	7
<b></b>	ஒரு புத்துலகை ஏற்படுத்த	10
<b>.</b>	பணிப் பெண் வேலைக்கு வெளிநாடு செல்லும் பெண் –	12
<b>.</b>	செய்திகள் –	16
<b>+</b>	பெண் நிலைவாதமும் மதக்கோட்பாடுகளும் –	19
*	பெண் விடுதலையும் யதார்த்தமும்	21
<b></b>	மலையக நாவல்களில் பெண் பாத்திரங்கள்	23
<b></b>	ஒரு தீக்கோழி தலை உயர்த்தி	27
<b></b>	சீதனமுறையை ஒழிக்க சட்டம் தேவை -	30
<b>*</b>	கர்ப்பை புற்று நோய் –	31
<b>*</b>	நூல் விமரிசனம் –	32
<b>.</b>	கவிதைகள் - 9-11-22-25	



### பெண்ணின்குரல்

இதழ் : 13

ஜனவரி 1996

இந்த இதழில் .......

வணக்கம், புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்!

"பெண்ணின் குரல்" இந்த இதழ் வெளிவருவதில் சிறிது சுணக்கம் ஏற்பட்டுவிட்டது. இதற்காக நாட்டின் பலபா கங்களிலுமுள்ள எமது அபிமான வாசகநேயர்களிடமிருந்து வந்த அன்பான விசாரிப்புகள் தான் எத்தனை!

இதோ உங்கள் கரங்களில் தவழும் இந்த இதழில், நடந்து முடிந்த வரலாற்று முக்கியத்துவமான பீஜிங் நிகழ்வுகளைப்பற்றிய விபரங்களையும் மனப்பதிவுகளையும் ஈவா ரணவீர, செல்வி திருச்சந்திரன் ஆகியோர் உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கின்றனர்.

வசதி குறைந்த குடும்பங்களிலிருந்து வெளிநாடுகளுக்குச் சென்று வீட்டுப் பணி வேலையில் அமர்ந்துள்ள எமது நாட்டுச் சகோதரிகள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகள் இன்று பிரதானமாகப் பேசப்படும் வீஷயமாசிவிட்டது. அதனை அலசி ஆராய்ந்து டானியல் ஏற்சின்ஸ் எழுதிய கட்டுரையும் வெளியாசியுள்ளது.

பெண்விடுதலை பற்றி உதட்டால் பெரிதாகப் பேசப்பட்டாலும், யதார்த்தத்தில் சமூகம் இன்னும் பெரிய மாற்றங்களை ஏற்படுத்தவில்லை. மதக்கோட்பாடுகள், சீதனக் கொடுமைகள் முதலியவை பற்றி, சதா விவேகானந்தன், சாந்தி சச்சிதானந்தன், புத்தளம் புதுமலர், எழுதியுள்ள கட்டுரைகள் இவற்றை விளக்குசின்றன.

சமுதாயத்தில் பெண்ணினம் அனுபவிச்கும் அல்லல்கள், அவலங்கள் சொல்லுந்தரமானவையல்ல. இளஞ்சிறார்களை வேலைச்கு அமர்த்தி இழைச்சுப்படும் கொடுமைகள் ........ இவை சம்பந்தமான கவிதைகள், சிறுகதை ஆசியனவும் இவ்விதழில் இடம் பெற்றிருக்சின்றன.

இனம், சமயம், கலாசாரம், மொழி, உருவத்தோற்றம் முதலிய வேறுபாடுகள் பெண்களிடம் உள்ள போதிலும், வாழ்ச்கையில் அவர்களனுபவிக்கும் பிரச்சினைகள் ஒரே விதமானவையே என்ப தனை அட்டைப்படம் சித்தரித்துக் காட்டுகிறது.

செய்திகள், நூல் விமர்சனம் போன்ற அம்சங்களும் அடங்கியுள்ளன.

ஒரு புதிய உலகத்தைப்படைப்பதற்காக, பெண்கள் சுற்றாடல் அபிவிருத்தி உலக கருத்தரங்கில் பிரகடனப் படுத்தப்பட்ட உறுதி மொழிகள், அனைவரின் சிந்தனையிலும் செயற்பாடுகளிலும் மேலும் வலுவூட்டவல்லது.

இந்த இதழ் பற்றி உங்கள் அபிப்பிராயத்தை எழுதுங்கள்; அவை எம்மை ஊக்கப்படுத்துவதுடன், 'பெண்ணின் குரல்' வளர்ச்சிக்குப் பெரிதும் உதவியாக இருக்கும்.

நன்றி.

17 A பார்க் அவனியு, கொழும்பு – 5. அன்புடன், *ஆசிரியர்.* 

## பெண்ணின் குரல்

அமைப்பின் குறிக்கோள்கள்

பெண்கள் சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சினைகளை அடிக்கடி கூடிக்கலந்துரையாடி, பொது உடன்பாடு காணக்கூடிய விடயங்களில் கூட்டு நடவடிக்கை எடுக்கும் மாதர்களின் குழுவாக, 1988 செப்தம்பர் மாதத்தில் பெண்ணின் குரல் (காந்தா ஹண்ட) அமைப்பு உருவாக்கப்பட்டது.

எமது நோக்கங்களையும் குறிக்கோள்களையும் சுருக்கமாக கீழே தருகின்றோம்

- 1. பெண்களின் சமூகப் பொருளாதார, அரசியல் சட்டரீதியான உரிமைகளுக்காகவும் இலங்கை யின் அபிவிருத்தியில் பெண்களை முழுமையாகப் பங்கு கொள்ளச் செய்வதற்குமாக குரல் கொடுத்து இயங்குதல்.
- 2. அரசாங்கக் கொள்கைகள் பெண்களை எவ்வாறு பாதிக்கின்றன என்பதை மதிப்பிடுவதற்கு அக்கொள்கைகளை பரிசீலனை செய்தல், அரசாங்க மற்றும் தனியார் துறைகளின் பொருளாதாரம், வெகுஜனத் தொடர்பு சாதனங்கள் என்பன பெண்களை எவ்வளவு தூரம் பாதிக்கின்றன என்பதை மதிப்பிட்டு அவற்றின் கண்ணோட்டங்களையிட்டு எச்சரிக்கையோடும் விழிப்போடும் இருப்பதோடு அவசியமான சந்தர்ப்பங்களில் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளல்.
- 3. பெண்களின் பிரச்சினைகள் சம்பந்தமாக நாடு முழுவதும் கூட்டங்களையும், கலந்துரை யாடல்களையும் ஒழுங்கு செய்தல் மேற்படி உரையாடல்களை நடத்துவதற்கு பெண்களின் குழுக்களுக்கும் இயக்கங்களுக்கும் பேச்சாளர்களை அனுப்பி உதவுதல்.
- பெண்கள் சம்பந்தப்பட்ட ஆய்வுகளையும், கற்கைகளையும் மேற்கொண்டு அவற்றின் பெறு பேறுகளை – நகர – கிராம – தோட்டப்புற மற்றும் பெண்கள் அமைப்புக்களுக்கும் விரிவாக்கல்.
- 5. பெண்களினது பிரச்சினைகளைப் பற்றிய மாதர்களினதும் ஆண்களினதும் விழிப்புணர்வை உயர்த்துவதற்காக புத்தகங்களையும் பிரசுரங்களையும் வெளியிடுதல், அவசியமான மொழிபெயர்ப்புகளைச் செய்தல், வெகுஜன தொடர்பு சாதனங்களுக்கு கட்டுரைகளையும் கருத்துகளையும் வழங்கல்.
- 6. மனிதர்களின் பிரச்சினைகளைப் பற்றிய பெண்ணின் குரல் அமைப்பின் கருத்துக்களை பெண்களின் பரந்த அணியினர் மத்தியில் கிடைக்ககூடியவிதத்தில் சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மும்மொழியிலும் தொடர்ச்சியாக சஞ்சிகை பிரசுரித்தல்.

மேலே குறிப்பிட்டுள்ள நோக்கங்களையும் குறிக்கோள்களையும் ஏற்று க்கொள்பவர்கள் எமது அமைப்பில் அங்கத்துவம் பெறலாம்.

விபரங்களுக்கு

## பெண்ணின் குரல்

17 ஏ பார்க் அவனியு

கொழும்பு - 5

## **ுனி, அடுத்தது** என்ன?

### பத்மா சோமகாந்தன்

நான்காவது உலகமகளிர் மகாநாடு நடந்து முடிந்து விட்டது. உலக வரலாற்றில் முதற்தடவையாக 181 நாடுகளைச் சேர்ந்த 40 ஆயிரத்துக்கு மேற்பட்ட பெண்கள் ஒருங்கு கூடி தமது பலத்தையும் ஐக்கி யத்தையும் ஒருமைப்பாட்டையும் வெளிப்படுத்தியதுடன், தம்மை நெரிக்கின்ற பிரச்சனைகளை அறியப்படுத்தி அலசி ஆராய்ந்து அவற்றிற்கான தீர்வு மார்க்கங்களை முன் வைத்தனர். சமுதாயத்தில் யுத்தத்தினால் எழும் கோரங்களையும் கொடுமைகளையும் கழைவதற்கு முன்வருமாறு சர்வதேச மனச்சாட்சியைத் தட்டி எழுப்பினர். மூலவளப் பாகுபாட்டுப் பகிர்வின் காரண மாக, இல்லாமையும் வறுமையும் சமுதாயத்தின் பெரும்பகுதியை கவ்விப் பிடித்து நசித்துப்பின் தள்ளு வது உறைக்கக்கூடிய வகையில் விளக்கப்பட்டிருக்கிறது. பெண்களுக்கு எதிரான வன் முறைகள், அவர்களுக்கு இழைக்கப்படும் பாலியல் கொடுமைகள், ஏற்றத்தாழ்வு நிலைமைகள், உரிமை மீறல்கள் முழுச் சமுதாயத் தினையும் அதலபாதாள அழிவுக்கே இட்டுச் செல்லும் என்ற உண்மை உணர்த்தப்பட்டிருக்கிறது.

இவையெல்லாம் மகாநாடு, கருத்தரங்கு மேடை களில், கலந்துரையாடல்கள் விவாதங்களின் மூலமாக மட்டுமன்றி, ஆடல், பாடல், கூத்து, நடிப்பு, ஆர்ப்பாட்ட ஊர்வலம், கண்டன அணிவகுப்பு, கண்காட்சி, சுவ ரொட்டி, பிரசுரங்கள் என அகப்பட்ட அத்தனை மார்க்கங்களினூடாகவும் வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக் கின்றன.

அடுத்த 10 ஆண்டுகளில் அரசாங்கங்களும் ஐ.நா. வின் அபிவிருத்தி அமைப்புகளும், பெண்கள் தொடர் பான அரச சார்பற்ற நிறுவனங்களும் பெண்க ளுக்காகவும், சமுதாய மேம்பாட்டுக்காகவும் நிறைவேற்ற வேண்டிய செயற்பாடுகள் யாவை என்பதை சுட்டிக் காட்டும் 'செயலுக்கான தளமேடை' என்னும் முக்கிய ஆவணமும் 362 பந்திகளில் இம்மகாநாட்டில் அங்கீ கரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஏட்டுச் சுரைக்காய் கறிக்கு உதவாது; அதனால் ஆவணத்தில் கண்டுள்ளவற்றை காலதாமதமின்றி செயற்படுத்துவதற்கு சம்பந்தப்பட்ட வர்கள் இடையறாத ஊக்கமுடன் முழு மூச்சாகச் செயலாற்ற வேண்டியது தட்டிக்கழிக்க கடமையாகும்.

யாழ்ப்பாணத்தில் கொடியேற்றப்பட்டு விட்டது! மிகப் பெரும் எண்ணிக்கையான இராணுவவீரர்கள், இராட்சத பீரங்கிகள், புதிதாக இறக்குமதி செய்யப்பட்ட நவீனகனரக ஆயுதத்தளபாடங்கள் மிகக் கடுமையான

செய்தித் தணிக்கை என்பவற்றுடன் முஸ்தீப்பாக யுத்த முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்ட போதே, சிறிய இப் பிரதேசத்துக்கு இராணுவத்தினர் விரைவில் சென்ற டைந்து விடுவரென்பது எதிர்பார்க்கப்பட்டதுதான். கொடியேற்ற வைபவத்தையொட்டிக் கொண்டாட்ட குதூகலங்கள், அரச வைபவங்களின் ஒலி, ஒளிபரப்புகள் யாழ்ப்பாணம் என்ன ஒரு வேற்று நாட்டின் பிரதே சமோ என்ற ஐயத்தை வெளிநாட்டவர் மத்தியில் ஏற்ப டுத்தின! சமாதானப் பேச்சுவார்த்தை முயற்சிகள் நடைபெற்ற போது அதனைக் குழப்புவதற்கு குறுக்கே நின்று கூச்குரலிட்டவர்கள், "சமாதானத்துக்கான யுத்தம்" மேற்கொள்ளப்பட்ட போது களிபேருகையுடன் பேரின வாதச் சன்னதமாடினர். இவர்களின் அட்டகாசத்தில் 'சமாதானக் குரல்கள்' அடங்கி நசுங்கிப்போயின.

யுத்தப்பிரதேசத்திலிருந்த சுமார் 5 லட்சம் மக்கள், அச்சம் அச்சுறுத்தல்களால் தமது வாழ்விடங்களை விட்டு இரவோடிரவாக ஓடி சாவகச்சேரியிலும், *கிளாலிக்கடலைக்* கட<u>ந்த</u>ு கிளிநொச்சி, முல்லைத்தீவு, வவுனியா பகுதிகளிலிலும் மழையில் நனைந்தபடி மரநிழல்களில், பாடசாலைகளில்..... பசிக்கு அடுத்த வேளை உணவில்லாமல், மறுநாள் மாற்றுவதற்கு மாற்றுடையில்லாமல் அனுபவிக்கும் சொல்லுந்தரமல்ல...... அல்லல்கள், பெண்கள். குழந்தைகள், வயோதிபர்கள் பெரிதும் பாதிக்கப் பட்டிருப்பதாகத் தெரிகிறது. யுத்தத்தினால் உடல் உளரீதியாக கடுமையான பாதிப்புக்குள்ளாகுபவர்கள் பெண்களே என்பது நிஜமாகியுள்ளது வேதனைக்கு உரியது; பால் கிடைக்காததால், ஒரு இளம் தாய் பசித்து அழுத தனது பச்சிளம் குழந்தைக்கு, குடைக் கம்பியில் வழிந்துவந்த மழை நீரை பருக்க கொடுக்க வேண்டியிருந்த கொடுமையும் நிகழ்ந்திருக்கிறது! -இடம் பெயர்ந்து அல்ல<u>லுறு</u>பவர்களின் அவலங்களைத் தணிக்க போதியளவு உணவுப்பொருட்கள், மருந்து வகைகள், குழந்தைகளுக்குப் பாலுணவு, சமையற் பாத்திரங்கள், தற்காலிகமாக வசிக்க கூடாரங்கள், கொட்டில்களுக்கான சிடுகுகள் போன்றவற்றை உடன டியாக அவர்களுக்கு சிடைக்கச் செய்வதில் சுணக்கம் ஏற்படக் கூடாது. அத்துடன் அவர்கள் விரைவாகத் தமது சொந்த இடங்களில் மீள்குடியேறுவதற்குரிய சூழ்நிலையையும், வசதிகளையும் ஏற்படுத்துவது அரசாங்கத்தின் கடமை. யுத்த சன்னதத்தில் அடங்கிப் போயிருந்த சமாதானத்துக்கான குரல்கள் மெல்லிதாக மீண்டும் ஒலிக்கத்துவங்கியுள்ளது வ**ரவேற்கும்**பட

வேண்டியதே. "இப்போது தேவை சமாதானம் : கொலைகள் வேண்டாம்" என சமாதானத்துக்கான பெண்கள் அமைப்பும், "யுத்தத்தினால் அல்ல அரசியல் தீர்வினால் மட்டுமே சமானத்தை ஏற்படுத்தலாம்'"என தேசிய சமாதான கவுன்சிலும் மற்றும் பொது நிறுவ னங்களும் அறிக்கைகள் மூலம் வலியுறுத்தியுள்ளன. இனநெருக்கடியைப் போக்கி சமாதானத்தை ஏற்படுத்துவதற்கு, அதிகாரப் பரவலாக்கலுக்கான அரசியல் தீர்வு திட்டத்தை முன்வைப்பதை இனியும் சுணக்கக் கூடாது.

வரவு செலவுத்திட்டம் பாராளுமன்றில் வாசித்து நிறைவேற்றப் பட்டுவிட்டது.

அரசாங்கத்தின் வரவு செலவுத்திட்டம் நிறை வேறிவிட்டது. "ஏழைகளுக்கும் நடுத்தர வகுப்பின ருக்கும் அழுத்தம் கொடுக்காத இலகு பட்ஜட்" என வர்ணிக்கப்பட்ட வரவு – செலவுத்திட்டம் பாராளு மன்றில் நிறைவேறுவதற்கு முன்னரே பாண், பால், பருப்பு, பாலுணவுப் பொருட்கள், மா, மரக்கறி வகைகள் இரவோடி**ரவாக விலை**யேறிவிட்டன. போக்கு வரத்து தொலைபேசிக் கட்டணங்கள் உயரே ஏறி உட்கார்ந்திருக்க தயாராகிக் கொண்டிருக்கின்றன. உச்சாணிக் கொப்பில் ஏறிக்கொண்டுவிட்ட விலைவாசி எத்தனை **தடவை வ**ருந்தி அழைத்தாலும் இனி இறங்கிக்கொள்ளப் போவதில்லை. ஏழை மற்றும் நடுத்தர வகுப்பாரின் வாழ்க்கைச் செலவைச் சமாளிப் பதற்கு என்ன ஏற்பாடுகள்? கொடியேற்றக் கொண்டா நடந்துமுடி**ந்துவி**ட்டபோதிலும் ட்டங்கள் முடியவில்லை. யுத்தத்துக்காக இன்னும் தொகையை ஒதுக்கிவிட்ட **நிலையில்** நிவாரணம், அபி விருத்திப்பணிகள் முதலியவை தொடர்ந்து எதிர் நோக்க வேண்டியிருப்பது பெரிய வினாக் குறியே?

20.12.95

### இலக்கிய உலகின் இழப்புக்கள்

தமிழ் இலக்கிய உலகம் அண்மைக் காலத்தில், அடுத்து அடுத்து மூன்று முக்கிய ஸ்தர்களை இழந்து விட்டது. இவர்கள் ஈழத்து தமிழிலக்கிய வளர்ச்சிக் காக கணிசமான பங்களிப்பைச் செய்தவர்கள். அவர்களின் பணிகளை நன்றியுடன் நினைவு கூர்ந்து அவர்களின் குடும்பத்தாருக்கு "பெண்ணின் குரல்" தனது அனு தாபத்தைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

### சில்லையூர் செல்வராஜன்

அறுபதுகளில் தனது சிலேடைக் கவிதைகள் மூலம் சமூகப் பிரச்ச னைகளை நன்கு வெளிப்படுத்திய வர்; 'தூன் தோன்றிக் கவிராயர்' என்ற பெயரில் அவர் எழுதிய கவி தைசுளினாலும், கம்பீரமான் சுவியர ந்கப் பங்களிப்புகளினாலும் மிக்க புகழ் பெற்றிருந்தார். கடந்த மூன்று தசாப்தங்களாக நடைபெற்ற சுவிய ர்ங்குகள் செல்வராஜனால் சிறப்புப் பெற்றன. வெளிநாடுக்ளில் நடை பெற்ற இலக்கிய நிகழ்ச்சிகளில் இலங் கைப் பிரதிநிதியாக அழைக்கப்பட்ட பெருமை இவருக்குண்டு. பத்திரி கையாளர், நடிகர், நாட்டுக் கூத்துக் கலைஞர், எழுத்தாளர், இலக்கிய விமரிசகர், கவிஞர், விளம் பரக்கலை விற்பன்னர், ஒலிபரப்பு நிகழ்ச்சித் துயாரிப்பாளர், எனப்பல் துறைகளில் அவர் சிறந்து விளங்கிய மையால் 'பல்கலை வேந்தர்' எனப் பாராட்டப் பெற்றவர்.

### ு எஸ். அகஸ்தியர்

**ஆனைச்**சோட்டையிலுள்ள **சாதாரண**த்தொ**ழிலா**ளக்குடும்பத்தைச் சேர்ந்த இவர், இ**யல்பி**லே மிச்சு மனித நேயங் சொண்**டவராக த**மது வாழ்நாள் முழுவதும் விளங்கியவர்; இளமைக் 🛭 காலத்திலேயே பொதுவுடைமைக் கருத் துக்களால் ஈாக்கப்பட்டிருந்த இவர் தமது எழுத்துச்சுளில், ஏழை எளிய வர்கள், அடக்கி ஒடுக்கபட்டவர்கள், **அநீதிக்குள்ளாசியவர்களின் பிரச்சினை** களை கூறு பொருளாகக் கொண்டி ருந்தார்; இலங்கை முற்போச்கு எழுத் தாளர் சங்கத்தின் முத்த உறுட்பினர்களில் ஒருவர். சிறுகதை, நூவல், குறுநூவல், உணர்வுற்றுச் சித்திரம் என நான்கு தசாப்தங்களாக அயராது எழுதிக் கொண்டிருந்தவர். இவரின் பல நூல் கள் அச்சில் வெளிவந்துள்ளன. நூவல் இலங்கை அரசாங்கத்தின் ஒன்<u>ற</u>ு சாசித்தியப் பரிசைப் பெற்றது. கடந்த சுமார் 10 ஆண்டுகளாக பாரிசில் வாழ்ந்து கொண்டிருந்த இவர், புலம் பெயர்ந்த எழுத்தாளர்களில் குறிப்பிடக் 🥢 கூடிய ஒருவராக விளங்கினார்.

### கோமல் சுவாமிநாதன்

**எ**மது நூட்டைச்சேர்ந்தவராக இல்லா தபோதிலு**ம், ஈ**ழத்து இலக்கிய வளர்ச்சியின்பால் மிக்கஅக்கறையும் **ஆத**ரவும் காட்**டியவர்**. சென்ற ஐந்து **ஆண்**டு*க*ளில், தமிழில் சிறு சஞ்சிகை யொன்றை சிறப்பாக, எப்படி நடத்த லாம் என்பதற்கு இலக்கணமாக "சுபம ங்களா" இதழை நடத்திக் காட்டியவர். சமூகப்பிரக்னளுமிக்க புகழ்பெற்ற நாடக எமுத்தாளரும் நெறியாளருமாகத் திகழ்ந்தவர் ;இவரின் சில நாடகங்கள் சிறப்பான திரைப்படங்களாகவும் புகழ் பெற்றிருக்கின்றன. 21ம் நூற்றாண்டு தமிழிலக்சியத்துச்கு ஈழத்தின் இன்றைய இலக்கிய வளர்ச்சி வழிகாட்டுவதாக அமைந்திருக்கிறது என்ற கருத்தை அழுத்தத் திருத்தமாக அடித்துக் கூறியி ருந்தவர் : பெண்ணியம் உள்ளிட்ட பல முற்போச்கு கருத்துக்களைக் கொண்ட அவர் சென்ற ஆண்டு இலங்கை வருகை தந்திருந்த போது, இலங்கை யிலுள்ள எழுத்தாளர்கள், நூடகக்கலை ஞர்கள், புத்திஜீவிகளின் அமோக அன்பையும் வரவேற்பையும் பாரா ட்டுதல் களையும் பெற்றவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

### உலக மகளிர் ஒன்று கூடினர்!

திருமதி கலாநிதி செல்வி திருச்சந்திரன் முன்னணியில் திகழும் பெண்ணிய நடவடிக்கையாளாகளில் ஒருவா் ; பெண்களின் அசமத்துவ நிலைபற்றி பல ஆய்வுகளைச் செய்தவா் சிறந்த எழுத்தாளா்; அவரின் ஆய்வுக் கட்டுரைகள் பல நூலாக வெளி வந்துள்ளன. பெண்களின் பிரச்சினைகள் தொடா்பாக பல வெளிநாடுகளில் நடை பெற்ற மகாநாடுகள், கருத்தரங்குகளில் இலங்கை சாா்பில் கலந்து கொண்டு சிறந்த பங்களிப்பைச் செய்துள்ளவா். பீஜிங்கில் நடந்த மகளிா் மகாநாட்டில் கலந்து கொண்ட அவருடன் நான் நடத்திய கலந்துரையாடலின் போது பெறப்பட்ட தகவல்கள் 'பெண்ணின் குரல்' வாசகா்களுக்காக இங்கே தொகுத்தளிக்கப்பட்டுள்ளன.

*ுப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பாராப்பார்* பத்மா சோமகாந்தன்.

#### தொண்டர் நிறுவனங்களின் கருத்துப் பேரவை

பெய்ஜிங்கிலிருந்து 45 நிமிடப் பயணத்தூரத்திலுள்ள ஹுவைரோ நகரில் தொண்டர் நிறு வனங்களின், கருத்துப் பேரரங்கு நடைபெற்றது. 1995 ஓகஸ்ட் 30 முதல் செப்டெம்பர் 8ந் திகதிவரை 10 நாட்களுக்கு நடைபெற்ற இக்கருத்தரங்கில் உலகநாடுகளிலுள்ள அரச சார்பற்ற தொண்டர் நிறு வனங்களின் பிரதி நிதிகளாக 30 ஆயிரத்துக்கும் அதிக மான பெண்கள் பங்குபற்றினர். முன்னரே நிகழ்ச்சி நிரலில் திட்ட மிடப்பட்டிருந்ததும், திடீரென எழுந்தமானத்தில் அமைந்ததுமான 800க்கும் மேற்பட்ட நிகழ்வுகள் நடைபெற்றன.

ஐ.நா. பீஜிங் நகரில் 1995 செப்டெம்பர் 4 முதல் 15 வரை நடத்திய உலக மகளிர் மாநாட்டில் "செயலுக்கான தளமேடை" என்ற ஆவணத்தில் மிக முன்னேற்ற கரமான அம்சங்களை இடம்பெறச் செய்வதில் தனது செல்வாக்கை பயன்படுத்தவதே இக்கருத்தரங்கின் பிரதான நோக்கமாயிருந்தது.

அண்மைக்கால வரலாற்றில் பெண்கள் திரண்டு பங்குபற்றிய மா பெரும் கூட்டமாக விளங்கிய இக்கருத்தரங்கு வெவ்வேறு நாடு, இனம், கலாசாரப்பின்னணி முதலி யவற்றைக் கொண்ட பெண்கள் தமது பல்வித பிரச்சினைகளை வெளிப்படுத்தி அனு பவங்களைப் பகிர்ந்து, பெண்களின் பொது வான பிரச்சினைகளில் தமது ஐக்கியப் பாட்டையும் அக்கறையையும் தெரிவித் தனர்.

கருத்தரங்கு, களப்பயிற்சி, கலந்துரையாடல், விவாதம் , நடிப்பு, திரைப்படம், அபிநயக்கூத்து, ஆடல், பாடல், கழைக்கூத்து, கண்காட்சி, ஆர்ப்பாட்ட அணிவகுப்பு, வழக்கு, விசாரணைமன்றம், நோன்பு, தியானம், கண்டனம் என பல வகையான நிகழ் ச்சிகள் இடம் பெற்றன.

பெண்கள் தொடர்பான பெரும் பாலான பிரச்சினைகள் தினமும் விவாதிக்கப்பட்டன. அரசியல், பொருளாதாரம், மனித உரிமை, ஆண், பெண் பாற்பண்பு, சமாதானம், மனிதப் பாதுகாப்பு, விஞ்ஞானம், தொழில் நுட்பம், சமயம் சாதி, இனம்போன்ற விஷயங்களுக்கும் பிராந்தியங்களில் எற்பட்டுக் கொண்டி ருக்கும் கட்டமைப்புச் சீரமைப்பு, ஆயுதச் சண்டை, அரசியல் பங்களிப்பு, முதலியவையும், சோஷலிசத்தி லிருந்து ஜனநாயகத்துக்கு மாறி வரும் சமூகங்கள், அகதிகள், அன்னி யருக்கு எதிரான வெறு ப்பு, தன்னினச் சேர்க்கையாளர்களின் உரிமைகள், இளைஞர் பிரச்சினை, கல்வி, சுற்றாடல், தொல்குடிமக்கள், சிறு பான்மை மக்களின் பிரச்சனை கள் முதலியவையும் விவாதிக்கப் பட்டன.

மாநாட்டில் எடுத்துக் கொள்ளப்பட்ட 'செயல் தளமேடையின் பிரதான அம்சங்களை இக்கருத்த ரங்கு ஆராய்ந்து அவற்றை நிறை வேற்றுவதற்கான உபாய உத்தி களை வகுத்தது. அவற்றில் சில பின் வருவன தொடர் பானவை; குடியுரிமையும், அரசியல் பங்கேற்பும் உள்ளிட்ட ஆட்சி முறைக்கான அணுகு முறை; சமாதானத்துக்கும் மனித உரிமைகளுக்கும் குந்தகமாக உள்ள இராணுவமயமாக்கல், வன் முறை மற்று ம், வறு மை, உள்ளிட்ட பிரச்சினைகள்; தொழில்களில் தொழில்நு ட்பப் புரட்சிகள் ஏற்படுத்

திவரும் பாதிப்புகள் உள்ளிட்ட உலகமயப்படுத்தப்பட்ட பொருளா தூரம் எதிர்நோக்கும் சவால்கள் ; சமயம், தேசியம், சாதி, இனம் முத லியவை உள்ளிட்ட பழமை வாதத் தின் எழுச்சி; மனித இன அச்சக் கோளாறின் வெளிப்ப டுத்தல்கள் – தொடர்புசாதன வளர்ச்சி, போக்கு வரத்து முதலியவற்றின் சவால் களும் வாய்ப்புகளும் ;நிறுவன ஒழுங்கமைவு ஏற்பாடும் நிதிச் சீர மைப்பும் ; ஐ.நா. செயற்பாடுகளும் பால் சமத்துவ உபாய உத் திகளும் போன்றவிஷயங்களும் கருத்தரங்கின் இறு தி மூன்று நாட்களில் தொண்டா நிறு வனங்களின் கட்டமைப்பு, நிதிப் பொறு ப்புகள், பீஜிங் சந்திப்புக்குப் பின்பு மேற் கொள்ளப்பட வேண்டிய செயற்றிட் டங்களில் பிராந்தியங்களின் பொறு ப்பு என்பன விவாதிக்கப்பட்டு, திட்ட ங்கள் வகுக்கப்பட்டன.

அனைத்துப் பிரதிநிதிகளும் பங்குபற்றிய பிரதான கருத்தரங்கு களைத் தவிர, மண்டபத்தில், பெண் களின் மனித உரிமைகள் தொடர் பான உலகவழக்கு விசாரணை மன்றம் மனித உரிமை மீறப்பட்டமை பற்றிய விசாரணை மன்றம், பெண் களின்சுற்றாடல் அபிவிருத்தி நிறு வனம் ஏற்பாடு செய்த ஆரோக்கியமான விண்வெளிபற்றிய பெண்களின் மகாநாடு ஆகியவையும் நடை பெற்றன.

ஆசியா பசுபிக், மேற்கு ஆசியா, ஆபிரிக்கா, லத்தீன் அமெரிக்கா, வடஅமெரிக்கா, ஐரோப்பா ஆகிய பிராந்தியங்களின் பிரதிகளுக்கென ஒவ்வொரு பிராந்தியத்துக்கும் 5 என 15 கூடாரங்கள் அமைக்கப்பட்டிருந்தன. இவற்றில் நிகழ்ந்த நிகழ்வுகளும் முக்கியமானவையே. பிரதிநிதிகள்



தமது பிரச்சினைகளைப் பற்றி விவாதித்து, அனு பவங்களைப் பகிர்ந்து கொண்டதுடன், இணைந்து செய லாற்று வதற்கு பொது நிகழ்ச்சித் திட்டங்களையும் வகுத்துக் கொண் டனர். இளம் பருவத்தினர், தொல் குடியினர், அடிமட்ட நிறு வனங்கள், உடல் ஊனமான பெண்கள், வயோதிபப் பெண்கள், தன்னினச் சேர்க்கைப் பெண்கள், அகதிகள் ஆகியோருக்கென 7கூடாரங்களும் ஒதுக்கப்பட்டிருந்தன. சமாதானக் கூடா ரத்தில் இராணுவமயமாக்கல் அயுதச் சண்டைகள், மனித உரிமை மீறல்கள் தொடர்பான பல நிகழ்ச்சிகள் இடம் பெற்றன. யுத்தம், பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை கள், மனித உரிமை துஷ்பிரயோ கங்கள் முதலிவற்றை ஆட்சேபித்து ஆர்பாட்டங்கள், எதிர்பு ஊர்வலங்கள், உண்ணா நோன்புகள் இங்கு நடந்தன. இளம் புருவத்தினருக்காக ஒதுக்கப் பட்டிருந்த கூடாரத்தில் உலக இளைஞரால் நடத்தப்பட்ட கலந் துரை யாடல்களும் மற்று ம் நிகழ்ச்சிகளும் இடம்பெற்றன. அமைதி இடம் என ஒரு கூடாரமும், தெய்வீக வழியில் மனதைக் குணப்படுத்தும் மற்றொரு கூடாரமும் அமைக்கப்பட்டிருந்தன. ஓ.நா.வின் மகளிர் மகாநாடு

ஐ.நா.பீஜிங்நகரில் செப்டம்பர் 4 முதல் 15 வரை நடத்திய 4வது உலக மகளிர் மகாநாட்டில் 181 நாடு களைச் சேர்ந்த அரசாங்க பிரதி நிதிகள், தொண்டர் நிறு வன ங்களின் பிரதிநிதிகள் அங்கீகரிக் கப்பட்ட பார்வையாளர்களேன சுமார் 17 ஆயிரம்போ கலந்து கொண் டனர். பிரதான கூட்டத்தில் உரை யாற்ற ஒவ்வொரு நாட்டின் அரசுப்

பிரதிநிதிக்கு நிமிடங்களும் நிபுணத்து வத்துறை சார் நிறு வனங்கள் மற்று ம் தொண்டர் நிறு வனங்களின் பிரதி நிதிக்கு 5 நிமிடங்களும் வழங்கப் பட்டன. மாநாட்டின் பிரதான கூட் டத்தில் 'செயலுக்கான தள மேடை' பற்றிக் கலந்துரையாடி, விவாதித்து, கருத்துக்களையறிந்து ஆவணத்துக்கு இறு தி வடிவம் கொடுத்து அங்கீகரிப்பதே மகா நாட்டின் பிரதான பணியாக இருந்தது நைரோபியில் நடந்த மூன்றாவது உலக மகாநாட்டில் ஏற்று க்கொள் ளப்பட்ட, பெண்களின் முன்னேற் றத்துக்காக இரண்டாயிரமாவது ஆண்டுவரை மேற்கொள்ளப்பட வேண்டிய செயற்பாட்டு உத்தி களில்' இதுவரையேற்பட்ட அபி விருத்திகளின் பரிசீலனைகளையும் மதிப்பீடுகளையும் கொண்டதாக செயலுக்கான தளமேடை என்னு ம் ஆவணம் 362 பந்திகளைக் கொண் டதாக அமைந்திருந்தது. மகா நாட்டு ஆரம்பத்தில், வரைவு நிலையி லிருந்த இந்த ஆவணத்தில், பெண் களின் முன்னேற்றத்துக்கு தடையா யிருப்பவை என 12 விஷயங்கள் அடையாளங் காணப்பட்டு, ஆவண த்தில் குறிக்கப்பட்டிருந்ததுடன் சர்வதேச உலக சமுதாயம் இவை தொடர்பாக அதிக அக்கறை பெடுக்க வேண்டுமென்ற பரிந்து ரையையும் அடக்கியிருந்தது. வறு மை, கல்வி, சுகாதாரம், வன் முறை, ஆயுதம் கொண்டு நடத்தப் படும் யுத்தம், பொருளாதார கட்ட மைப்பு, ஆற்றலதி காரப்பகிர்வு, **தீர்மானம் எடுத்தல்;** பெண்களின் முன்னேற்றத்தையும் மனித .உரி மைகளையும் அபிவிருத்தி செய்வ

தற்கான வழிமுறைகள், தொடர்பு சாதனத்துறை, சுற்றாடல், பெண் குழந்தைகள் சம்பந்தமாக மகா நாட்டின் ஆரம்பகட்டத்தில் வரைவு நிலையில் இருந்த அந்த ஆவணத்தில் குறித்து உரைக்கப்பட்டிருந்தன.

குழந்தை பெறு ம் உரிமையும் தேகநலமும், பாலியல் உரிமைகள் பாலியல் தொடர்பிணைவு, கர்ப்பச் சிதைவு, பெண்களுக்கு எதிராக வீட்டில் இழைக்கப்படும் வன்முறை களை குற்றத்துக்குரியதாக்குவது, பெண்களின் உரிமைகள் மனித உரிமைகளே என உலகரீதியாக அங்கீகரிக்கச் செய்தல், யுத்த நிலை மையினால் ஏற்படும் அத்துமீறல்களை தடுப்பதில் சர்வதேச சமுதாயத் துக்குள்ள பொறு ப்பு, பரம்பரைச் சொத்துடைமை, குடும்ப விஷயங் களைத் தீர்மானிக்கும் விஷயத்தில் பெண்ணின் கருத்துக்களுக்கும் இடமளிப்பது, போன்ற விஷயங்களை 'செயலுக்கான தளமேடை' என்னு ம் ஆவணம் ஆரம்பத்தில் அடக்கி யிருந்த போதிலும், இவை முரண் பாடுகளை எற்படுத்தி விடுமெனக் கருதி, மகாநாட்டின் ஆரம்ப கட்ட த்தில் அடைப்புக் குறிக்குள் ஒது க்கி விடப்பட்டுவிட்டன.பெண்கள் முன்னேற்றத்து க்கான முற்போக்கு முயற்சிகளுக்கும்உலகமெங்கும் பலம் பெற்று வரும் பழமைவாதப் போக்குகளுக்குமிடையில், மகளிர் மகாநாட்டிலு ம், கருத்தரங்கப் பேரவையிலு ம், அடிப்படைரீதியான மோதல்கள் ஏற்பட்டன. பாலியல் உரிமைகள், பாலியல் தொடர் பிணைவ பற்றிய குறிப்பு ஆவணத்தி லிருந்து நீக்கப்பட்டது. பாலியல் உரிமைகள் என்ற விடயம் அங்கீ கரிக்கப்பட்டு, குழந்தை உற்பத்தி யும் உடல் நலமும் என்பதன் கீழ் இந்த ஆவணத்தில் சேர்க்கப்பட்டது மகளிர் மகாநாட்டுக்கு கிடைத்த ஒரு வெற்றி எப்போது குழந்தை வேண்டும், எத்தனை குழந்தை வேண்டும், அவர்களைப் பராமரிப்ப தற்கான வசதிகள் போன்றவற்றை பொறு ப்புணர்வுடனு ம் சுதந்திர மாகவும் தீர்மானிப்பதற்கு சம்பந்தப்

பட்ட ஆண் பெண்சோடிக்கும், ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவருக்கும் உள்ள அடிப்படை உரிமையை அங்கீகரிப்பதில், குழந்தை பெறு ம் உரிமைகள் தங்கியுள்ளது என்னு ம் பகுதி விரிவான விவாதத்து க்குப் பின்பே மீள் அங்கீகரிக்கப்பட்டது. பாற்பண்பு சார்ந்த வன்முறைகள், சகல வித பாலியல் துன்புறு த்தல்கள், விபசாரம், நிர்வாணப்பட வியாபாரம், பாலியல் அடிமைத்து வம் மற்று ம் கலாசார தப்பெண்ணங்களாலு ம், இனப்பாகுபாடு, இன ஒழிப்பு அடிப் படையாகவும்,சமய எதிர்ப்பு களினால் எழும் தீவிரவாதத்தின் காரணங்களாலும், குழந்தை களையும் பெண்களையும் வியாபார நோக்கத்துக்காக சர்வதேச மட்ட த்தில் கடத்தல் செய்வது போன்ற காரணத்தாலும் ஏற்படும் உரிமை மீறல்கள் ஆகிய விஷயங்களைக் கொண்டிருந்த ஆவணப்பிரிவும் ,இவ்வாவணத்தில் ஏற்று க் கொள் ளப்பட்டது. அறிவுசார் ஆக்கங்க ளுக்கு பதிவுரிமை பெறு வதில் பெண்களுக்குள்ள உரிமை, சூழல் முதலியபிரிவும் அங்கீகரிக்கப் பட்டது. தொல் தொழில் நுட்பமுறை களின் பிரச்சினையையும் பாது

காப்பையும் உறு திப்படுத்துமாறு ம் தப்பட்டது. பெண்களையும் அவர் அழைப்பு விடுக்கப்பட்டது. களின் குடும்பங்களையும் நோக்க

தலைவாகளாக, பணியாளர் களாக, குடும்பப் பெண்களாகப் பல நிலைகளிலுமுள்ள பெண்களின் அனு பவங்களை புலப்படுத்தும் விஷயங்களை தொடர்புசாதனங்கள் தயாரித்து அளிக்க வேண்டும் என்ற கோரிக்கையும் அங்கீகரிக்கப் பட்டது.

பெண்களின் முன்னேற்ற த்துக்கு வழியேற்படுத்தும் பொரு ட்டு பாற்பண்பை அடிப்படையாகக் கொண்ட நோக்கில் கொள்கை வகுப்புகளையும், நிகழ்ச்சித் திட்டங் களையும் உருவாக்குவதற்கான அணையை அரசாங்கங்கள் தங்களின் அமைச்சுக்களுக்கு பிறப்பிக்க வேண்டுமெனவும் அழைப்புவிடுக் கப்பட்டது. கருச்சிதைவு செய்யப் பட்டால் வழங்கப்பட்டுவரும் தண்ட னைகளை மீள்பரிசீலனைக்கு எடுத்துக் கொள்வதற்கு அரசா ங்கங்கள் இணங்கியமை மற்றொரு வெற்றியாகும். மாநாட்டு முடிவு களை செயற்படுத்துவதற்கென மிகவும் பிரயத்தனத்தின் பயனாக நிதி உதவி வழங்கும் விஷயத்தில் நிறு வன ஒழுங்குகள் ஏற்படுத் தப்பட்டது. பெண்களையும் அவர் களின் குடும்பங்களையும் நோக்க மாக கொண்டு, செயலா ற்று மாறு பிரெட்டன்வூட்ஸ் நிறு வனங்களும் ஐ.நா. அமைப்புகளும், விசேட நிபுணத்துவ நிறு வனங்களும் கேட்டுக் கொள்ளப்பட்டன.

சர்வதேச மட்டத்தில் இடம் பெயர்ந்திருப்பவர்களுக்கு சர்வ தேசப் பாதுகாப்பளிக்கப்பட வேண்டுமென்ற விஷயத்தில் இணக்கம் பெற இயலாமற் போய் விட்டது. ஆயுதப்போர் நிகழும் சூழலில் வாழும் மக்களுக்கு ஏற்படும் மனித உரிமைமீறல்களைத் தடுப் பதற்கும், அவ்விடங்களிலுள்ள டெண்கள் மற்று ம் குழந்தைகளின் தேவை களைக் கவனிப்பதற்குமான சர்வ தேச மட்டத் திலான அமைப்புமுறை ஒன்றினை ஏற்படுத்த வேண்டு மென்ற கோரிக்கை கவனிக்கப் படாமற் போய்விட்டது. உள்நாட்டில் இடம் பெயர்ந்தவர்களின் பிரச்சி னைகளைக் கவனிக்க வேண்டிய பொறு ப்பு சம்பந்தப்பட்ட நாட்டினது அரசாங்கப் பொறு ப்பாகும் எனக்கரு தப்பட்டது.





பெண்கள் சீனாவின் பெருஞ்சுவரில் சித்திரத்துணி நாடாவை தொங்கவிட்டனர்.

## ஹுவைரோ சுவர் சொன்ன சேதிகள்

அரச சார்பற்ற தொண்டர் நிறுவனங்கள் ஹுவைரோ நகரில் நடத்திய பெண்கள் தொடர்பான கருத்தரங்கு கருத்து வெளிப் பாட்டுக் கான அடிப்படைச் சுதந்திரத்தில் முக்கிய அக்கறை எடுத்தது.

அங்கு கூடிய பெண்கள் தமது அபிப்பிராயங்கள், கருத்துகள், எண்ணங்களை, மரபொத்த அமர் வுகள், செயலமர்வுகள் மூலமாக தெரியப்படுத்தியதுடன் எதிர்ப்பு ஆர்பாட்டங்கள், ஊர்வலங்கள், அணி வகுப்புகள் துண்டுப் பிரசுரங்கள், சுவரொட்டிகள் போன்ற நட வடிக்கைகளின் ஊடாகவும் வெளிப் படுத்தினர்.

இவ்வாறான வெளிப் படுத்தல் நிகழ்ச்சிகள் தினமும் நடந்தன. இவை ஏராளமான ஜனக்கூட்டத்தை – கருத் தரங்கில் பங்குபற்றியவர்கள், பார்வை யாளர்கள், அனுதாபிகள், விடுப்புப் பார்ப்போர் எனப் பல வகைப் பட்டோர் அடங்கிய பெருங் கூட்டத்தை தினமும் கவர்ந்து சுர்த்தது.

கருத்தரங்குக்கென ஒதுக் கப்பட்டிருந்த நில எல்லையில் அமைந்திருந்த சுவர்களே மிகமுக்கிய மானதும் நிலைத்திருக்கக் கூடிய துமான கருத்து வெளிப்படுத்தல் காட்சிகளைக் கொண்டிலங்கின. கருத்தரங்கு நடைபெற்ற இடத்தைச் சூழசுவர்களும் ஏராளமான பலகைகளுமிருந்தன. அறிவித்தல் அவற்றின் ஒவ்வொரு அங்குல சுவரொட்டிகளை, இடமும் விளம்பரங்களை, அறிவித்தல்களை ஒட்டுவதற்காக நன்கு பயன்படுத் தப்பட்டது. அச்சுவர்களை உற்று நோக்கிய போது அவை மூன்று வகையைச் சேர்ந்த விஷயங்களைக் கொண்டவையாக விளங்கின. அறி விப்புகள், தகவல்கள், மற்றும் முக்கிய விஷயங்களான சுற்றாடல், புலம் பெயந்த நாடுகளில் பெண்களின் உரிமைகள், சமாதானம், தன்னினச்

சேர்க் கையினரின் உரிமைகள், பெண் களைக் கற்பழித்தல், கொலை செய்த லைக் கண்டித்தல், வீடுகளில் துன்புறு புத்தலுக்குள்ளாகும் பெண்கள், விப சாரம், பாலியல் காரணத்துக்கான சுற்றுலா, மணமகளை விற்பனை செய்தல் போன்றவற்றிற்கு ஆதரவை அல்லது எதிர்ப்பை வெளிக்காட்டும் அறிக்கைகளும் இச்சுவர்களில் காணப்பட்டன.

நடைபெற இருக்கும் நிகழ்ச்சி
களைப் பற்றிய அறிவித்தல், நிகழ்விட
மாற்றம், புதிய நிகழ்வுகள், பல்வேறு
நிகழ்ச்சிகளுக்கு வந்து திரளும்
படியான அழைப்பு, முதலியவற்றை
உள்ளடக்கியவையாக அறிவிப்புகள்
அச்சுவர்களில் எழுதப்பட்டிருந்தன.
இசை நிகழ்ச்சிக்குத் தேவையான
ஒரு தோல்வாத்தியம் தொலைந்தது
தொடக்கம் இன்னாரை இன்னார்
இன்ன இடத்தில் சந்திக்கவும் என்பது
போன்ற தனிப்பட்ட செய்திகளும்
சுவர்களில் இடம்பெற்றிருந்தன.

கருத்தரங்கு நடைபெற்ற 9 நாட்களிலும், அந்த இடத்துக்கு அருகி லுள்ள சுவர்களில் எழுதப் பெற்றி ருந்த விஷயங்கள் கோடிக்கணக்கான வார்த்தைகளைப் பேசின. சுவர்களில் முக்கியத்துவம் கொடுத்து அடிக்கடி காணப்பட்ட வாசகங்கள், அங்கு பங்குபற்றிய ஒவ்வொருவரின் கண்களிலும் தென்பட்டு, விஷயங் களின் முக்கியத்துவத்தை அறிந்து கொள்ளவும், ஒன்று சேர்ந்து அப் பிரச்சினைக்கு தீர்வு காண வேண்டிய அவசரத்தை உணர்த்தவும் தவற வில்லை.

சுவர்களில் பின்வருமாறு சில விஷயங்கள் தெரியப்படுத்தப்பட்டி ருந்தன.

- சமிட்ஸ நோய்க்கு எதிராகப் போரா டுவோம்
- யப்பான் இராணுவத்தின் பாலியல் தேவைக்கு அடிமைகளாக பலி யாக்கப்பட்ட பிலிப்பைன் மற்றும்

- ஆசிய நாட்டுப் பெண்களின் நீதிக்கும் ஒருமைப்பாட்டுக்குமான இயக்கத்தை ஆதரிப்பீர்.
- \* சுற்றாடல் பாதுகாப்பு சம்பந்தமாக காணப்பட்ட சுலோகங்கள்
- \* பூமி எமது அன்னை-நாம் அனவரும் அவளின் மைந்தர்களே!
- பிராணிகளுக்கு எதிராக செய்யப் படும் பொறுப்பற்ற மனிதச் செய்கை ஒவ்வொன்றும் மிக்க அருவருப் பானது.
- பூமியில் மனிதன் ஒரு தர்மகர்த் தாவின் பாத்திரத்தையே வகிக்க வேண்டும்.
- பூமி என்பது ஒரே தேசம் அதில்
   மனித இனம் அதன் பிரஜைகளே.
- \* மானிட கௌரவத்தையும் மனித உரிமைகளையும் பாதுகாப்பதற்காக முன் வைக்கப்படும் சுவடாக புலம் பெயர்ந்த நாடுகளிலுள்ள பணி யாட்களினதும் அவர்களின் குடும்ப அங்கத்தினர்களினதும் உரிமை களைப் பாதுகாப் பதற் காக கூட்டப் படும் சர்வதேசப் பேரவையை அங்கீ கரியுங்கள்.
- \* விபச்சாரம், பாலியலுக்கான சுற்றுலா, மணமகளை விற்பனை செய்தல், மனைவியை துஷ்பிரயோ கித்தல், கற்பழிப்பு இவை பெண் களுக்கு எதிரான மனித உரிமை மீறல் செயல்களே
- உலகத்தில் சமாதானமும் தகுந்த பாதுகாப்புமே பெண்களின் முன்னேற்றத்துக்கான முற்தேவை.
- இயற்கையான பாதுகாவலராக தாயை அங்கீகரிப்பதற்கான சட்டி ங்களை இயற்றுக.
- \* வெளிநாடுகளில் ஆவணங்களின்றி வேலை செய்யும் பெண்கள் கிரிமினல் குற்றவாளிகளல்ல.
- சமத்துவம் என்பது குறியீடாய மைந்ததல்ல – அது புனிதமானது.
- சமமான பெறுமதியுள்ள வேலை
   யைச் செய்யும் பெண்ணுக்கு சமமான
   சம்பளம் கொடு
- உத்தியோகபூர்வமான சமா தான முயற்சிகளில் பெண்களை அமர்த்து
- மனைவியை அடிப்பது ஒரு குற்றச் செயல் என்பதை சமூகம் அங்கீகரிக்க வேண்டும்.



### ஒரு பெண்ணின் பார்வையில் பீஜிங் மகளிர் மகாநாடு

மக்கள் சீனக்குடியரசில், ஹுவைரோ நகரில் சென்ற 30.8.95 தொடக்கம் 9.9.95 வரை ஏற்பாடு செய்து நடத்தப்பட்ட கருத்தரங்கில் கலந்து கொள்வதற்காக உலக நாடு களைச் சேர்ந்த 36 ஆயிரம் பெண்கள் ஒழுங்கு திரண்டிருந்தனர். இவர் சீனநாட்டின் மேலும் களுடன் பிரதிநிதி களாக 5000 பெண்களும் பங்கு பற்றினர். இப்பேரரங்குக்குச் சென்று கலந்து கொள்ளும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தது. மலைப்பைத் தரும் எண்ணிக்கையில் உணர்ச்சி ் பூர்வமாக மகளிர் பங்கு பற்றிய இப் பேரரங்கில் கலந்து கொண்டு திரும் பிய என்னிடம், எனது நண்பர்கள் பல கேள்விகளை எழுப்பி விஷயங் களை அறிந்து கொள்ள ஆவல் கொண்டி ருப்பர் என்பதை என்னால் உணரமுடி கிறது.

அங்கு என்ன நிகழ்ந்தது? நீங்கள் என்ன செய்தீர்கள்? எவற்றை எய்தப் பெற்றீர்கள்?

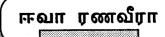
#### அங்கு என்ன நடந்தது?

தன் இனச் சேர்க்கையில் ஈடு பட்டு வாழும் பெண்கள் மற்றும் விலை மாதர்கள் (தமது வாழ்வு முறையும் மனித உரிமைதான் என அங்கீகரிக்கப்பட வேண்டும் என்ற உரிமைக் கோரிக்கைக்காக) நடத்திய கூட்டங்கள், அங்கு பெய்த மழை, அதனால் ஏற்பட்ட சகதி, பிரதிநிதி களுக்கு நெல் அடையப் பெற்ற தலையணைகளை வழங்கியது,

தங்குமிட வசதிகளில் நிலவிய குறைபாடுகள், சாப்பாட்டின் விலை ஏற்றம் போன்றவற்றைத் தான் தொடர்பு சாதனங்களின் செய்திகள் மூலம் எனது நண்பர்கள் படித் திருந்தனர். இவைதான் ஹுவை ரோவில் நடைபெற்ற முக்கிய நிகழ்ச்சிகளா? தொலைத்தொடர்புச் சாதனத் துறையில் நான் ஈடுபட்டிருக்கின்ற போதிலும், பிரதான பத்திரிகைகளின் போக்கை என்னால் புரிந்து கொள்ள முடியாமலிருக்கிறது.

ஐ.நா.சபை, பாலஸ்தீனத் திலோ, அங்கோலா விலோ, தென் அபிரிக்கா விலோ எகிப்திலோ ஏற் பட்ட நெருக்கடி களைப் பற்றி அல்லது ஒன் றினை புதியநாடு அங்கத்த சேர்த்துக் கொள்வது வராகச் தொடர்பாக எழுந்த பிரச்சினையை அணுகி ஆராயும் பொழுது, தொடர்பு சாதனங்கள் என்ன நோக்கத்துக்காக கூட்டப்பட்டது என்பதைக் உயரும் காட்டி லும், உணவ விலைவாசி, சீதோஷ்ண நிலைவரம், தமது செய்தியாளர்களின் தங்குமிட வசதிகளில் ஏற்பட்ட குறைபாடுகள் அல்லது ஏதாவது சொந்த நிகழ்வுகள் பற்றியா (முக்கியத்துவம் கொடுத்து பெரிதுபடுத்தி செய்தி வெளியிட்டுக் கொண்டி ருந்தன? இதனைத் தானா ஆணாதிக்கத்தின் நிழல் என அழைக் கப்படுவது? நீண்ட காலமாக ஆணாதிக்கத்துக்கு ஆட்பட்டிருந்த தொடர்பு சாதனத்துறையில் கால் வைத்தவுடன், பெண் பத்திரிகை யாளர்கள் கூட ஆணாதிக்கவாதிகளின் தனமையைக் கொண்டவர்களாக மாறிவிடுகிறார்கள். அல்லது ஆணாதிக்க கருத்துக்களை ஏற்று அங்கீகரித்து அங்கே சாமரம் வீசுபவர் களாக தொங்கிக் கொண்டிருக்கி றார்கள். இவ்வாறான செய்தி வெளி யீட்டு (முறைகள் மகாநாட்டில் கருத்து க்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பட்ட விஷய ந்கள் பற்றி வேண்டா வெறுப்பாகவும் பாதகமானதுமான அணுகுமுறை காரணமாக ஏற்பட்டதாகும்.

இனி ; அங்கு நான் என்ன செய்தேன் என்ற விஷயத்தை இப் போது பார்ப்போம்.



அங்கு நடைபெறவுள்ள நிகழ்ச் அனைத்தையும் கொண்ட சிகள் கையேடு ஒன்றை முன்னரே இலவச மாக வழங்கியிருந்தார்கள். அதனைப் பார்த்து நான் கலந்து கொள்ள விரும்பும் செயலமர்வுகளை முன் கூட்டியே தேர்தெடுத்து அவற்றில் பங்குபற்றினேன். பெண்ணியம் தொடர்பான நாடகங்களைப் பார்த் தேன். நூன் உணவு உண்ணும் நேரங் களில் பெரும்பாலும் ஆபிரிக்க நாட்டு கறுப்பு நண்பர்கள் இசைக்கின்ற பெண் விடுதலை தொடர்பான இனிய பாடல்களைக் கேட்டுக் கொண்டே உணவருந்தினேன். விடுதலைப் போராட்டத்தின் ஆரம்பகட்டத்தில் ஈடுபட்ட பெண்களைப் பற்றிய கலாசார நிகழ்வுகளை ரசித்தேன். உலகப் பெண்களின் கூடாரங்கள், புத்தகக் கண்காட்சி, தென்ஆசிய பசுபிக் கண்காட்சி முதலியவற்றுக்கு செய்தேன். சீனத்துப் விஜயம் பெருஞ்சுவர் மற்றும் காட்சிகளைப் பார்த்தேன். பிறமொழிகள் திணைக்கள விற்பனைக் கூடத்தில் ஏராளமான புத்தகங்களை வாங்கி னேன். அங்கீ கரிக்கப்பட்ட நிறுவ னங்களுக்கு ஐ.நா. மகாநாட்டில் பார்வையாளர் அர்தஸ்து வழங்கப் படுவதுண்டு. ஐ.நா. மாநாட்டில் கலந்து கொள்வதற்காக என்னையும் பதிவு செய்து கொண்டேன்.

இம்மகாநாட்டில் கலந்து கொண்டதனால் நான் பெற்றுக் கொண்டது என்ன? எங்களுக்கு கிடைத்தவை யாவை? இவ்வாறு பலர் என்னை வினவுகின்றனர். ஹுவைரோ கருத்தரங்கிலும் பீஜிங்கில் நடந்த ஐ.நா. மகாநாட்டிலும் பங்கு பற்றிய ஏனையவர்களிடமும் இவ்வாறு கேள்விகள் எழுப்பக் கூடும். இதனை எவ்வாறு அளவிடு வது? அதற்கான அளவுகோல் என்ன?

பொதுவான அளவு கோல் ஒன்று இருக்க முடியாது எனினும், பங்கு பற்றிய ஒவ்வொரு பிரதிநிதியுடைய அறிவுத்திறன், ஆற்றல், தேவை முதலியவற்றைப் பொறுத்து ஒவ் வொருவருடைய அளவீடும் அமைந் திருக்குமென நான் கருதுகின்றேன். எந்தவித அறிவு அனுபவ்பலனும் பெறாமல் மிகச்சிலர் சென்று வந்தி ருப்பார்களோ தெரியாது. அப்படி யானவர்கள் கூட அழகும் க்லாச் செழுமையும் கொண்ட சாரச் சீனாவைச் சுற்றிப் பார்த்த அனுப கொண்டவர்களாகவும் வத்தை, மூன்றாவது உலகநாடுகளில் தலை யை நிமிர்த்தி எழுகின்ற பெரிய நாடு சீனா என்ற உண்மையை உணர்ந்தவர்களாகவும் இருப்பர்.

இந்நிகழ்வுக்காக, கடந்த இரு ஆண்டுகளாக உலகின் பலபகுதி களிலும் உற்சாகமான தயாரிப்பு வேலைகள் மும்முரமாக நடந்தன. அபிவிருத்தியடைந்த நாடுகளைச் சேர்ந்த சகோதரிகள் முடிந்தளவு அதிகமான பெண்களை பற்றச் செய்ய வேண்டுமென்பதில் அனுதாபமும் அக்கறையும் கொண்டிருந்தனர். மகாநாட்டில் கலந்து கொண்ட பிரதி நிதிகளின் பிரயாணச்செலவு, மற்றும் அவர்சன் சீனாவிலிருந்த போது ஏற்பட்ட ஏனைய செலவுகளுக்காக பலர் நிதி உதவியும் புரிந்தனர்.

வறுமை, கல்வி, சுகாதார கவனிப்பு, பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறைகள், ஆயுத மோதல்களி னால் ஏற்படும் துன்பவிழைவுகள், கட்டமைப்பும் பொருளாதாரக் கொள்கைகளும், அதிகாரப்பசிர்வு, பெண்சள் முன்னேற்றம், பெண்சளின் மனித உரிமைகள், பெண்களும் தொடர்பு சாதனங்களும், பெண்களும் பெண்குழந்தைகள் சுற்றாடலும், ஆகிய விஷயங்களில் தீவிரமான அக்கறை செலுத்தப்பட வேண்டும். இவை மிக முக்கியமான விஷயங்கள் என, குழுநிலைக்கூட்டங்கள், தேசிய மட்டத்திலும் பிராந்திய மட்டத்திலும்

நடத்த செயலமர்வுகள், மற்றும் நிபுணத்துவக் குழுக் கூட்டம் ஆகிய வற்றில் கலந்துரையாடி, விவா தித்து, அடையாளங் காணப்பட்டு ள்ளன. பெண்களின் அந்தஸ்து தொடர்பான பொறுப்பாண்மைக் குழு மூன்று முழு அமர்வுகளையும் இரு இடைநிலை அமர்வுகளையும் நடத்தியது. இக்குழுவே உலக மகளிர் மகாநாட்டிற்கான தயாரிப்புக் குழுவா கவும் செயலாற்றிய தென்பது கவனத்தில் கொள்ளத் தக்கது.

குறுக்கே இழுக்கும் சுழிகள், ஏற்ற இறக்கங்கள் கொண்ட பிரதான நீரோட்டத்திற்குள் மேற்குறிப்பிட்ட பெண் களையும் விஷயங் கள் அமைத்துச் செல்லும். உதாரண மாக, வறுமை என்னும் விஷயத்தின் கீழ் பெண்களின் வறுமைநிலை யைப் போக்குவதற்காக மிகுந்த நம்பிக்கையுடன் அவர்களுக்கு கடன் உ தவிகளை ச் செய்து மற்றும் கொடுக்கும் வழிமுறை ஏற்படுத்தப் அவ்வாறான போது படும் அவர்கள் ஏற்கனவே உ தவிகள் பட்ட கடனை அடைப்பது போன்ற உற்பத்திதராத விஷயங்களுக்குப் பயன்படுத்தப் படலாம். இவ்வாறு உதவி அளிக்கும் முறை அவர் களில் வறுமைநிலையை மேலும் கூட்டுவதாக அமையலாம்.

இந்த மாதிரியான அபி விருத்திச் செயற்பாங்கினால், ஒரு காலத்தில் உற்பத்தியிலீடுபடுவதற்கு வலிய கரங்களைக் கொண்ட உறுதி மிக்சவர்களை அளித்த உ'ன்னை யானவள், உணவுக்காக வாயைத் திறந்து ஏங்கும் சுடுதலான குழந் தைகளை அளித்து வறுமையைப் பெருக்குகிறவளாகிறாள். இந்த நடையுறை தாயின் அந்தஸ்தை தலைகுனியச் செய்கி<u>றது</u>. பெண்ணு க்குரிய பாரம்பரிய மூயாவத்பையும் கௌரவத்தையும் இழக்க வைக் கின்றது; அவள் புதிய கருத்துக்கு முகங்கொடுத்து நிற்க வேண்டி யுள்ளது. தொறில்நுட்டும் மற்றும்

புதிய விஞ்ஞான உலகில் அவளின் அடையாளம் எங்கோ தொலைந்து விட்டது. பெண் மனக்கிளர்ச்சியைத் தூண்டிவிடுபவள், விஞ்ஞானம் தொழில்நுட்பம் திட்டமிடல் என்ப வற்றைப் பற்றி எதுவும் தெரியா தவள் என்ற ஆணாதிக்க கருத்துக் குரிய தராதரங்களுக்கு அவள் தண்னை தகுதியாக்கிக் கொள்கிறாள்.

பிரச்சினையைக் "இந்தப் கையாண்டு வெற்றி கொள்வதற்கு தீவிரத்தை வறுமையின் எமக்கு சுட்டி ச்காட்டும் கருவியோ, வறுமையை தராசோ தேவை அளவிடும் யில்லை. எமக்குத் தேவை என்ன வென்றால், வறுமையையும் தட்டுப் பாட்டையும் உண்மையாக உருவாக்கிய அபிவிருத்தி வாய்ப்பாட்டின் ஆதிக்கக் கொடுமையைக் கிளித்துக் காட்ட வல்லதான வன்முறைகளின் அட்ட வணையே ஆகும்." இவ்வாறு வறுமை தொடர்பான பிரச்சினையை அணுகு வதற்கான மாற்று வழியை முன் வைத்து ஆசிய பெண்கள் மனித கவுன் சில் என்னும் உரிமைகள் அமைப்பும் விமோச்சனா என்னும் அமைப்பும்கருத்தை தெரிவித் துள்ளன.

ஹுவைரோவில் அரச சார் பற்ற தொண்டர் நிறுவனங்கள் நடத்திய பேரரங்கில், பெண் களினதும் மனித சமுதாயத்தினதும் முன்னேற்றத்துக்காக தீவிர அக்கநை செலுத்தப்பட வேண்டிய விஷயங் களைப் பற்றி முக்கியத்துமளித்து விவாதிக்கப்பட்டன. அதன் பலா பலனாக ஐ.நா. நடத்திய நான்கா வது உலக மகாநாட்டின் இறுதியில் தயாரிக்கப்பட்ட 'செயலுக்கான தள மேடை' என்று வர்ணிக்கப்படும் ஆவணத்தில் இவ்விஷயங்கள் முழு மையாக இடம் பெற்றுள்ளன்.

செயலுக்கான தளமேடை என்னும் ஆவணம் மூன்று பக்கங் களைக் கொண்ட ஓர் உருவரையாக தொடங்கப்பெற்று; இறுதிக் கொள் கைகளைக் கொண்ட ஆவணம் உருவாகுவதற்கான மையக்கருவாக

இதனுடைய இது திகழ்ந்தது. நோக்கங்கள் நடை முறை சாத்தியமானதிம் உபாய உத்திகளைக் கொண்டது மாகும். அரசாங்கத்தின் இதன் நோக்கம் பெண் களின் பொறுப்புடன் முன்னேற்றத்தை முடுக்கி விடுத லாகும். இந்த முக்கிய ஆவண மானது நிறுவனங்கள் நடத்திய கருத்தரங்கின் ஊடாக அல்லாமல் எதற்காக ஐ.நா பெண்கள் மகா நாட்டின் பலாபலனாக உருவா னது என்பது உபாயஉத்தி முறையின் அடிப்படையில் தெளிவாக விளங்கிக் கொள்ள கூடியதாகும். கருத்தரங் கினால் உருவாக்கப்படும் ஆவணத்துக்கு அரசாங்கங்கள் முக்கியத்தூவம் கொடுத்து பொறுப்பேற்கமாட்டா. அது ஓர் உரத்த பிரகடனமாக இருக்குமே தவிர, அதில் கண்டுள்ளவற்றை நிறைவேற்ற வேண்டும் என்ற கட்டுப்பாடு நாடுகளின் அரசாங்கங் களுக்கு இருப்பதில்லை. ஆனால் ஐ.நா. மகாநாட்டில் தயாரிக்கப்பட்ட 'செயவுக்கான தளமேடை' ஆவணத் திலுள்ளவற்றை நிறைவேற்ற வேண்டிய பொறுப்பு அரசாங்கங் உண்டு. தேசிய களுக்கு குழுக்கூட்டங்கள், அறிக்கைகள் , பிராந்திய தேசிய மட்டங்களிலான தயாரிப்புக் கூட்டங்கள் முதலிய வற்றிலிருந்து பெறப்பட்ட தகவல் கள், பரிந் துரைகள் முதலியவற்றின் அடிப்படையில் அக்கறை செலுத் தப்பட வேண்டிய விஷயங்சளை ஆவணத்தில் சேர்த்துக் கொள் வதற்கு முன்முயற்சி எடுக்கும் சக்தியாக அரசசார்பற்ற தொண்டர் நிறுவனங்கள் விளங்கியிருக்கின்றன. செயற்படுத்துவதில் இவற்றை பின்னணியில் நின்று தீவிரமாக இயங்கும் சக்தியாக இவ்வமைப்பு கள் விளங்குகின்றன.

இந்த நூற்றாண்டில் ஐ.நா. நடத்திய மகாநாடுகள் அனைத்தைக் காட்டிலும் விரிவான ஏற்பாடுகள், விஸ்தாரமான தயாரிப்புகள், பரந்த ளவிலான பங்களிப்புகளுடன் நடத் தப்பட்ட இம்மகாநாட்டின் பலா பலனாக செயலுக்கான தளமேடை என்னும் ஆவணம் 6பகுதிகளையும் 362 பந்திகளையும் கொண்டதாக மகாநாட்டில் உருவாக்கப்பட்டது.

இந்த ஆவணத்தின் 5 வது பகுதி. செயற்படுத்துவதற்கான மூலவள ஒதுக்கீடு உட்பட, அனைத்து தேசிய திட்டங்களையும் 1996 அளவில் அபிவிருத்தி செய்யமாறு அரசாங்கங்களுக்கு அழைப்பு விருத்திருக்கின் றது. மேலும் நடுத்தவணை காலத்தில் . ஓா் உலக மகாநாட்டை ஏற்பாடு பொதுச் செய்யுமாறும், ஐ.நா. அலுவலகத்தில் உயரதிகாரியை இவ்விஷயங்களைக் கவனிப்பதற்காக நியமிக்குமாறும் சிபார்சு செய்துள்ளது.

கெய்ரோவில் நடைபெற்ற சனத்தொகை மகாநாட்டின் பயனாக கிடைத்த நன்மைகளைப் பாதுகாக்கும் வகையில் அ.சா.தொ. நிறுவனங்கள் ஹுவைரோயில் ஒன்று கூடினர். நிதிக்கான மூலவள ங்கள் மற்றும் நிதிக்குப் பொறுப்புச் சொல்ல வேண்டிய கடமைப்பாடு தொடர்பாக செய்யப்பெற்ற சிபார் சுகளை ஆதரித்து இக்கருத்தரங்கில் உறுதிப்படுத்திக் கொண்டனர்.

எந்த இலட்சியத்தை நோக்கி நாம் எல்லோரும் பயணம் செய் தோமோ, எமது ஐக்கியத்தையும் விழிப்புணர்வையும் தெரியப்படுத் தினோமோ, திக்குமுக்காடச் செய்யக் கூடிய எண்ணங்களையும் சில சந்தர்ப்பங்களில் சகித்துப் பொறுத்துக் கொண்டோமோ, அந்தப் பொது நோக்கம் அங்கீகரிக்கப்பட்டமை முக்கியமான சாதனை என்பதே எனது எண்ணம்.



### பெய்ஜிங்(கு)நகரில்..

பண்டைச் சிறப்புகள் பல்லாயிரம் கொண்ட செஞ்சீன மண்ணின் பெய்ஜிங்(கு) நகரில் உலகப் பெண்களின் மாநாடு! ஆயிரத்து தொளாயிரத்து தொண்ணூற் றைந்து ஆண்டு மாதத்தில் ஆர்வமாய் அமர்கிறது இருபால், உலக அரசுபிரதிநிதிகள் கூடுவர், விவாதிப்பர், மறுபுறமோ, பெண் தொண்டர் குழாமின் கண்களைப் போன்றோர் கூடுவர், விவாதிப்பர் அப்போது — ஆண் பெண்சமத்துவம் சமாதானம் சகோதரப் பண்புக்காய் பெய்ஜிங்(கு) நகரில் மெய்யாய்க் குரலொலிக்கும்! மங்கையர்க் கெதிரான சுரண்டல், அடிமைத்தனம் அராஜகம் அனைத்துமான வன்செயல் பேய்களுக்கு எதிரான குரல்கள் 

அகதி முகாம்களிலும் விபசாரக் குகைகளிலும் செல்வச் சீமான்களின் அந்தப் புரங்களிலும் அந்தகாரச் சிறைகளிலும் சீரழிந்த இடங்களிலும் சோதரிகள் நோக்குமிடர் சரித்திரமாய்ச் சுழன்றுவரும்! உலககலை கலாசார கோலங்கள், கருத்துக்கள் நளினமாய்க் கலந்து உயிர்பெற்றுக் கொள்ளும்! அம்புகள் பறபப்துபோல் கருத்துக்கள் பீறிட்டு முட்டி மோதி அரிய தீர்மானங்கள் பிறக்கும்!

எம்பெண்ணினம் வாழ ஆங்கு வாழத்தொலியும் கேட்கும்! வாழ்க பெய்ஜிங் மாநாடு! வாழ்க உலகப் பெண்ணினம்!

அன்னலட்சுமி இராஜதுரை

### ஒரு புதிய உலகம்

### உருவாக்குவதை நோக்கி......

ஆயிரமாவது ஆண்டின் விளிம்பில் நிற்கும் மானிடப் பெண் களாகிய நாம் மனித இனத்தின் பெரும் பான்மையினராயிருந்த போதிலும், நாங்கள் பிறர் நிழலில் வாழ்கிறோம்,

மறைந்து வாழ்கின்றோம், பாமரராய், கூலிகளாய், அகதிகளாய், ஏழைகளாய் வாழ்கிறோம்.

நாம் இனி மேல் இப்படி இருக்க மாட்டோம். உறுதி என சத்தியம் செய் கின்றோம்.

பெண்களாகிய நாம், மற்றவருக் காகவும் எமக்காகவும் – உணவு உறையுள், சுதந்திரம் என்பவற்றைப் பெறுவ தற்காக பசி கொண்டிருக்கிறோம்.

பெண்களாகிய நாம் சுத்தமான தண்ணீர், புன்னகை, கல்வி அறிவு, அன்பு என்பவற்றைப் பெறுவதற்காக தாகம் கொண்டு இருக்கின்றோம்.

நாம் எல்லாக் காலத்திலும், ஒவ்வொரு சமுதாயத்திலும் வாழ்ந் திருக்கின்றோம் – எமது முத்திரையைப் பதிந்து, தடம் காட்டியுள்ளோம்.

நாம் இடைவிடாத தொடர்பாக
- சென்ற காலத்தை எதிர்காலத் துடனும், தருக்க முறைமியலை இசைப் பாடலுடனும் இணைப்பவர்களாக விளங்குகிறோம்.

சொந்த அறிவோடு நிமிர்ந்து நிற்கும் நாம் உரத்த குரலில் ஓம் எனச் சொல்வோம்

பெண்களாகிய நாம் உடைந்த எலும்புகள் அழுகுரல்கள், இடிந்த எண்ணங்கள், உடைந்த இதய ஆசை களைச் சுமப்பவர்கள் – எனினும் பெண் களாகிய நாம் மாட்டோம் என்று வாய சைக்கக் கூடத்துணியாதவர்கள். பெண்களாகிய எமது உயிரை அடிப்படை வாதக் கூண்டுக்குள் கூட அடக்கி வைத்துக் கொள்ள இனி முடியாது

பெண்களாகிய நாம் எமது தோட்டங்களில், வான்வெளியில், நதி களில், கடல்களில் மரணம் விதைக் கப்படுவதை அனுமதிப்பதற்கு இணங்க மறுக்கின்றோம்.

நாம் ஒவ்வொருவரும் மதிப்பு மிக்கவர்கள், தனித்தன்மை வாய்ந்த வர்கள், இன்றியமையாதவர்கள். நாங்கள் ஆற்றல்மிக்கவர்கள், புனிதமான வர்கள், நாம் அனைவரும் ஒரே வித மானவர்களாக அமையாமையையிட்டு ஆறுதலடைகின்றோம். நாங்கள் ஆவலின் புதல்விகள், நாம் 21ம் நூற்றாண்டிற்கான அரசியல் குழந்தையைப் பெறுவதற்கான பிரசவ வேதனைப்பில் துடிக்கும் அன்னையர்கள்

நாம் பெண்கள் என்பதையிட்டு ஆண்கள் எமக்கு முன்னறிவிப்புச் செய்துள்ளனர்.

பெண்களாகிய நாம் பிரச்சி னைக்குரிய விஷயங்கள் அனைத்தும் எம்முடையவையே என்பதை அறிவோம். எமது அறிவைச் சீர்செய்வோம், எங்களின் எதிர்காலத்தை புதிதாகக் கண்டுபிடிப்போம். அதிகாரம் உள்ளிட்ட அனைத்து விஷயங்களையும் நுணுகி ஆராய்ந்து, மீள் வரைவு செய்வோம்.

எங்களின் தேவைகள், மனக் கொந்தளிப்புக்கள், எதிர்பார்ப்புகள், எண்ணங்களின் விபரங்களை, தசாப் தங்களாக பாடுபட்டு இனங்கண்டு கொண்டோம். பொறுமையை இழந்து விட்டோம். மௌனத்தை உடைத்துக் கொண்டோம். எங்களை மகிழ்விப் பதற்காகவோ புறக்கணித்து விடுவதற் காகவோ பட்டியற்படுத்திக் கூறப்படும். எங்கள் துன்ப துயரங்களைக் கேட்டுக் கேட்டுச் சலித்துப் போய்விட்டோம். நடைமுறையான வார்த்தைகளும், உண்மையான காத்திருக்கையும் கொண்டவர்களான நாம் – செயல், கௌரவம் மகிழ்ச்சிக்காகத் தவிக்கிறோம். வெறுமனே சகித்துப் பொறுத்துக் கொண்டிருப்பதைக்காட்டிலும், கூடுத லாகச் செயலாற்றுவதற்கு திடமான உள்ளங் கொண்டு விட்டோம்.

சிறைப்படுத்தி, அடிமையாக்கி, நாடுகடத்தி, கற்பழித்து அடித்து, கொழுத்தி, புதைகுழியிலிட்டு இவ்வா நாக பல தொந்தரவுகளைப் புரிந்து எம்மைத் தடுத்தார்கள். தமது கட்டு பாட்டு எல்லைக்குள் அடக்கிப் பிடிக்க எத்தனித்தார்கள். எனினும், அவர் களின் செயலிழந்த வகை முறையைப் பாதுகாப்பதற்கான கொடை முனைவு கூட, எம்மை இனி அடக்கிப் பிடிக்க முடியாது.

பல்லாயிரம் ஆண்டுகளாக பெண்களுக்கு பொறுப்புகள் கொடு க்கப்பட்டிருந்தன – ஆனால் ஆளும் திறம் அளிக்கப்படவில்லை. அதே வேளையில் ஆண்களிடம் ஆளும்திறம் அளிக்கப்பட்டிருந்தது – பொறுப்புக்கள் எதுவுமில்லாமல் – எமது சகோதரர் களாக இருப்பதனால் இடர்நிலைக்கு உள்ளாகக் கூடிய இந்த ஆண்களுக்கு நாம் சமநிலையை, எதிர்காலத்தை, துணையாக எமது கரங்களை வழங்கு வோம். ஆனால் இவர்கள் எம்முடன் கூட வந்தாலும் சரிவராவிட்டாலும் கூட நாம்முன்னோக்கிச் செல்வோம். ஏனெனில் நாம் தொன்மை மிக்கவர்கள் புதிய வார்ப்புகள் இயல் பாகவே உரிமையுடைவர்கள் முதலில் தோன்றி என்றும் நிலைத்திருப்ப வர்கள் முழுவதுமே வித்தியாசமான பரிமாணத்தைக் கொண்டிருக்கும் இந்நிலத்துக்குரிய தொன்முதற் குடிகள் நாமே.

சாம்பியாதேசத்தில் நாம் ஒரு பெண்குழந்தை; பர்மாவில் ஒரு பாட்டி; எல்சல்வடோரிலும் ஆப்கானிஸ்தானிலும் பின்லாந்திலும் பீஜித்தீவிலும் மங்கை யராக விளங்குகின்றோம். நாம் திமிங் கிலத்தின் பேராசையாகவும் மழைக் காடாகவும் இருக்கின்றோம். ஆர்ப் பரித்து திரண்டெழுகிற பேரலைகள் கரையில் தரித்து நிற்கிற அதிகாரப் பளபளப்புகளை அடித்து துகள் துகளாக நொறுக்கும்; மறக்கப்பட்ட வர்களும் இகழப்பட்டவர்களும், அழுதவண்ணம் ஆடிஆடி வெளிச்ச த்துக்கு வருவார்கள். இவர்களே நாம். நாங்கள் தீவிரமானவர்கள்; ஆற்றலும் மிக்கவர்கள், ஜனங்கள் சொல்வது போல ''இவர்கள் இனியும் பொறுத்துக் கொண்டிருக்கமாட்டார்கள் . இவர் களை இனி தடுக்கவும் முடியாது."

ஆயிரமாவது ஆண்டின் முடிவு எல்லையில் நிற்கின்றோம். நிதானமாக நிற்கின்றோம் – நாம் நடந்து வந்த பாதை யில் ஏராளமான அழிவுகள் – எமக்கு எதிரே இது தான் இலக்கு எனக் காட்டும் ஒரு வரைபடம் கூட இல்லை. அச்சம் நாவை நடுங்க வைக்கின்றது. எனினும் நாம் பாய்ந்து குதிப்போம்.

கற்பனை செய்யும் பயிற்சி என்பது ஒரு உற்பவிப்புக்கான செயற்பாடே –

கற்பனைப் படைப்பாற்றலென்பது உறுதிப்பாட்டுக்கான செயற்பாடு தானே?

இவை அனைத்தும் அரசியல் சார்ந்த வை. செய்து முடிக்கக் கூடியவை.

உணவு; சுத்தமான விண்வெளி; செயல்திறமுடைய சமாதானம்; சமையல் அடுப்பிலிருந்து புகைவருவதைப் போல, பெண்ணின் குரலிலிருந்து பரவிவரும் இதமான இசை, படையணியினைக் கலைத்து எங்குமுள்ள வயல்களில் ஏராள மான நெல்விளைச்சல்; ஒழிந்து மறைந்து விட்ட துன்பங்கள்; ஆசையோடு விரும்பிப் பெறப்படும் குழந்தைகள்; சிறைக் கூடங்களிலோ குற்றவாளி களில்லை; உடம்பின் முழுமை மதித் துக்கனம் பண்ணப்படுகிறது; பிரிவுற்ற காதலர் ஒன்று சேர்கின்றனர்; புள்ளி விபரங் களை உருப்போடுவதிலீடுபடுத் தப்படும் திறமை செயலாற்றுவதற்குப் பயனாகிறது; சமமானதும் நீதியான துமான தொழில்; அதற்குரிய சரியான பெறுமானம்; பிரச்சினையைத் தீர்ப்ப தற்கு கருத்தொருமை எய்துவதை மகிழ் ச்சியான சவாலாக ஏற்கும் நிலை; வணங்கு வதற்கோ வாழ்த்துவதற்கோ தவிர, வேறு எதற்காகவும் கைகள் உயரவே மாட்டா*து* .

உள்ளம், இல்லம், காணி ஆகிய வற்றின் உட்புறங்கள் மிகப் பாதுகாப் பாக வைத்திருக்கப்பட வேண்டும். அதன் மூலம் இறுதியில் பாதுகாப்பு என்பதே தேவையற்றதென்ற நிலை ஏற்பட்டுவிடும்.

எங்கும்சிரிப்பு, அன்பான ஆதரவு, கொண்டாட்டம், ஆடல் பாடல்கள், நிறைவுப் பூரிப்பு – விரைவில் சொர்க்கம் பூத்துவிட்டது போல.....!

ஆம். இதனை நாம் நிஜமாக்கு வோம். எம்முடைய தாக்குவோம். இதற் காக கொள்கையை, வரலாற்றை சமாதா னத்தை உருவாக்குவோம். இந்த அற்பு தத்தை ஏற்படுத்த தயாராகுவோம்.

நம்புங்கள் பெண்களாகிய நாம் இந்த உலகத்தை மாற்றியமைப்போம்.

(1994 ல் நடைபெற்ற பெண்களின் சுற்றாடல் அபிவிருத்தி நிறுவனத் தின் உலக உபாய உத்திகளை வகுப்பதற் கான கூட்டத்தில் வெளி யிடப்பட்ட பிரகடனம்)



### எழுந்து வா தோழி

தோழி பேர்க்களத்தில் பூவும் பிஞ்சும் காயும் கனியும் உதிர்ந்தது போதும்

வளமிகும் பூமியை சாம்பற் தீவுகளாய் மாற்றிடும் சரித்திர நாயகர்களாய் பொன்னேடுகளில் பெயர் பொறித்தது போதும் இன்றே, வா ஐக்கிய பூங்கா அமைப்போம் சமாதான தென்றலுக்கு சாளரங்களை திறந்து வைப்போம்

மானுடப் பூக்கள் மலர்வதற்கு அகம் நிறைந்த அன்பின் நீரை பாய்ச்சுவோம் உனதும் எனதும் எண்ணங்களும் வியர்வைகளும் கண்ணீரும் இங்கு – ஒடும் நதிகளில் ஒன்றிக் கலக்கட்டும்

பொடியப்பு ஹாமியும் பொன்னுசாமியும் சிமி நோனாவும் சின்னத் தங்கமும் கட்டித்தழுவி கைகள் இணைத்து செத்துக் கொண்டிருக்கும் மானிடத்திற்கு ஜீவன் தருவோம் இன்னும் – என்ன தயக்கம் எழுந்து வா தோழி!

- குறிஞ்சி தென்னவன்

### வீட்டுப் பணிப் பெண் வேலைக்கு

## வெளிநாடு செல்லும் பெண்கள்

வெளிநாடுகளுக்குச் சென்று வேலை செய்கின்ற ப்யிற்றப்படாத பெண்தொழிலாளர்களின் பரிதாப நிலை அண்மைக்காலமாக பலரின் கவனத்தை ஈர்த்துள்ளது. அந்நாடு களில் அவர்கள் கொடுமை க்குள்ளாக்கப்படுகின்ற உண்மையை அறிந்து கொண்ட உள்ளூர் சமூகம் இதனை அவசரமாக கவனஞ் செலுத்தப்பட வேண்டிய பிரச்சினை என ஏற்றுக் கொண்டுள்ளது.

1970 களிலிருந்து வெளிநாட்டு மோகம் படிப்படியாக வேலை அதிகரித்தது. அயல் நாடுகளைப் போல் அல்லாமல், தொழில் பயிற்சி யுடைய மற்றும் பமிற்சி எதுவுமில்லாத தொழிலாளர்கள் பெரும் ணிக்கையில் வெளிநாட்டுக்கு வேலை இலங்கை தேடிச் செல்வதற்கு கட்டுபாடு எதனையும் விதிக்க வில்லை. இவ்வாறு சென்றவர்களில் 78 வீதமானவர்கள் தொழிற்பயிற்சி எதுவும் பெற்றிராத பெண்கள். இவர்கள் வீட்டுப் பணிப்பெண்களாக அந்நாடுகளில் தொழில் பெற்றனர்.

வறுமையிலிருந்து தம்மையும் தமது குடும்பத்தையும் காப்பாற்றுவ வேறு மார்க்கமில்லா தற்கான மையினாலேயே இப்பெண்கள் புலம் சென்றனர். க.பொ.த பெயர்ந்து சாதாரணம் மற்றும் உயர்தரத் பெண் களின் தகைமையுடைய தொகை அதிகரித்து வருவதனாலும் இவர்களுக்கு போதிய தொழில் வாய்ப்புகளின்மையாலும், இவர்களில் அநேகமானவர்கள் ஆடைத் தொழிற் தஞ்சமடைய சாலைகளையே வெளிநாடு வேண் டியுள்ளது. செல்லும் பெரும்பாலான பெண் கல்வி (பெரும்பாலும் 8 களின் படிப்பு)யும் அவர் ஆண் டுப் அனுபவமும் வீட்டுப் களுக்குரிய அல்லது தொழிற் பணிப்பெண் சாலைக்கூலிக்குரிய தகைமையாகவே உள்ளது. ஆடை தயாரிப்புத் தொழிற் தேவையான சாலைகளுக்குத் வயதெல்லைகளைக் கடந்தவர்களாக

பெரும்பாலான பெண்கள் இருப்ப தனால் வெளிநாட்டுக்கு பணிப் பெண்ணாகச் செல்லுவதை அவர் கள் நாடவேண்டியதாயுள்ளது. மேலும் உணவின் விலை, சுகாதாரம் மற்றும் செலவுகள் அதிகரித்து விட்டதனால், இங்கு பெறமுடியாத வாழ்க்கை வசதிகளை வெளிநாடு களில் வேலை செய்வதன் மூலம் பெற்றுக்கொள்ள முடியும் என அநேகர் வெளிநாடு செல்லவிரும்பு

ஆரம்பத்தில் கொழும்பைச் சேர்ந்த பெண்களே வெளிநாட்டு வேலைக்காகப் புலம் பெயர்ந்தனர். இன்றோதீவின் எல்லாப் பகுதிகளிலி ருந்தும் பலம்பெயர்ந்து செல்சிறார்கள். எல்லாச் சாகிய,சமய பின்னணியைச் சென்றார்கள். சேர்ந்தவர்களும் ஆனால் அண்மைக் காலமாக வெளி நாட்டுக்கு வேலை தேடிச் செல்லும் இளம் முஸ்லிம் பெண்களின் எண் ணிக்கை மிகவும் அதிகரித்துள்ளது. வெளிநாடுகளுக்கு வேலைக்காகச் சென்ற முஸ்லிம் பெண்களின் தொகை 1985ல் 7.1 வீதமாக இருந்தது. இது 1994ல் 79 வீதமாக அதிகரித்துள்ளது. பின்வருவன உட்பட பல காரணங்கள் இந்த அதிகரிப்பை ஏற்படுத்தின: இவர்கள் சென்ற நாடுகளில் பெரும் பாலானவை முஸ்லிம் நாடுகள் (சவு தி அரேபியாவிலும் குவை த் திலும் பெருந்தொகையான இலங்கைப் பெண்கள் வீட்டுப் பணியாளர்களாக உள்ளனர்), தொழில் ஏற்பாடு செய்து கொடுக்கும் பெருந்தொகையான (80 வீதமானவர்கள்) முகவர்கள் முஸ்லிம் பெண்களுக்கு முன்னுரிமை அளிக்கி ன்றனர். முஸ்லிம் பணியாளர்களுக்கு இலவச பயணச்சீட்டு அளிக்க ப்படுகின்றது. இதனால் முஸ்லிம் பெயர்களில் போலிக்கடவுச்சீட்டு என்ற பிரச்சினை வெகுவாக அதி கரித்து வருகிறது. இதனைத் தடுப்ப தற்காக, வெளிநாட்டு வேலைக்குச் செல்லும் பெண்கள் அனைவருக்கும் சாதிமத பாகு பாட்டின்றி விமானப்

### டானியல் எற்கின்ஸ் –

பயணச்சீட்டு வழங்கவேண்டுமென்ற குரல் எழுந்துள்ளது.

#### வறுமையிலிருந்து தப்பிக்கவா?

வேலைக்காக வெளிநாடு களுக்குச் செல்லும் பெண்கள் தாம் நல்ல வாழ்க்கை வசதிகளை அனுப விக்கலாம் என்ற எண்ணத்தைக் காட்டிலும், தமது குடும்பத்தின் பொருளாதாரமுடையைப் போக்க லாம் என்ற நோக்கமுடையவர்களாக வுள்ளனர். பெண்கள் தகவல் புள்ளி விபரச்சேகரிப்பு ஆய்வொன்றின் படி இவ் வாறு வெளிநாடுகளுக்கு வேலைக்காகச் செல்லும் பெண்களில்

## அடி – உதை – கொடுமை)

கடந்த மாதம் பீஜிங் நகரில் கூடியி சர்வதேச பெண்கள் மாநாட்டில், அரபு நாடுகளில் வீட்டு வேலைகள் செய்யும் ஆசிய நாட்டு பெண்களுக்கு இழைக்க ப்படும் கொடுமை பற்றி அறிக்கை ஒன்று தாக்கல் செய்யப்பட்டது. அதில் கூறப்பட்டிருந்ததாவது.

"அரபு நாடுகளில் வீட்டு வேலைக்கு எனபணியில் அமர்த்தப்படும் பெண்கள், பெரும்பாலும் பாலியல் வன்முறைக்குள் ளாகீன்றனர். இளம் பெண்கள் அவர் களின் இச்சைக்கு தொடர்ந்து பலியாக்கப் படுகீன்றனர். அரபு நாட்டு பெண்கள் போதிய கல்வி அறிவு பெற்றிருக் காததால், அவர்கள் வீட்டு வேலை செய்பவர்களை கரடு முரடாக நடத்துகின்றனர். பெரும் பாலான பெண்கள் வீட்டு எஜமானியின் அடி உதைக்கு உள்ளாகின்றனர்.

இவை எல்லாவற்றையும் விட கொடுமை அவர்கள் எதற்காக தாய் நாட்டை விட்டு ஆசைக் கனவுடன் அங்கு வேலைக்கு சென்றார்களோ அந்த சம்பளம் கூட கொடுக்கப்படுவதில்லை. இத்தகைய கொடுமைக்கு ஆளான பெண்கள் வேலை செய்வதற்கு நேரம் காலம் எதுவும் கிடையாது. அதி காலையில் தொடங்கும் வேலை நள்ளிரவு வரை தொடர்கிறது. வார விடுமுறை என்று எதுவும் இல்லை. அவர்கள் மிருகங்கள் போல நடத்தப்படுகீன்றனர்."

58வீதமானவர்கள் மாசமொன்றுக்கு ரூபா 500 க்கு குறைந்த வருமான முள்ள குடும்பங்களிலிருந்தும் 93 வீதமானவர்கள் ரூபா 1000த்துக்கு குறைந்த வருமானமுள்ள குடும்ப ங்களைச் சேர்ந்தவர்கள் எனக் தெரிகிறது. இக்குடும்பங்கள் தமது பெண் பிள்ளைகள் அனுப்பும் பணத்தைக் கொண்டு தத்தமது முடையைத் தீர்ப்பதற்குப் பதிலாக, இப்பெண்பிள்ளைகளை வெளிநாடு களுக்கு அனுப்புவதற்காக ஏற்பட்ட கடனை அடைப்பதற்கே அப்பண த்தை பயன்படுத்த வேண்டி ஏற்படு கிறது. குறைந்தது ஆறு மாதங்களுக் காவது வேறு தேவை எதற்காவது பயன்படுத்த முடியாதநிலையிலேயே அக்குடும்பங்களிலிருக்கின்றன.

வெளிநாடுகளுக்கு வேலைக்குச் செல்லும் அனைவரும் இலங்கையை விட்டு அவ்வாறு செல்லுமுன் ரூபா 3000த்தை காப்புறுதிக்கட்டணம், பதிவுக் கட்டணம் எனச் செலுத்த வேண்டும். ஒரு தனியார் முகவரூடாக செல்வதாயிருந்தால், அவருக்கு கொடுக்க வேண்டிய தொகையோ மிகப்பெரிது. பதிவுசெய்யாமல் முகவர் நிலையங்கள் இயங்குவது சட்டவிரோதம் எனவும், முகவர்கள் ரூபா 150 மட்டுமே கட்டணமாக அறவிட வேண்டுமெனச் சட்டங் களிலிருந்த போதிலும், இச்சட்டங்கள் அமல்நடத்தப்படுவதரிது. முகவர்கள் 1000த்திலிருந்து 50 ஆயிரம் ரூபா வரை தமது சேவைக்காக அறவிடு கின்றனர். பெண்கள் இவ்வாறு பெருந்தொகையைக் கடன்பட்டு முகவர்களுக்குச் செலுத்தி வெளி நாடுகளுக்கு வேலைக்குச் செல்ல முனைவது அவர்களுக்குள்ள உறுதி யையும் இங்கு அவர்கள் அனுப விக்கும் நம்பிக்கையற்ற நிலைமை யையும் புலப்படுத்துவதாயுள்ளது.

வெளிநாடுகளுக்கு செல்லும் வேலையாட்களின் நலவுரிமைகளைப் பாதுகாக்கவும், முகவர் நிலையங்க ளைப் பதிவு செய்து நியதிக் கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டு வருவதற்காகவும் 1985ல் அரசாங்கம், இலங்கை வெளிநாட்டு வேலை வாய்ப்பு பணியகம் என்ற சட்ட பூர்வமான சபையை தொழிலமைச்சின் கீழ் ஏற்படுத்தியது. இச்சபை தொழி

### சாராவுக்கு மரண தண்டனை



தன்னை கற்பழிக்க வந்த வீட்டு எஜமானைக்கத்தியால்குத்திக்கொன்ற சாரா பாலபாகன். என்ற பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டு பெண்ணுக்கு ஐக்கிய அரபு குடியரசுகளின் நீதிமன்றம் மரண தண்டனை விதித்தது, பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டினரை மட்டுமல்ல உலகத் தினரையே, குறிப்பாக சர்வதேச பெண்களை இக்கொடுமைக்கு எதிராக போராட வைத்துவிட்டது.

கொலை செய்யும் அளவிற்கு சாரா உள்ளாக்கப்பட்டது எதனால்? பிலிப் பைன்ஸ் நாட்டின் தெற்குப் பகுதியில் உள்ள மிண்டனா தீவைச் சேர்ந்த சாரா பாலபாகன் தன் குடும்பத்தை காப்பாற்ற வேண்டிய ஏழ்மை நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டார். 17 மாதங்களுக்கு முன்பு ஐக்கிய அரபு குடியரசை சேர்ந்த அபுதாபியில் கால் பதித்த சாரா அல்மாஸ் முகமது பாலூஷி என்பவரின் வீட்டு வேலைகளைச் செய்ய அமர்த்தப்பட்டாள். பார்ப்பதற்குக் கவர்ச்சிப் பதுமையாக இருந்த 16 வயது இளம் பெண்ணான சாராவை அவர் வீட்டு வேலைக்கு மட்டும் பயன்படுத்திக் கொள்ளவில்லை. வயதான காலத்தில் ஒய்வு பெற்று முடங்கிக் கிடக்கும் நிலையை அடைந்து விட்டாலும் அவரது உடல் முறுக்குக்கு சாரா தேவைப்பட்டாள்.

சாராவின் உடம்பில் தொடக்கூடாத இடங்களில் தொடுவதில் பாலூஷிக்கு ஒரு அலாதி பிரியம்.

பாலூஷியின் கொடுமைகளில்

வெறு த்துப் போன சாரா தன்னை வேலைக்கு அழைத்து சென்ற ஏஜன்சி யினரிடம் முறையிட அவர்கள் எதுவும் செய்யாமல் கையை விரித்து விட்ட நிலையில் சாரா வெதும்பி போய்விட்டாள்.

கையில் கத்தியுடன் அறைக்குள் புகுந்து அவளை கத்தி முனையில் அவர் கற்பழிக்க முயல இதுவரை பொறு த் திருந்த சாரா பெண் புலியாக மாறி விட்டாள்.

தான் என்ன செய்கிறேன் என்பதை அறியாமல் கற்பழிக்க வந்தவனின் கையில் இருந்த கத்தியை பிடுங்கி அவனைச் சரமரியாகக் கத்தியால் குத்தி தள்ளி விட்டாள் சாரா.

பாலூஷி இரத்த வெள்ளத்தில் பிணமானான். தனது எஜமானைக் கத்தியால் குத்திக் கொன்றதாக சராரா மீது தொடரப்பட்ட வழக்கில் சாராவிற்கு மரண தண்டனை விதிக்கப்பட கற்பழிக்க வந்தவனை எதிர்த்து போராடிய சாராவிற்கு கொலை செய்யும் நோக்கம் இருக்கவில்லை. தற்பாதுகாப்பாகவே தான் சாரா கத்தியை பயன்படுத்தினாள். இதில் தவறு இல்லை என சர்வதேச பெண்கள் அமைப்பு போராடத் தொடங்கியது.

பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டிலும் சாராவைக் காப்பாற்று என்ற போராட்டம் பெரிதாக உருவெடுத்தது.இதில் அரசு தலையிட வேண்டும். என பிலிப்பைன்சில் எதிர்க்கட்சிகளும், கடுமையாக போராட, பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டு ஜனாதிபதி உடனடி நடவடிக் கையில் இறங்கினார்.

பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டு அதிகாரி களையும் இதற்காக அனு ப்பி ஐக்கிய அரபு குடியரசின் ஜனாதிபதியை சந்திக்க வைத்து பிரச்சினைகளை விளக்கி சாராவின் விடுதலையில் முழு அக்கறை எடுத்தார்.

இதனால் மரண தண்டனை விதிக் கப்பட்ட சாரா, மறு விசாரணைக்கு உட்படுத்தப்பட்டாள். விசாரணையின் முடிவில் சாரா தற்பாதுகாப்பிற்காகத் தான் கத்தியை பயன்படுத்தி உள்ளாள் என்பதாலும் அவளுக்கு வயதான தாயாரையும் காப்பாற்ற வேண்டிய பொறு ப்பு இருப்பதாலும், சாரா மன்னித்து விடுதலை செய்யப்படுகிறாள். என்று தீர்ப்பு திருத்தி எழுதப்பட்டது.

மனித உரிமை , கழகத்தின் கோரிக்கையும், சர்வதேச பெண்கள் அமைப்பின் போராட்டத்தாலும் சாராவை மரணத்தின் பிடியில் இருந்து விடுவிக்க முடிந்தது.

### அதிகாலை முதல் நள்ளிரவு வரை......

இலங்கை அனு ராதபுரத்தைச் சேர்ந்த 26 வயது இளம் பெண் து சாரியின் அனு பவம், இது :

"குவைத் நாட்டில் ஒரு குடும்ப த்தில் வீட்டு வேலைக்காரியாக பணி புரிந்து வந்தேன். வீட்டு குழந்தைகளை பார்த்து க் கொள் வது ,வீட்டை சுத்தம் செய்வது என அதிகாலையில் ஆரம்பி த்தால் |எப்போது இரவில் முடியும் எனக்| கூற முடியாது . நிச்சயம் நள்ளிரவை த்தாண்டி விடும். வீட்டு வேலை யோடு வீட்டு எஜமானி நடத்தி வந்த அழகு நிலையத்திலு ம் எடுபிடி செய்ய வேண்டும். வேலை வேலையில் திருப்தி இல்லா விட்டால் அடித்து உதைத்து விடுவாள் எஜமானி, சில நேரம் அடிவயிற்றில் உதைத்து விடுவாள். இந்தக் கொடுமை தாங்காமல் ஒப்பந்தக் காலம் முடியும் முன்பே விட்டேன். இலங்கை திரும்பி அவர்கள் பணக்காரர்கள். நாங்கள் ஏழைதான் என்றாலு ம் நாங்களும் மனிதர்கள் தான் என்பதை அவர்கள் புரிந்து கொள்வதில்லை."

லாளி ஒருவர் வெளிநாட்டு வேலைக் காகச் செல்வதற்கு முன்பு, வேலை புரிவோரும் வேலை கொள்வோரு மாகிய இருபகுதியாரும் ஒப்பந்தம் ஒன்றைச் செய்து கொள்ள வேண்டு மென விதித்தது. எனினும் இது மேற்கொள்ளப்படுவதில்லை. ஏராளமான பெண்கள் வெளிநாட்டு வேலைக்குச் செல்ல விரும்புவதால், குறைந்தபட்ச சம்பளம் எவ்வளவு என்பதை தீர்மானித்துக் கொள்வ தில்லை. இவர்கள் நியாயமற்ற பெருந் தொகையை முகவர்களுக்கு முன் கூட்டியே செலுத்திவிட்டு பலகாலம் காத்திருந்த பின் சிறு தொகையை கூலியாக பெறக்கூடிய தொழில் களைச் செய்வதற்காக பிறநாடுகளுச்கு அனுப்பிவைக்கப் படுகிறார்கள்.

வெளிநாடுகளிலுள்ள வேலை கொள்வோரின் மீது கட்டுப்பாடு அல்லது பேரம் பேசித்தீர்க்கக்கூடிய ஒப்பந்த மெதுவுமில்லாத நிலையில்,

விலைப்பண்டமாக இப்பெண்கள் சுரண்டப்படுகின்றனர்.

சர்வதேச தொழிற்சபை, வெளி நாட்டுத் தொழிலாளர்கள் உள்ளூர் தொழிலாளர்களுக்குச் சமமான வர்கள், வேலை நேரம், ஓய்வு காலம், கூடியவிடுமுறை, சம்பளத்தோடு அளிக் க வசதிகள் மற்றும் தெரிவித்தி ப்படவேண்டும் என ருக்கிற போதிலும், வெளிநாட்டுத் தொழிலாளர்களை வேலைக்கு வைத்திருக்கும் பல நாடுகள் இவற்றுக் கிணங்க நடந்து கொள்வதில்லை. வீட்டுப்பணி, ஒரு தொழில் என்ற அங்கீகாரத்துள் அடங்காததால், அவர்களை வேலைக்கு வைத்தி ருப்போர்தாம் அவர்களுக்கு இழைக் கும் செயல்களைப் பற்றி எவருக்கும் கணக்குச் சொல்லத்தேவையில்லை.

வெளிநாட்டில் சிலகாலம் வேலைசெய்து விட்டு ஊ ருக்குத் திரும்பி வரும் பெண்கள் தம்முடன் வந்த ஊாதிபத்தைக் கொண்டு கொண்டு வாழ்க்கையை ஓரளவு விருத்தி செய்து கொண்ட போதிலும், அவ்விருத்தி தொடர்ந்து இருக்கா ததால், மீண்டும் வெளிநாட்டு வேலை க்காகச் செல்ல வேண்டியுள்ளது. வெளிநாட்டில் பெண் பாடுபட்டு உழைத்து அனுப்பும் பணத்தை எவராவது குடும்ப அங்கத்தவர் அபகரித்துக் கொண்டு ஓடி மறைந்து விடும் நிலைக்கும் குறைவில்லை. திரும்பி வந்த பெண் தனது கடும் உழைப்பின் பலாபலன் எதனையும் அனுபவிக் கவோ காண வோ முடியாமல் ஏமாற்றமடை கிறாள். இதன் காரணமாகவும், தனது எதிர் கால வருமானத்தை எப்படி நிர்வகி க்கலாம் என்பதை தெரிந்து கொண்டி ருப்பதனாலும், மீண்டும் வெளிநாட்டு வேலைக்குச் செல்லும் பெண்கள், தமது வருமானத்தை வங்கிக் கணக்கு களில் வைப்பிலிடத் தொடங்கி யுள்ளனர். இப்பெண்களுக்கு பெரிய பொருளாதார லாபத்தைப் பெறும் குறைவே வாய்ப்புகள் மிகக் சாதாரண பணிப்பெண் ஒருத்தியின் சராசரி மாத சம்பளம் ரூபா 2761, அதேவேளையில் பயிற்சி பெறாத ஓர் ஆண் தொழிலாளியின் சராசரி மாத வருமானம் ரூபா 4416/= ஆகும். இது வீட்டுப் பணிப்பெண் ஒருத்தியின்

வருமானத்தில் 188 வீதமானது. ஓய்வொழிவற்ற வேலை

கூலி கொடுக்கப்படாமை, குடும்பத்தாருக்கு கடிதமெழுத அனுமதிக்கப்படாமை, உள உடல் நிர்ப்பந்தங்கள் ஆகிய முக்கிய மூன்று பிரச்சினைகளுக்கு இப்பெண்கள் முகம் கொடுப்பதாக வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகம் விபரித் துள்ளது.

வேலை வெளிநாடுகளில் பார்த்து விட்டுத் திரும்பிய 1224 பெண்களிடம் 1988 ல் நடத்தப்பட்ட மதிப்பீடொன்றின் மூலம், இவர்களில் வீதத்தினர் திருப் தியில்லா த வேலை நிபந்தனைகளின் காரண மாகவும், 18 வீதமானவர்கள் வாரத்துக்கு அரைநாள் லீவு கூட முடியாமை பெற்றுக்கொள்ள யினாலும், 37 வீத வீட்டுப் பணிப் துன் புறுத்தல்களை பெண்கள் சகித்துக் கொள்ள முடியாமல் தெரிவித்தனர். திரும்பியதாகவும் வெளிநாட்டில் வேலைபுரிபவர்களின் வழியாக நிதி பிரச்சினைக்கு

> பாலியல் வன்முறைக்கு பலியான மரியத்தை கணவன் நிராகரிப்பு

திருமணமான 25 வயது இளம் பெண், மாியம் இன்று சமுதா யத்தில் ஒதுக்கப்பட்ட ஜீவனாக வாழ்கிறார். அவளின் அனுபவம் இதோ:

'அரபு நாட்டிற்கு சென்றால் குடும்பத்தை முன்னேற்றலாம் என்ற நம்பிக்கையில், இரண்டு வருட ஒப்பந்த அடிப்படையில் ஆசைக் கனவுகளை சுமந்து சென்ற என் வாழ்க்கை பாழ் பட்டுவிட்டது. வேலை பார்த்த வீட்டுக்காரரின் மகன் என்னைக் சுற்பழித்ததால் ஒரு குழந்தைக்கு தாயாக்கப் பட்டேன். இதனால் 8 மாதங்கள் பொலீஸ் விசா ரணை என்று இழுத் தடிக்கப் பட்டு கடைசியில் வீட்டுக் காரரின் மகன்தான் குற்றவாளி என்று தீர்மானிக்கப்பட்டு, தண்டனை யிலிருந்து தப்பி விட்டேன். நான் கற்பழிக்கப் பட்டதை தெரிந்து கொண்ட எனது கணவர் மற்றும் என்னை சார்ந்த எல்லோருமே என்னை விலக்கி வைத்து விட்ட னர். இதனால் கைக்குழந்தை யுடன் எங்கு செல்வது என்று திணறிக் கொண்டிருக்கிறேன்.

ஒன்றினை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்ற ஆலோசனையொன்றும் முன் வைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

சமையல், உடுப்புக் கழுவுதல், கூட்டித் துப்புரவாக்குதல், குழந்தை களைப் பார்த்தல் முதலிய வேலைப் பளுவோடு ஓய்வொழிச்சலின்றி அதிக நேரம் வீட்டுப் பணிப்பெண்கள் இந்நாடுகளில் வேலை வேண்டியுள்ளது. அதிர்ச்சி தரும் கோரிக்கைகளுக்கும் பணிப் பெண்கள் உட்படுத்தப்படுவதாக வரும் தகவல்கள் அதிகரித்து வரு சிங்கப்பூரில் தொழில் கின்றன. தருநர்கள் சீன கட்டமைப்பை கடுமை யாக பின்பற்றுகின்றனர். சுத்தமா யிருப்பதற்காக வீட்டுப் பெண்களின் தலைமமிரைக் கட்டை யாக வெட்டிக் கொள்ளச் செய்த தாகவும், ஆறு மாதத்துக்கு ஒரு தடவை கர்ப்ப முற்றிருக்கவில்லை யென்பதற்கு அத்தாட்சியாக மருத் துவசோதனைக்கு உட்படுத்தியதாக வும் சம்பங்கள் நடந் திருக்கின்றன.

இது பெண்ணுடைய அந்தர ங்கத்தை முழுமையாக ஆக்கிரமிக்கும் செயல்மட்டுமல்ல, அப்பெண்ணின் கலாசார அடையாளத்தை துடைத் தெறிந்து அடக்கப்பட்ட அடிமை நிலைக்கு உள்ளாக்கும் அவமதிப்ப தாகும்.தன்னம்பிக்கையை வளர் த்துக்கொள்ளவும் பணியாளர்கள் என்ற வகைமில் அவர்களின் உரிமை கள், நலன்கள் பற்றிய விழிப்புண ர்வை பெற்றுக்கொள்ளவும், வெளி நாடு களில் எதிர் நோக்குகின் ற சவால்களுக்கும் நெருக்கடிகளுக்கும் முகங் கொடுத்து அவற்றுக்கு எதிராக பயன்படுத்தக்கூடிய உபாய உத்திகளை உணர்ந்து கொள்ளவும், தேவையான முற்பயிற்சியை வெளிநாடுகளுக்குப் புறப்படுமுன் அளிக்கப்படுவது பெண்களுக்கு கட்டாயமாக்கப்பட வேண்டும். அப்பெண் வெளி நாட்டிலிருக்கும் போது குடும்ப நிர்வாகத்தை எப்படி நடத்துவது என்ற நுட்பத்தையும் அவளின் குடும்பத்தார்க்கு பயிற்று விக்க வேண்டும்.

#### லாபமீட்டுவது யார்?

சட்டம், கட்டுப்பாடு என்பன சட்டவிரோத நடவடிக்கைகளை தடுப்பதற்காக இருப்பதாக கூறிக் கொள்ளப்படுகின்ற போதிலும், இவற்றையெல்லாம் தாண்டி, வீட்டுப் வெளிநாடுகளுக்கு பணிப்பெண் களை அனுப்பும் விவகாரத்தில், பெரும் பணத்தை ஈட்டிக் கொள்பவர்கள் இடையிலுள்ள வேலை முகவர்களே, வேலை வாய்ப்புப் பெறுவதில் நம்பிக்கை யிழந்த நிலையில், பெண்கள் தமது விருப்பத்துடனேயே முகவர் களுடனான பேரத்தில் பங்கு பற்றுவதனால், அவர்கள் இது பற்றி முறைப்பாடு எதுவும் செய்யத் தயங்குகின்றனர். இதனால் ப திவ பெறாத முகவர்களைக் கண்டு பிடிப்பது சிரமமானது.

வெளிநாட்டில் வேலை பார்ப்பவர்கள் த மது நாட்டுக்கு அனுப்பும் பணத்தினால் அந்நாடு பயன்பெறும் நிலையிலிருக்கிறது. வெளிநாட்டில் வேலை பார்ப்ப அனுப்பும் வர்கள் அனைவரும் பணத் தின் முழுத் தொகையும் இலங்கையின் வெளிநாட்டுச் செலாவணி வருமானத்தின் உச்ச பங்காக விளங்குகிறது. இந்த வை ழியினால் ஆண் டொன்றுக்கு கிடைக்கும் 180கோடி ரூபா வருமா னத்தின் மீது தன து கொடுக்கு மதிகளைச் செய்வதற்கு அரசாங்கம் தங்கியுள்ளது. மேலும் தொழிலா ளர்கள் வெளிநாடுகளில் வேலை பார்க்கச் செல்வது, பெருகிவரும் வேலையில்லாத் திண் டாட்டப் பிரச்சினையையும் தீர்ப்பதற்கும் உதவியாக உள்ளது.

தமக்கு எதுவித பொறுப்புக ளுமில்லாத வகையில், மலிவான கூலிகளைப் பெற்றுக் கொள்ள முடிவதனால், தொழில் வழங்கும் நாடுகளும் நன்மை பெறுகின்றன. நாடு கள் வீட்டுப்பணிப் பெண்களை வேலைக்கு வைத்திரு ப்பவர்களிடமிருந்து அவ்வாறான ஒவ்வொரு பெண் ணுக்கும் வேண்டுமென செலுத்த பணம் அறவிடுகின்றன. (சிங்கப்புரில் இந்த வரி ஆளுக்கு 300 டொலர்)

வீட்டுப் பணிப்பெண்களாகச் சென்றோரின் பெரும்பாலான குடும் பங்களின் ஜீவனோபாயம் பரவா யில்லை:சில குடும்பங்கள் தமது பொருளாதார வசதிகளை அபி (26ம் பக்கம் பார்க்க)

### கொடுமைகளை<mark>த்</mark> தடுக்க

### **சட்டப்பாதுகாப்பில்லை**

அரபுநாடுகளில் பணி புரியும் 🛚 இந்தியா, இலங்கை, பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டைச் சேர்ந்த ஆண்களில் ≭ பெரும்பாலோர் "கம்ப்யூட்டர் புரோகிராமர்"கள், ஹோட்டல் 🗵 மனேஜர்கள்,அடிப்படைகட்டு மான வசதிகள் போன்ற தொழில் நுட்பத் 💆 திறனுள்ள வேலையில் ஈடுபட்டு ள்ளதால், அவர்களில் பெரும்பா 🛚 லோருக்கு எந்த பாதிப்பும் ஏற்படு வதில்லை. அவர்கள் அந்நாட்டு தொழிலாளர் பாதுகாப்பு சட்டத் 🖥 தின் கீழ் வந்து விடுவதால், <u>|</u> பாதிப்பிற்கு ஆளாகாமல் தப்பி விடு 🖥 கின்றனர். அப்படியே பாதிக்கப் பட்டாலும், சட்டம் அவர்களுக்கு கை கொடுக்கிறது .

ஆனால் பெண்களின் நிலையா பரிதாபமானது. அவர்கள் யோ பரிதாபமானது. அவர்கள் பெரும்பாலும் வீட்டு வேலைகளைச் செய்ய ஈடுபடுத் தப்படுவதால், அவர்களை வேலை யில் அமர்த்தும் வீட்டுக்காரரின் இச்சைக்கும், கொடுமைக்கும் உட்பட நேரிடு கிறது.

வீட்டு வேலை செய்வதற்கு 5 ஆயிரம் ரூபாய் வரை சம்பளம் மற்றும் பலசலுகைகள், என ஏஜெண்டுகளால் ஆசை வார்த்தை காட்டப்படுவது, பெரும்பாலான வறுமையில் வாடும் பெண்களை அரபு நாடுகளை நோக்கி இழுக்க வைக்கிறது.

இப்படி குடும்ப சூழ்நிலை காரணமாக பல்லாயிரக்கணக்கான மைல்களுக்கு அப்பால் பணி புரியச் செல்லும் இப்பெண்களுக்கு, இக்கட்டான சூழ்நிலை ஏற்படும் போது, இவர்களை பணிக்கு அழைத்து சென்ற ஏஜெண்டோ அல்லது அந்நாட்டு சட்டமோ இவர்களுக்கு உதவுவதில்லை.

வீட்டு வேலை செய்யும் இபெண்கள், "தொழிலாளர் சட்டத் இதின்" கீழ் கொண்டு வரப்படாதது, அவர்களுக்கு கொடுமை இழைக் கப்படும் போது, பாதுகாப்பின்றி தவிக்க வைத்து விடுகிறது

#### செய்திகள்



#### சித்தி உன்னிசாவின் மரண தன்டனையை மாற்றமுடியவில்லை

ஐக்கிய அராபிய இராஜ்ஜிய த்திலுள்ள ஒரு பின் தங்கிய பகுதியான ராஸ் அல்கை மாவில் ஒரு பொலீஸ் காரரின் குடும்பத்தின் வீட்டுப் பணிப்பெண்ணாக இரு ஆண்டு களுக்கும் மேல் வேலை பார்த்த இலங்கையைச் சேர்ந்த இளம் பெண்ணான ஏழைக் குடும் பத்தைச் சேர்ந்த சித்தி உன்னீசா பாருக் தனது எஜமானின் நூலு வயசுக் குழந்தையைக் கொலை செய்தாள் என்ற குற்றச்சாட்டின் மீது அந்நாட்டு உயா நீதிமன்றம் அவளுக்கு மரணதண்டனை அளித்து விட்டது. அவளின் இருபதாவது பிறந்தநாளுக்கு முதல் தினம் காலையில் தண்ட னையும் நிறைவேற்றப்பட்டுவிட்டது.

அந்த வீட்டுக்கு 18 வயதில் பணிப் பெண்ணாகச் சென்று - அப்போது அந்த வீட்டின் எஜமானிக்கு 11 குழந்தைகள் -பின்னர் இரு ஆண்டுகளில் 15 ஆகப் பெருகும் வரை அவர்கள் எல்லோரையும் பக்குவமாகப் பார்த்துப் பராமரித்த அவள் மீது குழந்தையைக் கொன்று விட்டாள் என்ற கொடிய குற்றச் சாட்டு, அதற்கு அவளுக்கு மரணதண்டனை! வேலை ப்பளு காரணமாக சலித்துக் குழம்பிப் போன மனநிலையில், சிலவேளையில் சுயபுத்தியின்றி அப்பேதைப் பெண் இப்படிச் செய்திருப்பாளோ?

கொலைக்குக் கொலை என்ற நியதி நிலவும் அந்நாட்டில், கொஞ்ச மாவது இரக்கங்காட்டி , தண்டனையை குறைத்துக் கொள்ள அவளின் எஜமான ரும் நீதிமன்றமும் இறங்கிவர மறுத்தே விட்டனர்!

சித்தி இனி வரமாட்டாள்..... இவளைப் போல் வெளிநாடுகளில் வேலை பார்க்கும் பெண்களில் பலர் எதிர்நோக்கும் கொடிய தண்டனைகள் தற்கொலைகள் - துன்பங்கள் பெருகிக் கொண்டே செல்ல வேண்டியது தானா?

வேலை செய்யும் வெளிநாடுகளில் பெண்களின் நிலைபற்றி அரசின் ஏனோ தானோ என்ற போக்கும், சுணக்கமின்றிச் நடவடிக்கை எடுக்க இயலாமையும் தொடருமேயானால் சித்திபருக்குக்கு ஏற்பட்ட முடிவு இன்னும் பல பெண் களுக்கு ஏற்படுவதை தடுக்க முடியாமற் போய்விடும்.

இலங்கையிலுள்ள பொது அமைப்பு களுடன் 'பெண்ணின் குரல்' (வொய்ஸ் ஒவ விமின்') நிறுவனமும் சேர்த்து இச்சம்பவம் கொடர்பாக குமுறி எழுந்தன. இக் கொடூரநிலைமைக்கு இட்டுச் சென்ற சம்பவங்கள் தொடர்பாக விளக்கந் தருமாறு அரசாங்கத்தையும் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளையும் கோரின. இது சம்பந்தமாக அரசாங்கம் மேற் கொண்ட நடவடி க்கைகளைப் பற்றியும், எவ்வாறான சூழ்நிலையில் இந்நடவடி க்கைகள் பயனளிக்காமல் போயின என்பதையும் விளக்கி அரசாங்க சார்பில் வெளிநாட்டமைச்சின் செயலாளர் பெண்கள் தொடர்பான தேசியக்குழுவுக்கு மறுமொழி அனுப்பி வைத்துள்ளார்.

### அக்க இலக்கியப் பயிற்சி வகுப்பு

மலையககலை இலக்கியப் பேரவையும், பெண்கள்கல்வி ஆய்வு நிறு வனமும் இணைந்து, இலக்கிய ஆக்கத்தில் ஆர்வமுள்ள மலையக இளம் பெண் களுக்காக நடத்திய முழு நாள் பயிற்சி வகுப்பு சென்ற ஜூலை மாசம் கண்டி சத்தியோதய மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. நாவலப்பிட்டி, புசல்லாவை, கம்பளை, ஹட்டன், மாத்தளை, உக்குவளை, கலகெதர போன்ற இடங்களிலிருந்து பலர் கலந்து கொண்டனர்.

'பெண்ணின் குரல்' ஆசிரியர் பத்மா சோமகாந்தன் தலைமையில் நடைபெற்ற ஆரம்ப வைபவத்தில், சத்தியோதய இயக்குநர் வண. போல். கஸ்பர்ஸ், மத்திய மாகாண (தமிழ்) கல்வி கலாசார அமைச்சர் வீ.புத்திரசிகாமணி, ஸ்ரீலங்கா சிகாமணி

#### சமுதாய விமோசனமும் பெண் விடுதலையும்

பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவன மும் இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கமும் இணைந்து நடத்திய கருத்தரங்கம் சென்ற 6.8.95 அன்று கொள்ளுப்பிட்டி யிலுள்ள இலங்கை – யப்பான் நட்புறவுச் சங்க சசக்காவ மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.

'பெண்ணின் குரல்' ஆசிரியர் பத்மா சோமகாந்தன் தலைமையில் நடந்த இக்கருத்தரங்கில், பெண் விடுதலை, மலையகப் பெண்களின் பிரச்சினைகள், வாசிப்புக் கலாசாரமும் பெண்களும் போன்ற விஷயங்களைப் பற்றி சதா விவேகானந்தன், மேனகா கந்தசாமி, நளாயினி கணபதிப்பிள்ளை, அன்ன லட்சுமி ராஜதுரை, சாந்தி சச்சிதானந்தன், 🤊 சந்திரிகா சுப்பிரமணியம், பிரேம்ஜி ஞான சுந்தரம், அந்தனிஜீவா முதலியோர் ஆய்வுரைகள் நிகழ்த்தினர்.

நா. இரத்தின சபாபதி கல்வி அலோசகர் ஞானா ஞானசேகரன், பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவன நிர்வாக இயக்குநர் கலாநிதி செல்வி திருச்சந்திரன், இ.மு.எ.ச.பொதுச்செயலாளர் பிரேமறி ஞான சுந்தரம், மலையக கலை இலக்கியப் பேரவைச் செயலாளர் அந்தணி ஜீவா ஆகியோர் மங்கல விளக்கேற்றி வாழ்த்துரை வழங்கினர்.

நயீமாசித்தீக் தலைமையில் நடை பெற்ற பயிற்சி அமர்வின் பிரதான உரையையும் விளக்கத்தையும் 'ஈழத்துச் சோமு' நிகழ்தினார்.அன்னலட்சுமி ராஜதுரை தலைமையில் நடந்த கவிதைப்பயிற்சி அமர்வின் பிரதான உரையையும் விளக்கத்தையும் முரளிதரன் நிகழ்த் தினார். குறிஞ்சி தென்னவன், சாரல் நாடன் முதலியோரும் உரை யாற்றினர்.

– செல்வி ஜெயகலா நாவலப்பிட்டி

#### செய்திகள்

### பாலியல் துன்புறு த்தல் பற்றிய கருத்தரங்கு

பாலியல் துன்புறுத்தல் பிரச் சினை பற்றி கீழைத் தேயங்களுக்கும் மேற்குநாடுகளுக்கிடையிலும் நிலவும் கருத்தனுபவங்களைப் பகிர்ந்து கொள்ள வும், இத்துன்புறுத்தல்களைத் தடுப்பதற் கானஉபாயஉத்திகளைப்பற்றி ஆலோசிப் பதற்கும் இரு நாள் கருத்தரங்கு இலங்கை மன்றக் கல்லூரியில் நடத்தப்பட்டது. இத்துறை தொடர்பாக ஜெர்மனியிலும் ஐரோப்பாவிலும் பல ஆய்வுகளை நடத் தியவர் களான ஜெர்மனியைச் சேர்ந்த திருமதி போல் மெச்குதாத் அவர்களும் திருமதி மொனிக்கா ஹோல்ஸ்பேகர் அவர்களும் பிரதம அதிதிகளாக இதில் கலந்து கொண்டனர்.

#### நைரோபி மகாநாட்டுக்குப் பின் ....

1985ல் நைரோபியில் நடந்த உலக மகளிர் மகாநாட்டுக்குப் பின், சென்ற தசாப்தகாலத்தில் மகளிர் நல உரிமைகள் தொடர்பாக ஏற்பட்ட முன் னேற் றங் களை மதிப் பிடுவதற்கும், எதிர் காலத் தில் பெண் களை மேலும் ஆற்றல்மிக்கவர்களாக்குவது தொடர் பான விஷயங்களைப் பற்றி கலந்தாலோசிப் பதற்கு மென, சென்ற ஆகஸ்ட் மாசம் பெண்கள் ஆய்வு நிலையம் (CENWOR) இருநாள் செயலமர்வை ஏற்பாடு செய்திருந்தது.

பெண்களின் உரிமைகள், பெண்களுக் கெதிரானவன் முறைகள் வெளிநாடுகளில் வேலைபார்க்கும் பணிப்பெண்கள், முதலிய விஷயங்களையும், சமூகம், சுகாதாரம், தொடர்பு சாதனத்துறை, கல்வி, தொழில்நுட்பம், விஞ்ஞானம், பொருளாதாரம், சுகாதாரம், சுற்றாடல் போன்ற துறைகளில் பெண்களின் நிலை பற்றியும் பல ஆய்வு அறிக்கைகளை முன் வைத்துக் கலந்துரையாடப்பட்டது பின்வருவன கருத்தில் கொள்ளப்பட்டன. எந்த விஷயத் திலாவது பெண்களின் நன்மைக்காக மாற்றங்களைஏற்படுத்துவதற்கு, கோரிக் கையை முன் வைப்பவர்களிடம் ஐக்கியமும், அரசு சார்பிலான ஈடுபாடும் சட்டத்தை நிறைவே::ற்று வோரின் ஒத்துழைப்பும் அவசியம் என வலியுறு த்தப்பட்டது. நாட்டின் அபிவிருத்தி முயற்சிகளில் பெண்களின் முழுமையானதும் சமவாய்ப்புள்ளதுமான பங்களிப்பு அவசிய மானது என்பதுடன் அபிவிருத்தியின் பலா பலன்கள் சமமாகப் பெண்களுக்கும் கிட்ட வேண்டுமென்னும் விழிப்புணர்வு சகல மட்டங்களிலும் ஏற்படுவது அவசியமானது. **திறந்**தபொருளாதாரக் கொள்கை, உள்நாட்டுச் சச்சரவுகள் போன்ற காரணங்களினால் சென்ற தசாப்தத்தில் பெண்கள் எதிர்நோக்கிய பிரச்சினைகள் அதிகரித்ததை அவதானிக்க முடிகிறது.

தொண்டாநிறு வனங்களில் பெண் களின் சிறப்பான பங்களிப்பு காரணமாக விழிப்பு சூர்வும், புரிந்துணர்வும், ஏற்படுத்தப் பட்டன. 1988ல் தேர்தலுக்கான இயக்கமும் 1993ல், சிறு மிகள் பாலியல் வன்முறைக்கு எதிரான இயக்கமும், அண்மையில் குற்றவியல் சட்டதிருத்தம் ஏற்படுத்தப்பட்டதும் முக்கிய நிகழ்வுகளாகும். தொடர்பு சாதனங்கள் பெண் களுக் கெதிரானவன் முறைகள், வெளிநாடுகளில் வீட்டுப்பணிப் பெண்களாக வேலை செய்வோரின் பிரச்சினைகளை ப்பற்றிய செய்திகளுக்கு முக்கியத்துவ மளித்தன.

சென்ற தசாப்தத்தில் நாட்டின் பொருளாதார அபிவிருத்தியில் பெண்களின் ஈடுபாடு பெருகிய போதிலும், பெண்களின் மனிதவளம் சுரண்டப்படுவதும் துரதிஷ்ட வசமாக அதிகரித்திருக்கின்றது.

பெண்களின் நலவுரிமைகளுக்காக சமூக மாற்றத்தை ஏற்படுத்தும் நடவடிக்கைகளுக்கு பெண்கள் ஓரணியில் ஒருங்கு சேர வேண்டியது அவசியமெண்றபோதிலும், மரபார்ந்த கட்டுப்பாடுகள் இம்மாற்றங்கள் எற்படுவதற்கு தடை செய்யா மலிருப்பதற்காக, பெண்களின் முன்னேற்ற நடவடிக்கைகளுக்கு ஆண்களின் பங்களிப்பும் ஒத்துழைப்பும் பெறப்படுவது அவசியம். ஏனெனில் பெண்களின் பிரச்சினை அவர்களை மட்டுமல்ல முழு சமூகத்தையுமே பாதிப்பதாகும்.

#### பெண்களும் பொருளாதாரநீதியும்

உலகத் திருச்சபை கவுன்சில் சென்ற மே மாதம் முதலாம் திகதி முதல் 6ந் திகதிவரை பெண்களுக்கான பொருளா தார நீதி என்னும் பொருளிலான செயல மர்வை கண்டியில் நடத் தியது இலங்கை, இந்தியா, பாகிஸ் தான், பங்களா தேஷ்,நேபாளம் ஆகிய நாடுகளிலுள்ள பெண்கள் அமைப்புக் களையும், தொண்டர் நிறுவனங்களையும் சேர்ந்த 32 பெண் பிரதிநிதி இதில் பங்குபற்றினர்.

ஆண் பெண்களுக்கிடையில் சமத்து வமற்றநிலை நிலவுவதற்கு மூல காரணமாக இருப்பது அரசாங்கங்களும் மதங்களும் ஏற்படுத்திய ஆண்களை குடும்ப முதல்வனாகக் கொண்ட சமுதாய முறையும் அதன் நிறுவனமயப் படுத்த லுமேயாகும் என இங்கு நடை பெற்ற விவாதங்களில் இனங்காணப்பட்டது.

பின்வரும் வீஷயங்கள் அனைத்து பெண் களிலும் ஏதோ ஒரு வகையில், பாதிப்புக் களை ஏற்படுத்துவதாக அடையாளங் கண்டு ணரப்பட்டது.

உலகமட்டத்தில்:~

சமமற்றவகையில் உலகத்தின் வடபகுதி நாடுகளுக்கும் தென்பகுதி நாடுகளு க்குமிடையில் மூலவளங்கள் ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டிருப்பது. வறிய நாடுகள் மீது கட்டுப்பாடுகளை வைத்திருப்பதற்காக மனித உரிமை துஷ்பிரயோகத்தை ஒரு கருவியாக செல்வந்த நாடுகள் பிரயோகிப்பது. புலம் பெயர்ந்து வந்த தொழிலாளரை 'மிக அபாயகரமான தெனக்கருதப்படும்பணிகளைச் செய்வதற்கு நிர்ப்பந்திப்பதும், மிகச் சிறு தொகையை அவர்களுக்கு சம்பளமாக வழங்குவதும். உலகத்தை 'ஒரே கிராமம்' என்ற பெயரில் ஒரே படித்தாமிருக்கச் செய்வதனால் வெவ்வேறு வகையான அனுபவங்கள் உணர்வுகள் நசுக்கப்பட்டு விடுவதுடன், வித்தியாசமான கலாசார ங்கள், மரபுகள், மொழிகள், சூழ்நிலை அமைவுகள் என்பன அங்கீகரிக்கப்படாத நிலைமை ஏற்படும். பிராந்திய மட்டத்தில்:

பிராந்தியத்திலுள்ள நாடுகளிடையே தகவல்கள், தொலை தொடர்புகள் அதிகளவில் பரிமாறிக் கொள்ளப்படாமல் இருப்பது . வித்தியாசங்கள் விரிவடைவது; குடும்ப ங்களுக்கு வருமானத்தைப் பெறுவதற்காக ஏழைப் பெண்களையும், சிறார்களையும் நாடுகளுக் கிடையில் பாலியல் வியாபார த்திலீடுபடுத்துவது , எயிட்ஸ் நோய் ஆபத்து நிலவுகின்ற போதிலும், பாலியலை நோக்கமாகக் கொண்ட சுற்றுலாக்களை நாடுகள் மத்தியில் நடத்துவது .

தேசிய மட்டத்தில் :

அரசாங்கத்தின் கொள்கைகளில் பெண்களின் பங்களிப்புகள் அங்கீகரிக் கப்படாமை; கொள்கை வகுப்பு நடை முறையில் சகல பிரஜைகளும்பங்களிப்புச் செய்யக்கூடிய அமைப்பின்மை; சமமற்ற வகையிலான மூலவள ஒதுக்கீடு; அபிவிருத்திக் கொள்கைகள் மக்களை மையமாகக் கொண்டதாயில்லாமல், யதார்த்தத்துக்கு ஒவ்வாததும் நிலைத்திருக்க முடியாததுமான வகையில் வெளியாரால் முன் வைக்கப்படுவதால் பெண்களிடையே வறுமை சமூக பொருளாதாரப் பாகுபாடுகளினால் ஏற்படும் ஸ்திரமற்ற அரசியல் நிலைமை, உள் நாட்டுச் சண்டை, சொந்த இடங்க ளிலிருந்து "அபிவிருத்தி திட்டங்களுக்காக மக்களை இடம் பெயரச் செய்வதினால், ஏற்படும்சீவனோபாயச் சீாகுலைவு, கலாசார, உடைவு, சமூக அழிவு.

இச்செயலமாவில், இப்பிரச்சினைகள் தொடாபாக வேண்டிய நடவடிக்கைகளை எடுப்பதற்காக ஆசியப் பெண்கள் மத்தியில் கூட்டொருமைப்பாட்டுக்கான அமைப்பு (SOLIDARY AMONGST ASIAN WOMEN) ஏற்படு த்தப்பட்டது

#### குவைத் கொடுமைகள் ஒரு கண்காட்சி

சென்ற அக்டோபர் 24, 25 நாட்களில் 'ராவய' பத்திரிகை ஏற்பாட்டில் கொழும்பு பொது நூலக மண்டபத்தில், குவைத் நாட்டில் வீட்டுப் பணிக்கென எமது நாட்டிலிருந்து சென்ற பெண்கள் அனு பவிக்கும் அல்லல் அவலங்களை சித்தரிக்கும் கண்காட்சி நடைபெற்றது. அப் பெண்கள் அனு பவிக்கும் கொடுமைகளுக்கு பரிகாரம் காணப்பட வேண்டுமெனவும், அவர்களுக்குரிய மனித உரிமைகள் காக்கப்பட வேண்டுமென வலி யுறு த்துவதாகவும், அக்கண்காட்சி அமைந்திருந்தது.

### சித்திரப்பயிற்சி பெற்ற சிறுமிகள்

வளர்ந்துவரும் ஒவியர்களான செல்விகள் சந்தனி சேன்ரத்யாப்பா, சந்திரிகா பெரேரா, அமித்தா இந்திராணி ஆகியோரின் ஓவியங் களைக் கொண்ட கண்காட்சி சென்ற 4.9.5ல் லயனல் வென்ட் அரங்கத்தில் அவுஸ்திரேலிய ஹை கமிஷன் ஆதர வோடு சிறப்பாக நடந்தது

செல்வி சந்தனி சேனரத் யாப்பா
'பெண்ணின் குரல்' (காந்த ஹன்ட)
அமைப்பு சுவரொட்டி வரையவும்
வண்ணம் தீட்டவுமென நடத்திய
பயிற்சி பட்டறையில் காந்தஹன்ட
வின், பயிற்சி இயக்குனர் சிபில்
வெத்த சிங்கவிடம் தனது ஆரம்ப
பயிற்சியைப் பெற்றவர் என்பது
குறிப்பிடத்தக்கது.

இப்பயிற்சி வகுப்பில் பயின்ற மற்றொரு பெண்ணான ஜானகி சாமந்தி பத்திராகே என்ற இளம் ஓவியர் சென்ற ஜூன் 22 முதல் 30 வரை பாங்கொக்கில் நடைபெற்ற வலது குறைந்தவர்களுக்கான பயிற்சிப்பட்டறையில் பங்குபற்றினார். அந்தப்பயிற்சிப் பட்டறையில் பிஜிங் மாநாட்டில் காட்சிக்கு வைப்பதற் கென சித்திரங்கள் பின்னல்களைக் கொண்ட அழகிய துணிநாடா ஒன்றினைத் தயாரிப்பதிலும் இவர் பங்களிப்புச் செய்தார்.

குரல் (Voice of பெண் ணின் பயிற்சி Women) சுவரொட்டிப் வகுப்பில் கற்ற 12 ஓவியர்களுக்கு சான்றிதழ் வழங்கும் வைபவம் 16.11.95ல் நடைபெற்றது. இப்பயிற்சி உதவி நடத்து வ தற்கு வகுப்பை வழங்கிய UNDP-UNIFEM அமைப்பின் திட்ட அதிகாரி மானல் டி சில்வா சான்றிதழ்களை வழங் கினார்.பயிற்சி வகுப்புக்களை நடத்திய சிபில் வெத்தசிங்க, சாரித திசநாயக்க ஆகியோரும் சமூக மளித்திருந்தனர்.



### நூலக சேவையில் பெண்கள் நிறு வனம்

சமூகவியல், பாலியல் ஆய்வு, அரசியல், மானிடவியல், கலாசார ஆய்வு, மதம், தத்துவம், வரலாறு பெண்ணிலைவாதக் கோட்பாடு, சுற்றாடல், மனித உரிமை சார்பான மும்மொழிகளிலுமுள்ள அரிய நூல்ளை அடக்கிய சிறந்த ஆய்வநூலகம் ஒன்று கொழும்பு – 6, தர்மராம வீதி 58ம் இலக்க த்திலமைந்துள்ள பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறு வனத்தில் இயங்கி வரு கின்றது. பத்திரிகைகளில் வெளியாகும் முக்கிய அரசியல், சமூக நிகழ்வு செய்தி களும் இங்கு சிறந்த முறையில் ஆவணப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. ஆய் வாளர் கள், மாணவர்கள், புத்தி ஜீவிகள் இந்நூலகத்தைப் பயன்படுத்தலாம். வேலைப்பழுவைத் தாங்க முடியாமல் திரும்பி வந்த பெண்



முஸ்லிம் வீட்டுப் பணிப் பெண் களுக்கு சவுதியில் மிகுந்த கிராக்கியிருப்பதனால் முகவர்கள் போலி வயதைக் குறிப்பிட்டு அங்கு சிறு மிகளைக் கூட அனு ப்பீ வைக்கின்றார்கள். இச் சிறு மிகள் அங்குள்ள வேலைப்பழுவை எதிர்கொள்ள முடியாம லிருப்பதனால் அங்கிருந்து திருப்பி அனு ப்படுகின்ற சம்பவங்கள் அண்மையில் பெருகி வருகின்றன.

சென்ற நவம்பர் மாச இறு தி வாரத்தில் இவ்வாறு பலர் இலங்கைக்கு திருப்பி அனு ப்ப பட்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் பொய் வயதைக் கொடுத்து கடவச் சீட்டுப் பெற்றவர்கள் எனக் கண்டு பிடிக்கப்பட்டுள்ளது.

மசாஹிரா ஜூனைதீன் என்ற 16 வயதுச் சிறு மியை 30 வயது பெண் எனச் சொல்லி முகவர்கள் சென்ற 27.2.95ல் சவுதிக்கு வீட்டுப் பணிப்பெண் வேலைக்கு அனு ப்பி வைத்தனர். அங்கு அவள் வேலைக்குச் சேர்ந்த குடும்பத்தில் 14 உருப்படிகள்! – அவர்களின் வேலைப்பளுவைச் சமாளிக்கச் சிறு மி மறு த்துவிட்டாள். அதனால் அவளுக்கு அடி – உதை – துன்புறு த்தல்கள் பின்றியாத்திலுள்ள இலங்கைத் தூதரகத்தில் கையளித்தனர். அவளைக் அரசாங்கத்தின் செலவில் அவள் சென்ற நவம்பர் 29ம் திகதி இலங்கைக்கு திருப்பி அனு ப்பப்பட்டிருக்கிறாள்.

கந்தளாயைச் சேர்ந்த இச்சிறு மியின் குடும்பத்தில் ஏழு பிள்ளைகள், ஏழைக் குடும்பம். நான்காம் வகுப்பு மட்டுமே படித்துவிட்டு, வீட்டில் மனஞ்சோர்ந்திருந்த இவளை, அக்கிராமத்துக்கு வந்த உபமுகவர் ஒருவர் சந்தித்த அன்றே இவளின் சோக அனு பவத்துக்கான பிள்ளையார் சுழி போடப்பட்டது!

### பெண் நிலைவாதமும் மதக்கோட்பாடுகளும்

### — சாந்தி சச்சிதானந்தம்

தற்போதைய பெண்கள் பிரச் சினைகள் பற்றிய எந்த விவாதமும் வெவ்வேறு மதக்கோட்பாடுகளை பொட்டிய சர்ச்சைகளைக் கிளப்பு வது தவிர்க்க முடியாததொன் றாகும். இன்னும் கூட சமுதா யங்களில் பெண்களின் வாழ்நிலை அவர்களுடைய சமயங்கள் நிர்ண யித்த வரையறைகளுக்குள்ளேயே பெருமளவு ஓடுங்கியிருக்கின்றது தான் இதற்குக் காரணமாகும். ஆயினும் சமய நம்பிக்கைகள் அவரவர்க்குரியதாகவும், கலா சாரரீதியாக மனிதர்களின் குண பாங்கினில் உள்வாங்கப்பட்ட சிந்தனை களாகவும் இருப்பதனால் ஒரு பொது மட்டத்தில் கூட உண ர்ச்சி வசப்படாது பாரபட்சமின்றி இவற்றை ஆராய முடிவதில்லை. பெண்கள் மத்தியில் பிளவுகளையும் இது ஏற்படுத்து கின்றது . இஸ்லா த்தை விட இந்து மதம் பெண்களுக்கு அதிக சுதந்திரத்தைத் தருகின்றது என மார்தட்டிக் கொள்வர் இந்து ப் பெண்கள், இந்துப் பெண்களை விடதாம்தான் புத்தபிரான் வகுத்த படியே சகலது றைகளிலு ம் ஆண்க ளுக்கு சரிசமனாக இருக்கின்றோம் என இறு மாப்படைவர் பௌத்த பெண்கள், இவர்களெல்லாரையும் விட இயேசு போதித்த மதமே பெண் கள் மீது ஒரு விதகட்டுப்பாடுகளையும் விதிக்கவில்லை என்பர் கிறிஸ்து வப் பெண்கள், இஸ்லாம் மற்ற மதங்களை விட பெண்களை அதிகம் போற்று வதனாலேயே இவ்வளவு பாதுகாப் பினை விதிக்கின்றது என்று முணு முணுப்பர் முஸ்லிம் பெண்கள். இவ் வாறு ஒவ்வொருவரும் தத்தமது சமய ங்களில் பெண்களைப் பற்றிச் சிலா கித்து க் கூறப்பட்டவற்றைத் தேடிப் **பி**டித்து க் கொண்டிருக்க, அடிமை த்து வத்திலிருந்து மீள வழிகோலு ம்

பெண்களுக்கு மதக் கோட்பாடு களைப் பற்றிய கண்ணோட்டம் எவ்வாறு இருக்க வேண்டும் என்னு ம் முக்கிய கருத்து எங்கோ விடுபட்டுப் போயிருக்கும்.

சமயம் என்பது ஒரு மக்கள் தமக்கிடையேயும் தமக்கும் இப் பிரபஞ்சத்திற்குமிடையேயும் உள்ள உறவினைச் சீர்படுத்து ம் மனப்பூர்வ மான கொள்கைகளின் கூட்டு என வரைவிலக்கணம் தருகின்றனர் சமூகவியலாளர்கள். இந்தக் கொள் கைகளும் மனித வரலாற்றில் சதா சாவகாலமும் ஒரே மாதிரி இருந்த தில்லை. மானு டர்களின் சுமுக பரிணாம வளர்ச்சியின் (Social evolution) வெவ்வேறு நிலைகளுடனும் தொட ர்புடைத்தான திட்டமாக வரையறு க் கக் கூடியதாகவே இவை மாற்றம டைந்து வந்திருக்கின்றன. அதியில் வாழ்ந்த மனிதர்கள் கடவுள் என்னு ம் கருப்பொருளினை உணராகவர்கள். ஏனெனில் இயற்கையிலிருந்து தம்மை வேறு படுத்தி நோக்கும்கிறன ற்றிருந்தனர். கூட்டு வாழ்க்கை தமக் களித்த சக்தியினையே அவர்கள் நிதர்சனமாகக் கண்டனர்.

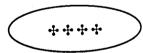
இவ்வாறாக, மனிதன் மனிதனாக வாழ உதவிய அந்த இனந் தெரியாத மூதாதையர் ஆவிகளுக்கு தமது வந்தனங்களைத் தெரிவித் தனர். இதைத்தவிர உலகத்தின் சம்பவங்கள் மீது ம் ஏது ம் கட்டுபாடுகள் கொண்டவையாய் இந்த ஆவிகள் செயற்படவில்லை. இம் மக்களின் சடங்குகளும் எங்கோ என்றோ இருந்த கனவுயுகத்தில் மனிதன் உருவான வரலாற்றினை நடித்து க்காட்டும் நாடகங்களாகவே இருந்தன. இந்த ஆரம்பமே பின்னைய கால கட்டங்களில் தனித்தியங்கும் பெருவிருட்சங்களான சமய ஸ்தாபனங்க

ளுக்கு வழிகோலிற்று . இந்த வளர்ச் சியில் தான் எவ்வளவு மாற்றங்கள். ஒன்று க்கொன்று முரணான எத்தனை தத்துவங்கள், உலகெங்கணு ம். நாம் கற்பனை செய்யக்கூடிய சகல வகையான நம்பிக்கைகளும் வேறு வேறு கால கட்டங்களில் துளிர் விட்டுத் தழை த்தன. கடவுள் உண்டு என்று ம் கோரப்பட்டது. இல்லை ஆத்மா ஒன்றே நித்தியம் என்றும் விவா திக்கப்பட்டது. பல தெய்வங்கள் உண்டு எனவும் நம்பப்பட்டது. ஒன்றே கடவுள் என்று ம் நிறு வப்பட்டது தெய்வத்திற்கு உருவமுண்டு என்றார்கள். இதற்கு நேர்மாறாக அருவவழிபாடுதான் நடத்தவேண்டும் என்ற கொள்கையையும் கடுமையாக அமுல்படுத்தினார்கள். எந்தக் கொள்கைக்கும் எதிரான கொள்கை யினை என்றோ எங்கோ ஒரு மக்கள் பரிபூரணமாக நம்பினார்கள். தெய்வங்கள் கூட பலவித உரு வங்களில் காட்சி தந்தன. மொங் கோலியரின் தெய்வங்கள் சாய்ந்த கீற்று க்கண்களை உடையவையாக இருந்தன. எத்தியோப்பியரின் கடவுள் சப்பை முக்கும் சுருட்டை முடித்தலையும் கொண்டவராக இருந்தார். கிரேக்க கடவுள்கள் நீலக்கணகளும் பொன்னிற தலை முடியும் கொண்டனவாய் இருந்தன. உலகத்து மதங்களை ஒரு கட்டுக் கோப்பாகப் படிக்கவிழைகின்ற வர்களுக்கு இதெல்லாம் பெரும் குழப்பத்தினை விளைவிக்கக் கூடும். சார்பற்ற உண்மை என்று ஒன்றில் லையா என வினவலாம். எவ்வாறு நீக்ரோ மக்களின் கடவுள் நீக்ரோ உருவை யொத்தவராகவும் இந்தியக் கடவுள் இந்தியரை ஒத்தவராகவும் இருக்கின்றார்களோ அதே போல் எந்த மக்களின் தத்துவங்களும்

கூட்டாக அவர் களுடைய அனு பவங் களினதும் அபிலாஷைகளினதும் பிரதிபலிப்புகளாகவே இருக்கும்.

மனித சமுதாயம் வர்க்கங் களாகக் கூறு போடப்பட்ட காலகட் டத்திற்றான் சமய தத்துவங்களில் பெரும் மாற்றங்கள் நிகழ்ந்தன எனலாம். பெண்களைப் பொறு த்த வரையிலும் கூட தாம் ஆணுதிக் கத்துக்குட்படத் தொடங்கிய கால மும் இதுதான். இதுவரை காலமும் குழாம் அங்கத்தவர்களுக்கெல்லாம் பொதுவாக இருந்த சமயங்கள் இதன்பின் சமூகத்தின் அதிகார பீடங்களில் அமர்ந்தவர்களின் ஏக போக உரிமையாகியது. மக்களின் வாழ்வில் வழிகாட்டும் பெரும் சக்தி யாக இருந்த மதங்களை ஆளும் குழு வினர் தமதாக்க முயற்சித்ததில் ஆச்சரியமில்லைதான். மதங்களும் அவ்வாறே மக்களின் அபிலாஷைகளை முழுதாகப் பிரதி பலிப்பதை விட்டு அந்த ஆளும் தன் மைகளின் வர்க்கத்தின் பிரதிபலிப்பாக மாறின. அவர்கள் கையில் அதிகாரத்தினைப் பிரயோ கித்து அடக்கியாள உதவும் சிறந்த கருவியாகவும் செயற்பட்டது. இந்த மதங்கள் முன்புபோல் குழு ஒற்று மையை வேண்டுவனவாகவும் கூட்டு வாழ்க்கையின் சிறப்புக்களையும் ஒப்புவனவாகவும் இருக்கவில்லை. உலகில் காணப்பட்ட ஏற்றத்தாழ்வு களையும் அதன்பயனாக மலிந்த துன்பங்களையும் பாவ புண்ணியம், இவ்வுலகம் மறு வுலகம், இப்பிறப்பு மறு பிறப்பு என்னு ம் ரீதியில் நியாயப் படுத்த ஆரம்பித்தன. இதுவரை காலமும்வணங்கப்பட்டுவந்த அன்னைத் தெய்வங்கள் ஒன்றில் வழக்கிலாது ஒழிந்தன. அல்லது புதிதாக உரு வாக்கப்பட்ட ஆண் தெய்வங்களு க்கும் மனைவியராக இரண்டாம் பட்சமாய்த் தள்ளப்பட்டன. தெய்வ ங்களும் உயர்வர்க்கத்தினரின் பிம்பங்களில் தான் உருவகிக்கப் பட்டன. உதாரணத்திற்கு கடவுள்

களொன்று ம் கோவணம் உடுத்து கலப்பை தூக்கவில்லை. மாறாக, இந்து சமயத்தில் பிர பலமாக வழங்கிய வழிபாடுகளின் பட்டா பரணங்கள் பூண்டு அங்கங்கே உட்கார்ந்து சயனித்திருக்கக் காணப்பட்டன. பெண் தெய்வ ங்களும் ஆண் தெய்வங்களுக்குப் பணிவிடை செய்து கொண்டு திடக்கும் நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டன. ஒவ் வொரு சமயத்தினையும் தம் கட்டுப்பாட்டில் வைத்திருந்த வர்க்கங்களில் பெண்கள் என்ன அந்தஸ்தினை வகித்தாரோ அதே அந்தஸ்து அவ்வச் சமயக் கோட்பா டுகளில் பெண்களுக்கு அளிக்கப் பட்டது, இதன் காரணமாகவே ஒவ்வோர் சமயக் கொள்கைகளிலும் பெண் களுக்கு ஒவ்வோர் சலுகை கள் அளிக்கப்பட்டிருப்பதை நாம் காண்கின்றோம். இதிலிருந்து பெறக் கூடிய முடிபு என்னவெனில், எந்தவொரு வரலாற்று க் காலச் சமுதாயத்திலும் பெண்கள் சம பெற்றிருக்கவில்லை உரிமை என்பது உண்மையானால் ஒரு மதத்திலும் பெண்களுக்கு சம உரிமை அளிக்கப்படவில்லை என்பதாகும்.



27ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

நாவலாசிரியை கோகிலம் சுப்பையா, இலங்கை இந்தியன் காங்கிரசில் மிக முக்கிய நபரான தொழிற்சங்கவாதியாகத் திகழ்ந்த எஸ். எம். சுப்பையாவின் மனை வியாவார். இவரும் தோட்டத் தொழி லாளர்களுடன் நெருக்கமாக பழகியவர். தோட்டத் தொழிலாளரின் முன்னேற்றத் திற்காக குரல் கொடுத்தார். அவர்களின் இன்ப துன்பங்களில் பங்கெடுத்த இத் 'தூரத்துப் பச்சை' நாவலின் மூலம் அந்த மக்களின் சோகமிக்க வரலாற்றை மிகச் சிறப்பாக எடுத்து கூறியுள்ளார்.

மலையக நாவல்கள் ஒவ் வொன்றிலும் இந்த பெண்கள் அவல வாழ்வை அறிந்து கொள்ளலாம்.

(இன்னும் வரும்)

#### <u>கவிதை</u>



### பெண்ணாகப் பிறந்தவள்

பேன் பார்க்கும் அத்தை நரை மயிர் பிடுங்கிச் சொல்வாள் "உனக்கு வயசாச்சு....."

காதல் கடுதாசி அனுப்பியவன், பாப்பாவோடு வந்து -"ஆண்டிக்கு வணக்கம் சொல்" என்பான். நான் இல்லாத சமயத்தில் அம்மாவை வைவார் அப்பா 'பீடை' பெண்ணாய்ப் பெத்தியே.....! மஞ்சள் காணா என் நிலவு முகத்தில் தளிர்க்கும்

தளிர்க்கும் மெல்லிய மீசை !

- நேஷா

ருன்றி: கணையாழி)

### பெண் விடுதலையும் யதார்த்தமும்

சதா விவேகானந்தன். 'ກົບການການການການການກົກກົນການ.

பெண்களது நிலையிலும், அவர் களது நோக்கிலும், அவர்கள் தொடர் பான கொள்கைகளும், நிகழ்ச்சித் திட்டங்களும் தோற்று வித்தவற்றை ஆராயவும், இடர் பாடுகளை கண்ட றியவும் மாற்றங்களை மதிப்பீடு செய்யவும், இக் கட்டுரை ஒரு சந்தர்ப் பமாகும். பெண்விடுதலையும் இன்றைய யதார்த்தமும் பற்றிய எனது தலைப்பு, ஒரு பொதுவான நோக்கிலேயே அமைந்துள்ளது.

பெண்களுக்கான அபிவிருத்தி கள் நீண்ட வரலாற்று நிகழ்வுடனும், சமூக், பொருளாதார சூழலுடனும், இரண் டறப் பிணைந்திருக்கின்றது. ஐந்நூறு ஆண்டுகால வரலாற்றின் சுதேச சமூக அமைப்பில் பெண்களும், ஆண்களும் பொருளாதார கருமங்களில் வெளிப்படையாக பங்குபற்றிய அதே வேளையில் பிதா வழியமைந்த சமூக நியதிகளே பாற்தொடர்புகளை நிர்ணயித்தன. குடும்ப உறவுகள், சொத்துரிமைகள் சார்ந்த, ஒப்பீட்டு ரீதியில் நெகிழ் வான பாரம்பரிய சட்டங்களினால் தோன்றிய மாறுபட்ட செல்வாக்குகளினாலும், தொன்று தொட்டு நிலவிய இந்து, பௌத்த மற்றும் கிறீஸ்தவ, இஸ்லாம் சமய தத்துவங்களின் பாரம்பரியங்களி னாலும் தீவகத்திலுள்ள பல்வேறு இனங் களின் உன்னத இலக்கியங்கள் பல வற்றில் பிரதிபலிக்கும் பெண்கள் பற்றிய எதிர்மறைத் தோற்றங்களினாலும் சமூகரீதியான கணிப்புக்கள் வலுப் பெற்றன.

பெண் விடுதலை என்று கூறும் போது, முக்கியமாக அரசியல் பொருளாதார சமூக பிரச்சினை களில் ஆணுக்குரிய பங்கு, பெண்ணுக்கும் தரப்பட வேண்டும். உத்தியோகங்கள் சில ஆணுக்குரியன, சில பெண்ணுக்கு ரியன என்ற வேறுபாடு அகற்றப்பட வேண்டும். கதைகளும், கட்டுரைகளும் சஞ்சிகைகளும் பெண்களை இனக் கவர்ச்சி சின்னமாக உபயோகித்து விற்பனைப் பண்டமாக வைத்து வீயாபாரம் செய்வது நிறுத்தப்பட வேண்டும்.

நாட்டின் முன்னேற்றத்தில் பெண்களின் பங்கு முதலீடு செய்யப்பட வேண்டும். அடக்கி, ஒடுக்கப்பட்ட பெண் கோளினம், சமையல், பிள்ளை வளர்ப்பு , கணவனைக் கவனித்தல் என்ற சிறுவட் டத்தில் இருந்து விடுதலைபெற்று நாட்டின் முன்னேற்றத்தில் பங்கு கொள்ள வேண்டும்.

இவ்விதமானபெண் விடுதலையை எழுத்தாளர், அறிவு ஜீவிகள், அரசியல் வாதிகள் எவ்வாறு நோக்கினர் எனின், பெண்களின் உரிமைக்காகவும், விடுதலைக்காகவும் தென்னிந்தியாவில் குரல் எழுப்பி வலியுறுத்திய எழுத் தாளர்கள் கவிஞர்களில் சுப்பிரமணிய பாரதியார் மிக முக்கியமானவர். வாயில்லாப் பூச்சிகளாக வீட்டுக்குள்ளே பெண்ணைப் பூட்டி வைத்திருப்பதைக் கண்டித்து, அவர் களுக்கு கல்வி அறிவும் உரிமைகளும் அளிக்கப்பட வேண்டு மென ஓங்கிக் குரல் கொடுத்தார். இந்திய நாட்டை "அன்னை இந்தியா" என பெண்ணுக்கு ஒப்பிட்டு அன்னை அடிமைப்பட்டிருப்பது போல் பெண்ணும் அடிமையாக்கப்படுகிறாள் என எடுத்துச் சொல்லி ஒதுக்கப்பட்ட வர்களின் எழுச்சிக்காக குரல் எழுப் பினார்.அந்தயுகத்தின்"புதுமைப் பெண்" ணை வரவேற்று எழுச்சி கீதம் எழுப்பினார்.

#### நேருவும் பெண்ணுரிமையும்

நேரு, அக்காலத்தின் விழிப்புற்ற சமுதாய, சீர்திருத்தக்காரர்களின் கருத்தைக் கொண்டிருந்தார். திருமணத்தைப் பெண்கள் ஒரு தொழிலாகக் கருதக் கூடாதென்றும், வீட்டிற்கு வெளியே போய் உழைத்து, பொருளாதாரத்தில் சொந்தக் காலில் பெண்கள் நிற்க வேண்டு மென்றும் அவர் வலியுறுத்தினார். பெண் விடுதலைக்கு அரசியல் சுதந்திரத்திலும் பார்க்க பொருளாதார நிலையே அவசிய மானது. பெண் தானாக உழைத்து பொருளாதாரத்தில், சுதந்திரமான வளாக இல்லையெனில், கணவனிலோ அல்லது வேறு ஒருவரிலோ தான் தங்கியிருக்க வேண்டும். மற்றொருவரில் தங்கியிருப்பவர் எவரும் எப்போதாவது சுதந்திரமாக இருக்க முடியாது. என்ற கருத்தை அழுத்திக் கூறினார்.

பெண்களுக்கான கல்வி வளர்ச் சியை வலியுறுத்தவதில், மற்றொரு சிறப் பான அம்சம் ஆக்க இலக்கியத் துறையில் ஏற்பட்டது. இந்தியப் பண்பாடு கலை இலக்கிய மறுமலர்ச்சிக்கெனவும், மற்றும் கலாசார விருத்திக்குமென ரவிந்திர நாத்தாகூர் சாந்தி நிகேதனில் பெண் களையும் சேர்த்துக் கொள்வதற்கு எற்பாடு செய்ததுடன், பெண்களி டமுள்ள ஆக்கத்திறனை வளர்ப்பதில் மிகுந்த அக்கறை எடுத்தார்.

காந்தியடிகளும் பெண்ணுரிமையும்

பெண்களுக்கு சில துறைகளில் சமத்துவமும், அவர்களை வளர்த்துக் கொள்வதற்கான வாய்ப்பு வசதி களும் வழங்கப்பட வேண்டுமென்ற அடிப் படைக் கருத்தை காந்தி கொண்டி ருந்தார். 'பெண் என்பவள் ஆணின் துணை' ஆணுக்கு சமமான மனவளம் மிக்கவள், அவளுடைய தாழ்வு நிலைக்கு காரணம் ஆணின் ஆதிக்க மனப் பான்மையே. சட்டத்தினாலும், சம்பிரதாய பழக்க வழக்கங்களினாலும் அவள் ஒடுக்கப்பட்டதற்கான முழுப் பொறுப்பும் ஆணைச் சார்ந்ததே என அவர் சொன்னார். சட்டத்தையும், சம்பிர தாயங்களையும் உருவாக்குவதில் அவளுக்கு எவ்வித இடமும் இருக்க வில்லை. சமுதாய ஒழுங்கு என்பது கூட்டுறவு, கலந்தாலோசனை என்ற அடிப்படையிலேயே வளர்க்கப்பட வேண்டியதே தவிர ஒருவர் மீது திணிக்கப்படுவதல்ல என அவர் வாதிட்டார்.

பெண்களும் ஆண்களைப் போல சமுதாயத்தின் அங்கமாக வாழ்பவர்கள். கூட இருந்து, பணி புரிபவர்கள், நண்பர்கள் என கருது வதற்குப் பதிலாக ஆண்கள் தம்மை பெண்களின் என்று எண்ணிக் எஜமானர்கள் கொண்டார்கள் என்றார். சமுதாய ஆணுக்கும், முன் னேற்றத்தில் பெண்ணுக்கும் சம உரிமை உண்டு என கருதினார்.

இவ்விதமாக, பெண்ணின் சம உரிமை, பெண்ணிற்கு எவ்விதமாக விடுதலை அளிக்கவேண்டுமென்று வலியுறுத்தினார்கள்.

உலகமெங்கும் பெண்கள் சமஉரிமை கோரி நடாத்தும் போராட் டங்களும் ஏனைய நடவடிக்கைகளும் 20ம் நூற்றாண்டில் முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது. பெண்விடுதலை கோரி இயங்கும் இயக்கங்கள் பல உள்ளன. எனினும் ஆசியாக் கண்டத்திலும், குறிப்பாக இலங்கையிலும் இவற்றின் தாக்கம் மிகக் குறைவே.

பெண்ணிற்கு சில நாடுகளில், சில உரிமைகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன எனினும், 80% மான பெண்கள் இன்னும் இரண்டாம்தர உரிமையுடையவர்களாகவே நடாத்தப்படுகின்றனர்.

துன்புறுத்தல் காரணமாக பெரும் பாலான மனித உரிமை மீறல்கள்

### நவீன யாலகண்டம்

சிவகாசியில் சிவசிவ பால மகா கங்கிக இங்கே இனிய குழந்தைப் பருவம் கந்தகக் கிடங்குகளில் கரியாகிறது

உன்னுடைய மத்தாப்புப் புன்னகைகள் வண்ணப் பெட்டிகளில் அடக்கம் செய்யப்படுகின்றன

உன்னு டைய கனவுகள் உயிர்க்காமலே கரிந்து போகிற பூவாணம் மௌனமாக நீ உதிர்க்கிற கசந்த வார்த்தைகள் சாந்திபெறாத ஆவிகளைப்போல அலைந்து திரிகின்றன

பிஞ்சு வயதிலேயே நு கத்தடியைச் சுமக்கும் நீ ஓர் இந்தியக் கேள்விக்குறி

#### திரு ப்பூரில்

உன்னு டைய இளமைப் பருவம் இரவும் பகலு மாக 'பிளீச்சிங்' செய்யப்படுகின்றது

சில்லறைக் காசுகளின் சலசலப்பில் உன்னு டைய கிளிக் கொஞ்சல்கள் சிறகொடிந்து விழுகின்றன

உன்னு டைய பிஞ்சு விரல்களின் மென்மையான அழகுகள் அந்நியச் சந்தைகளில் அறு த்தெடுக்கப்படுகின்றன

பவானியாற்றின் பிஞ்சு அலைகளிலு ம் உன்னு டைய தளிர்க் கனவுகளிலு ம் நஞ்சின் நீலம்பாரிக்கிறது

> மலையாளம் : விஜயகுமார் குனிசேரி தமிழில் : சி. ஆர். ரவிந்திரன் நன்றி - நிகழ் 29

பெண்கள் மத்தியில் காணப்படுகின்றன. (ஆண்கள் இதற்கு விதிவிலக்கல்ல) கற்பழிப்பு, வலோத்காரம், பெண்சிசுக் கொலை போன்ற பெண்ணுக்கெதிரான கொடுமைகள், அரசாங்கத்தினாலும், சர்வதேச நிறுவனங்களினாலும் குற்றத் துக்குரியவை என அண்மையில் அடை யாளங் காணப்படும் வரை, பெருமளவில் பெண்களினால் எதிர் நோக்கப் பட்டது.

குடியியல், அரசியல், பொரு ளாதாரம் மற்றும் பண்பாட்டுத் துறைகளில் பெண்களுக்குரிய உரிமைகள், அவர்களின் நிஜ வாழ்க்கையிலிருந்து ஒன்றிலிருந்து ஒன்று பிரிக்க முடியா தவை. எனவே குடியியல் அரசியல் உரிமைகளுக்கும் சட்டப் பாதுகாப்பு அளித்து வருவது மட்டும் போதுமான தல்ல. வங்காள தேசத்தில் ஆடைத் தொழிற்சாலைகளில் பெண்களுக்கு சிவில் உரிமை அளிப்பதற்காக எடுக்கும் முயற்சி அவர்களின் பொருளாதார உரிமைக்குப் பாதகம் ஏற்படுவதாக அமைந்திருப்பதை கேவர் வஹாராவும் பெர்டேசர் ரஹ்மானும் கண்டிக்கிறார்கள். ஒரு உரிமையை அடைவதற்காக மற்றொரு உரிமையை நகக்கப்படாது என்கிறார்கள்.

பெண்ணின் நிலையும் உரிமைகளும் : சட்டத்தின் முன் சகலரும் சமம் என சட்ட வாசகங்கள் மேலெழுந்த வாரியாக தோற்றங் காட்டுகின்ற போதிலும், அது அப்படி அல்ல. ஆண், பெண் என்ற வேறுபாடு சட்டத்துக்கு முன்பு இல்லை. இருபாலரும் நீதிக்கு முன் சமமாக நடத்தப்படுவார்கள் என்று படுகின்றது. ஆனால் நடை பெறுவது ள்திர்மாறாக உள்ளது. சர்வதேச, தேசிய கட்டமைப்பு முறைகள் ஆண் என்றும், பெண் என்றும் அடையாளப்படுத்தி சமூகத்தில், பால், அந்தஸ்த்து என்ற வித்தியாசத்தை நிலைநாட்டுகின்றன. இது பெரும்பாலான சந்தர்ப்பங்க ளில் ஆண்களுக்கு சாதகமாக அமைந்து விடுகின்றது. சமூக, சமய நோக்கில் பலப்படுத்தப்பட்டுள்ள பண்பாட்டு நம்பிக்கைகள், மரபுவழி விதிமுறைகள், கடப்பாடுகளைக் காரணங்காட்டி பெண்ணுக் கெதிரான பாகுபாடுகள் இழைக்கப் படுகின்றன.

#### சொத்துடைமைச் சட்டம்

மேற்கு நாடுகளில் 17ம் நூற்றாண் டிலும், 18ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதி களிலும் நிலவியது போன்ற சொத்து டமைச் சட்டத்தை ஒத்தான ஆபிரிக்க மரபு வழிச்சட்டங்களின் கீழ், பெண்கள் ஆதனங்களை பெறுவதற்கோ வைத்தி ருப்பதற்கோ, விற்பதற்கோ தடைசெய்யப் பட்டுள்ளது. இது பெண்களின் பொருளாதார, சமூக கலாசார உரிமை நட்டத்தை களுக்கு பாரதூரமான

ஏற்படுத்துவதாகும். குறிப்பாக, திருமண மாகியிருந்த காலத்தில் கணவனால், குத்தகைக்கு விடப்பட்ட நிலத்தை, அவன் இறந்தபின் விதவை மனைவி பெற்றுக் கொள்வதற்கு இவ் வகைச் சட்டங்கள் இடையூறாக உள்ளன.

#### தேசிய இனச்சட்டங்கள்

இச்சட்டமும் பெண்களுக்குப் பாகுபாடுகாட்டுவதாகும். ஆணுக்கு இருப்பதுபோல், ஒரு பெண் தனது தேசிய இனத்தை தனது கணவனுக்கோ, பிள்ளைகளுக்கோ வழங்கமுடிவ தில்லை. தனது தேசிய இனத்தைக்கூட ஒரு அந்நிய நாட்டவரை திருமணம் புரியும் போது இழந்துவிட நேரிடுகின்றது. அண்மையில் இலங்கை அந்நியர் ஒருவரிற்கு இவ்வுரிமை வழங்க மறுத்த தால் தற்கொலை செய்து கொண்ட ஏற்பட்டது. எனவே சம்பவமும் தாழ்த்த இச்சட்டங்களால் பெண் ப்படுகின்றாள்.

### பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறைகள்

வன்முறைகள் பலதரப் பட்டவை, வீட்டில் பெண்ணுக்கு அடி, உதை, கொலை, கற்பழிப்பு என கணவனால் அல்லது துணையாக உள்ள ஆண் ஏற்படுத்தப்படுகின்றன. மகனால் பொலிஸ், இராணுவம் போன்றவற்றால் ஆயுதச்சண்டை இடம் பெறும் வேளையில் பாலியல் துன்புறுத்தல் பெண்களுக்கு ஏற்படுகின்றது. சிறைக்கூடங்களில், தடுப்பு முகாம்களில்,அகதிமுகாம்களில் இவ்வாறான துன்புறுத்தல்கள் நிகழு கின்றன. விபசாரம், நிர்வாணப் படப் பிடிப்பு முதலிய தொல்லைகளை எதிர் நோக்குவதுடன், வேலைத்தலங்களில், பலாத்காரக் கர்ப்பம், கர்ப்பச் சிதைவு மலடாக்கப்படுதல் போன்ற வன்முறை களும் ஏற்படுகின்றன. பெண்களுக்கு எதிரான வென்முறைகள் பற்றி விரிவாக ஐக்கிய நாடுகள் விசேட அறிவிப்பாளர் கலாநிதி ராதிகா குமாரசாமி தமது அறிக்கையில் மிகவும் தெளிவாக குறிப்பிட்டுள்ளார் . எல்லா சமயங்களும், ஆண், பெண் ணை, சரிசமமாகவே மதித்துள்ளது. எனினும் மனிதனால் ஆக்கப்பட்ட சில முறைகள் சர்வ தேச ரீதியாக இயற்றப்பட்ட சட்டங்கள் பெண் ணின் உரிமைகளை பறித்துள்ளது என்கிறார்.

பெண் விடுதலையும், இன்றைய போது என்னும் ய தார் த் தமும் பெண்ணிற்கு வாக்குரிமை, கல்வியறிவு பெறும் உரிமை, உத்தியோகம் பார்க்கும் உரிமை என்பன வழங்கப்பட்டாலும் இவை யாவும் குறிக்கப்பட்ட சில கட்டுக்கோப்புக்குள்ளேயே அமைந்து ள்ளன. என்ற நிஜமான உண்மையை அறிய முடிகின்றது.



அபிப்பிராயம்

### முஸ்லிம் சமூகத்தில் நிலவும் சீதன முறையை ஒழிக்க சட்டம் வேண்டும்

அன்று முதல் இன்றுவரை நம் நாட்டில் உள்ள முஸ்லிம் கன்னிப் பெண்கள் கண்ணீர் வடி க்கின்றார்கள். வாழ வழி இன்றி. தனக்கொரு வரன் இன்றி சமூகத்தில் இடமின்றி. ஏழை முஸ்லிம் கன்னிப் பெண்கள் கண்ணீர் வடிக்கின்றார்கள்.

சீதனம் பெறுவது இஸ்லாத் தில் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இஸ்லாத்திலே பிறந்து இஸ்லாத்திலே வளர்ந்து இஸ்லாமிய ஒழு க்கப்பண் பாடுகளை பின்பற்றுகிறோம் என்று கூறுகின்ற இஸ்லாமிய சமூகத்திலே இஸ்லா த்திலே வெறுக்கப்பட்ட தடை செய்ய ப்பட்ட சீதனம், இன்று இஸ்லாமிய சமூக ஆண்களால் நடைமுறைப் படுத்தப்படாமல் உள்ளது.

"சீதனம் வேண்டாம். அது ஆணினத்துக்கு அடிமைத் தனம் உன் சகோதரியை எண்ணிப் பார்" என்று உபதேசம் செய்தவர்கள் கூட "தனக்கு சீ-"தனம் வேண்டாம். வீடு தாருங்கள்" என்று பெண்ணைப் பெற்றவர்களிடம் கேட்பதும் நடப்பதும் நாடறிந்த உண்மை.

சீ-தனம் பணம் கொடுத்தால் அடிமையாவதுடன். அவமானமும் அடைய நேரிடுவதால் பல வாலிபர்கள், கற்றவர்கள் சில முஸ் லிம் அமைப்புகளை சேர்ந்தவர்கள், "எமக்குப்பணம் வேண்டாம் எம் மதத்தில் இஸ்லாத்தில் சொல்லாததை நாம் செய்ய மாட்டோம்" என்று கூறிக் கொண்டு அதற்கு பதிலாக பெண்ணை பெற்றவர்களிடம் வீடு கேட்கின்றார்கள்

ஏழைப் பெற்றோர்களிடம், ஆண்கள் கேட்கும் வீட்டை கட்ட சாணி இல்லை. அழகான– வசதி யான கல் வீடு கட்டிக் கொடுக்க லட்சக் கணக்கான பணம் வேண்டும். அன்றாட ஜீவனத்துக்கே கஸ்டப்படும் ஏழை பெற்றோர்களால் வீடு கேட்கும் ஆண் களுக்கு வீடு கொடுக்க முடியுமா? தன் மகளை முடித்துக் கொடுக்க முடியுமா?

புத்தளம் மாவட்டத்தில் முஸ்லிம்களை பெரும்பான்மையாகக் கொண்ட ஊரில், இஸ்லாத்தின் பால் வாழும் சமூகத்தினர் தமது வழக்க ப்படி சீதனம் கேட்கவோ எடுக்கவோ மாட்டார்கள். ஆனால் வீடு கேட் பார்கள் கொடுத்துத்தான் ஆக வேண்டும். வீடு கொடுக்காவிட்டால் திருமணம் நடக்காது. வீரு கொடுத்தால்பெண் வீட்டுக்கு மணமகன் அடிமையாகப் போவார்.

அதே முஸ் லிம் ஊாரில் மாப்பிள்ளைகளுக்கு வீடு கொடுக்க முடியாததினால் வாழ வழியற்ற ஏழைக் கன்னிப் பெண்கள் பலர் வீட்டு மூலையில் முடங்கி கிடந்து வடிக்கின் றார்கள். கண் ணீர் எவ்வளவு பெண்கள் வீட்டு மூலையில் கிடந்து கண்ணீர் வடித்தாலும் "வீடு தராவிட்டால் நான் பெண்ணை மணம் முடிக்க மாட்டேன்" என்று வாலிபர்களும் சில அமைப்புக்களை சேர்ந்தவர்களும் கூறுவது வேடிக்கை யாகவுள்ளது.

உண்மையைக்கூறுவதானால் மேலே குறிப்பிட்ட முஸ்லிம் ஊரில் அழகான வசதியான வீடு கட்டிப் போட்டுள்ளது. கன்னிப் பெண் அழகு குறைந்தவள் என்ற காரணத்திற்காக இதுவரை ஒரு வரனும் கிடைக்க வில்லை. வயதுக்கு வந்த கன்னிப் பெண்ணின் ஏக்கத்தை மார்க்கம் பேசுபவர்கள் அறிவார்களா? அதேஊரில்படி த்த ஆசிரியை தொழில் செய்யும் கன்னிப் பெண் நிறம் குறைந்தவள் என்பதற்காக இன்னும் வரன் கிடைக்காமல் உள்ளார்.

நான் 1994 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் திகதி மாதம் 25 ib குளியாப்பிட்டி பகுதியில் உள்ள ஒரு முஸ்லிம் கிராமத்தில் நடந்த திரு மண வீட்டுக்குப் போய் இருந்தேன். பெற்றோர்கள் கல்வி அமைதியான இரண்டு கன்னிப்பெண்களையும் ஒரு இளம் வாலிபரையும் சிறுவர்கள் இருவரை கொண்ட கண்ணியமான குடும்பத்தை சேர்ந்தவர்கள். குடும்பத் தலைவர் தொழிலேதும் செய்திட முடியாத சுகமீனக்காரர். அவரின் மூத்த மகளுக்கே 25.12.94ல் திருமணம் நடைபெறவிருந்தது. திருமண விடயமாக நூனும் பெண்ணின் தந்தையும் ் அலசிய போது "மாப்பிள்ளை மேசன் தொழில் செய்பவர். நல்லவர் 40.000 ரூபா பணமும் 45.000ருபா நகையும் கேட்டார்கள், கொடுக்கிறோம். நாம் வேதாந்தம் பேசிப் பேசி இஸ்லாமிய முறைப்படி சீதனம் இன் றி மாப்பிள்ளை தேடி னால் **3** 51 காரியம். நடக்காத எங்கள் பிள்ளை களும் கிழவி ஆகிவிட வேண்டியதுதான். எனவே சமூக சீர்கேடுகளை எங்களாலும் எங்கள் மக்களாலும் ஒழிக்க முடியாது. அதனால் நான் எ ம து உறவினர்களிடமும் நண்பர்களிடமும் விடயத்தை கூறினேன். அவர்கள் தான் மேற்படி 85.000 ருபா எமக்கு தந்தார்கள்" என்று கூறினார்.

மேற்படி சம்பவத்திலிருந்து என்ன தெரிகின்றதென்றால் நாம் இஸ் லா மியர் கள் என்று கூறுகின்றோம் இஸ்லாமிய சட்ட திட்டங்களை கடைப்பிடிப்பதாகவும் என்றும் கூறுகின்றோம் நபி(ஸல்) அவர்கள் தான் எமது வழி காட்டி போதகர் தலைவர் என்றெல்லாம் கூறுகின்றோம்.

ஆனால் நாம் உதட்டளவில் தான் இஸ்லாமியர்களாக வாழ் கிறோமே தவிர உண்மையான முஸ் லிம் குர் ஆனை ஹதீஸை பின்பற்றும் முஸ்லிம்களாக இஸ்லாம் எதைத் தடை செய்கிறதோ அதை வெறுத்த வர் களாக மகர் கொடுத்து திருமணம் செய்யும்படி கூறிய நபி (ஸல்) அவர் களின் போதனைக்கு மாறாக வாழ்கிறோம்.

வி தவை களுக்கு வாழ் வு அளிக்கும்படி இஸ்லாம் கூறுவதா கவும். அதை கடைப்பிடித்து வாழ்வதே ஆணினத்தின் நோக்கமாக இருக்க வேண்டும் என்றும் உபதேசம் செய்கிறவர்கள் யாராவது விதவை களுக்கு வாழ்வு கொடுத்திருப்பார்களா என்பது சந்தேகமே!

இன்றுநூற்றுக்கு தொண்ணூறு வீதமான ஆண்(வாலிபர்) கள்சீதனமோ வீடோ நகையோ காணி பூமியோ கேட்காமல் எடுக்காமல் திருமணம் செய்து உள்ளார்களா என்றால் அது மிக மிக குறைவாகவே உள்ளது.

இந்த 20ம் நூற்றாண்டில் மதத்தாலோ மதவாதிகளாலோ பாரிய கொடுமையான சீதனக்கொடுமையை தடுத்து நிறுத்தவோ ஒழிக்கவோ முடியாது.

அரசாங்கம் சீதன தடைச் சட்டம் கொண்டு வர வேண்டும். போதைவஸ்துகளுக்கு கடுமையான இயற்றியது போல் சட்டம் சீதனத்திற்கும் கடுமையான சட்டம் இயற்றி அமல் படுத்தினால் தான் இல்லா சீதனக் கொடுமையை தொழிக்க முடியும். போதை வஸ்து வினால் எப்படி குடும்பம். நாடு சமுதாயம். குறிப்பாக பெண்களின் வாழ்வு சீரழிகிறதோ அதைப்போன்று சீதனக்கொடுமையினால் கன்னிப் பெண்களுடைய குறிப்பாக தமிழ் முஸ்லிம் பெண்களுடைய மணவாழ்வு சீரழிகின்றது.

நம்நாட்டில் பெண்களின் தலை வியாக ஒரு பெண் தலைமை தாங்கி ஆட்சி நடத்துகின்றார். நம் ஏழைப் பெண்களுடைய வாழ்வு சிறக்க சீதனத் தடை சட்டம் கொண்டு வந்து பெண்களின் கண்ணீரை துடைக்கும் படி வேண்டுகிறேன்.

புதுமலர் புத்தளம் என்.பி. ஆர்



உடல் நலம்:

### கர்ப்பை வாசல் புற்று நோய்

இலங்கைப் பெண்களுக்கு உயிராபத்து ஏற்படுத்தக்கூடியதென அஞ்சப்படும் கருப்பையின் கழுத்துப் பகுதியில் ஏற்படும் புற்று நோய் முற்றாகக் குணப்படுத்தக் கூடியதே. இவ்வகைப்புற்று நோய் பொதுவாக கருப்பையின் கழுத்துப் பகுதியில் செதில்கள் போலத் தோற்றமளிக்கும். இது squamous carcinoma என அழைக்கப்படுவது. அநேகமாக 40 வயதுக்கு மேற்பட்ட பெண்களிடமே இது காணப்படுகிறது. இளம் பெண்களிடம் வேறொருவகையான உயிரணுவே பாதிக்கப்படுகின்றது. இது அடினோ கார்சினோமா (Adino carcinoma) என இனங் காணப்பட்டுள்ளது.

நோயாளி முற்றாகப் பாதிக்கப்படுமுன், ஆரம்பகட்டத்திலேயே இப்புற்று நோயைக் கண்டுபிடித்து சிகிச்சை செய்து கொள்ளமுடியும். வழமையான மருத்துவ சோதனையைச் செய்யும் போதே, அப்பெண்ணின் உயிரணுக்களில் மாற்றமேற்பட்டிருக்கிறதா என்பதை குடும்ப மருத்துவர் அவதானித்து, அவ்வாறு ஏதாவது அடையாளமிருப்பின், நோய் மேலும் பரவாது உரிய சிகிச்சையை அப்பெண் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

நோயாளியின் காப்பையின் கழுத்துப்பகுதியை மருத்துவா துடைத்து எடுத்து பரிசோதனை செய்வதனால் நோயாளிக்கு பக்கவிளைவோ, பாதிப்போ, உடல்வலியோ ஏற்படமாட்டாது. எளிதாகவும் விரைவாகவும் முடித்துவிடக் கூடிய பரிசோதனை இது. இப் பரிசோதனை மூலமே அப்பெண்ணின் உயிரணுக்களில் மாற்றமேற்பட்டிருக்கிறதா என்பதை தீர்மானிக்க முடியும். இவ்வாறான மருத்துவ பரிசோதனையை உடலுறவில் அடிக்கடி ஈடுபடும் பெண்களும், 30 வயசுக்கு மேற்பட்ட எல்லாப் பெண்களும் இரு ஆண்டுகளுக்கு ஒரு தடவையேனும் செய்து கொள்ள வேண்டும்.

இப்புற்றுநோய் உடம்பிலிருப்பதென்பதனை இனங்காணக் கூடிய ஏனைய ஆரம்ப கால அறிகுறிகளாவன:- புணர்ச்சிக்குப் பின் இரத்தம் வெளியேறும், யோனிக்குழாயில் திரவத்தன்மை தொடர்ந்து காணப்படும். நோய் பரவிவிட்ட கட்டத்தில், வழமையான மாதவிடாய் ஏற்படுவதற்கு முன்பே, இரத்தம் வெளியேறுவதுமுண்டு.

கருப்பையின் கழுத்துப் பகுதியில் புற்றுநோயினால் பாதிக்கப்பட்ட உயிரணுக்கள், அதிஷ்டவசமாக, விரைவாகப் பரவுவதில்லை. மெல்ல மெல்ல 4 கட்டங்களிலேயே இவை பரவும். ஆரம்ப கட்டத்தில் கருப்பையின் கழுத்துப் பகுதியிலுள்ள உயிர்த்தசைமங்கள் சார்ந்த பகுதியில் மாற்றங்கள் ஏற்படும். 1வது கட்டத்தில் இந்நோய் கருப்பையின் கழுத்துப்பகுதியில் மட்டும் இருக்கும். 2, 3, 4 ஆகிய கட்டங்களிலேயே இது உடம்பின் ஏனைய பகுதிகளுக்கு பரவும்.

காப்பைவாசல் புற்றுநோயை சத்திரசிகிச்சை அல்லது ஊடுகதிர்கதிரியக்க மருத்துவமுறை (Radio Therapy) மூலம் குணமாக்கலாம். ஆரம்ப கட்டத்தில் இலகுவானதான ஹிஸ்டோ ரக்டமி சத்திர சிகிச்சை மூலம் குணமாக்கிவிடலாம். வது கட்டத்துக்கு நோய் பெருகிவிட்டதெனில் ஹிஸ்டோரெக்டம் என்ற சத்திர சிகிச்சை மேற்கொள்ளப்படும். அடுத்த கட்டங்களுக்கு நோய் பெருகி விட்டதெனில் சத்திரசிகிச்சையால் பயன் ஏற்படாது. புற்றுநோய்அணுக்களை அழிப்பதற்கு ரேடியோ தெராப்பி முறையே மேற்கொள்ளப்படும்.

இப்புற்றுநோய் ஏற்படுவதற்கான காரணம் யாது என்பது இதுவரை கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை. எனினும், பெண் முழுமையாக வளர்ச்சி பெறுவதற்கு முன் இளம் வயதில் உடலுறவு நடவடிக்கைகளிலீடுபடுவதும், ஆண்களின் விந்து நீர்மமும் இப்புற்று நோய் ஏற்படுவதற்குரிய காரணமாக இருக்கலாமோ என ஊகிக்கப்படுகின்றது. குழந்தைப் பேறு இப்புற்றுநோயை ஏற்படுத்துகிறது என நிரூபிக்கப்படவில்லை. எனினும் கர்ப்பந்தரிக்கிற காலத்தில் இந்நோய் பெருகும்.

### நான் இன்னும் நானே!

தீக்குளித்தும் எந்தன் கற்பை நீங்க நம்பலை - சீதை சாகலையே என்ற கவலை உங்க மனசிலே வாக்களித்தபடி எனக்கு வாழ்க்கை கிடைக்கலே -என்வழக்கை உங்க பட்டி மன்றம் தீர்க்க முடியலே.

தூண்கணக்கா நீங்க சபையில் நிக்கையிலேயே – என்னைத் துகிலுரிந்த கையை வெட்ட வக்கு இல்லையே ஆண் மகனா நீங்க? அட வெக்கமில்லையா? – என்னை அடகுப் பொருளைப் போலச் சூதில வைக்க வில்லையா? அரிச்சந்திரன் மனைவியாக அரியணை மீது – நான் அரசியாக அமர்ந்திருந்தும் உரிமைகள் ஏது? தரகுச் சந்தை மாட்டைப் போல என்னை வித்தீங்க – உங்க

சரித்திரத்தில் பெண்ணுக்காக எதைக் கிழிச்சீங்க. கூடையிலே குஷ்டரோகி உங்களை வைத்து – நீங்க கூடும் ஆசை நாயகியின் வீட்டிலே விட்டு வாடி நின்றேன் ' பதிவிரதை' பட்டத்துக்காக – துளி வருத்த முண்டா நான் சிறுமை பட்டதற்காக? நட்ட நடுக் காட்டில் என்னை விட்டு ஓடினாய் – உன்னை

நம்பி வந்த என் கழுத்தில் நாகம் சூடினாய் – உன்னை தம்பி வந்த என் கழுத்தில் நாகம் சூடினாய் அப்படியும் சுயம் வரத்தில் உன்னை நாடினேன் – இந்த அடிமைக்குணம் போற்றிப் புகழேந்தி பாடினான்.

மேடையிலே நின்றபோது மாதவியானேன் – உங்க மிருக இச்சை வடிந்த பின்பு பாதகியானேன் வேடர்களின் வெறிபினின்று விடுதலையாக – வேறு வழிகளின்றித் துறவு பூண்டேன் மேகலையாக.

விற்பதற்கு நான் அளித்த சிலம்பிருந்ததால் – என்னை விற்கவில்லை! கோவலனின் குணம் புரிந்ததா? கற்பு என்னும் ஆரக்காலில் பக்திக்கயிற்றிலே – கட்டிக் கதற வைத்தீர் காரைக்காலின் அம்மை கழுத்திலே.

பட்டமகிஷி என்பதும் ஓர் அடிமைப்பட்டமே -டில்லி பாதுஷாவின் பாதையெங்கும் எனது ரத்தமே கட்டிடங்கள் வானை முட்டும் நிஜாமின் செழுமை - அதன் கலசங்களில் குருதி நாறும் கன்னியர் இளமை.

ராஜசபையின் வடிவம் இன்று சட்டசபைகளே – உங்கள் ரதங்களிலே பூட்டியுள்ள குதிரை நாங்களே ராணுவத்தை மகிழவைக்க நாங்கள் இரைகளே – உங்கள் ராஜியத்தில் பாதி சிவப்புச் சேரித் தெருக்களே.

என்ன மாற்றம் அன்று முதல் இன்று வரையிலே – பரத்தை என்றும் உங்கள் தேவையாக இருக்கும் வரையிலே? பெண்ணைச் சுற்றி லட்சமணன் போட்ட கோட்டினைத் – தாண்டிப் போனவளின் மேலடித்தீர் நரகல் சேற்றினை.

லட்சுமியின் தெய்வப்படம் தொங்கும் சுவரின் கீழ் – போலிஸ் லத்திகளில் வடிகிறது என்னுடைய சீழ்? எத்தனையோ ஜமீலாக்கள் கல்பனாக்களாய் – இதோ இன்னுமொரு பத்மினியாய் தொடர் வினாக்களாய்.....

நான் இருந்தேன்; ' பொம்பளை' யாய் நான் இருக்கிறேன் – இனி நானழித்துப் புதியவளாய்த் தோலுரிக்கிறேன் ஏன் பிறந்தேன் என்று இனியும் வியர்த்திடமாட்டேன் – உலகம் என்னில் பாதி அதனை விட்டுக் கொடுத்திட மாட்டேன்.

— தணிகைச்செல்வன்



(15ம்பக்கத்தொடர்ச்சி)

விருத்தி செய்துள்ளார்கள். எனினும் இக்குடும்பங்களின் உணர்ச்சிப் பாதிப்புகள் பிரகாச மானதாமில்லை.

#### மறக்கப்பட்ட விஷயங்கள்

வெளிநாடுகளுக்கு பெண்கள் வேலைக்குச் சென்றதனால் உடைந்து குடும்பங்கள் சமுதாயச் போன ஏற்படுத்தியுள்ள சிக்கல்களை போதிலும், அதன் விளைவுகளை யிட்டு மிகச் சிறிய அக்கறையே காட்டப்படுகிறது. தகப்பனிடமோ பெண் உறவினர் ஒருவரிடமோ, அயலவரிடமோ கவனிப்புக்காக விட்டுச் செல்லப்பட்ட குழந்தைகள் உடல்ரீதி உணர்வுரீதியாகவும் பாதிப்படைகின்றனர். யாகவம் முன்னேற்றமின்மை, வகுப்பில் ஒழுங்காகப் பாடசாலை செல்லாமை, சுகாதார கவனிப்பின்மை, போஷாக் கின்மை முதலியவற்றால் இதனை அறிய முடிகிறது. 1987ல் நடத்தப் பட்ட மதிப்பீடொன்றின் படி, ஐந்து வயதுக்கு உட்பட்ட 40000 குழந்தை களின் தாய்மார் மத்திய கிழக்கில் தொழிலாற்றுவதாக தெரிய வந்தது. தாய்மார் வெளிநாடு சென்றுவிடுவ தனால் குழந்தைகளிடம் ஏற்படக் தாக்கத்தை நுட்பமாக கண்காணித்த சுகாதார கவனிப்பு நிபுணர்குழு ஒன்று இக்குழந்தைகளின் நலனுக்கு வேண்டிய உதவிகளை புரிந்து உதவுமாறு அரசாங்கத் தையும் உதவி நிறுவனங்களையும் கோரியுள்ளது.

இவ்வாறான குழந்தைகளிடம் மிகக் கடுமையான போஷாக்கின்மை காணப்படுகிறது. திடீரெனத் தாய்ப் பாலை நிறுத்தியது இவர்களுக்கு ஏற்பட்ட பெரிய பிரச்சினையாகும். நிறை குறைவு, மற்றும் மனச்சிக் கல்களின் எதிர்கால விளைவுகள் பயங்கரமானது. காலப்போக்கில் இக்குழந்தைகள், வளர்ச்சிகுன்றி, மன நோயால் பாதிக்கப்படும் அபாயத்தை எதிர்நோக்குகின்றனர்.

குடும்பம் பிரிந்திருப்பதால், குழந்தைகள் மட்டுமல்ல, இளம் பெண் பிள்ளைகள், சிறுவர்கள் கூட சணிச மான அளவு மன நெருக்கடியினால் இடர்ப்படுகின்றனர். இளம் பெண் பிள்ளைகள் தாயின் ஸ்தானத்தை ஏற்றுக் கொண்டு, தமது எதிர்கால

வளர்ச்சிக்கான கல்வி பெறும் வாய்ப்பை கைவிட்டுவிடுகின்றனர். தாய் குடும்பத்துக்கு வெளியே இருப்பதனால், சிறுமிகள் பாலியல் சேட்டைகளுக்கு உள்ளாக்கப்படு வதும் அதிகரித்து வருகிறது.

#### சீர் செய்ய சில வழிகள்

வெளிநாடுகளில் வேலைக்குச் சென்றுள்ள பெண்கள் எதிர்நோக்கும் பிரச்சினைகள் வெளியே தெரியக்கூ டியதாக சர்வதேச மட்டத்துக்கு 1992ல் கொண்டு வரப்பட்டது. அந்த ஆண்டில் ஆசியப் பெண் அமைப்பு இணையகம் என்னும் களின் நிறுவனம் நடத்திய சர்வதேச புலம் பெயர்வும் பிராந்தியக் கொள்கை களுக்குமான கருத்தரங்கின் பலா பலனாக தேசிய மதியுரைக்குழு ஒன்று ஏற்படுத்தப்பட்டது. இது புதிய அரசாங்கத்தின் கீழ் சீர் செய்யப் பட்டது. வெளிநாடுகளுக்கு வேலை க்குச் செல்லும். பெண்களின் வயதெல்லை பற்றி இக்குழுவில் விவாதிக்கப்பட்டது. 14 வயதுச் சிறுமிகள் பெரிய மனுஷிகள் என்ற போர்வையில் வெளிநாடு களுக்கு அனுப்பி வைக்கப்படும் சந்தர்ப்பங் களைப் பற்றிக் கேள்விப்பட்ட இக்குழு இவ்விஷயமாக ஆழ்ந்த அக்கறை எடுத்துக் கொண்டது.

வியாபாரப் பண்டமாக பெண் களைக் கரு தி தொழில் வழங்குநர்கள் சுரண்டுவதை தவிர்ப்பதற்காகவும், பாதுகாப்பு உரிமையையும், சம்பளம் கொடுக்கப்படுவதை உறுதிப்படுத்து வதையும் அளிக்கவல்லதான இரு நாட்டு தொழில் ஒப்பந்தம் ஒன்றைச் செய்வது அவசியம். எத்தனை பேர் அந்நாட்டுக்கு வேலைக்குச் சென்று ள்ளார்கள் என்ற கணக்கை அறிந்து கொள்ளக்கூடிய வகையில் அந்நாட்டு க்குச் சென்றுள்ளவர்களைப் பற்றிய விபரப்பதிவை அவர்களை வேலை நாடு கள் க்கு வைத்திருக்கும் ஏற்படுத்த வேண்டும். ஏனெனில், பெரும்பாலான நாடுகள் வீட்டுப் பணிப் பெண்களின் நெருக்கடி நிலைமையை ஒரு பிரச்சினையாக அங்கீகரிப்பதில்லை. இப் பெண்களின் பாதுகாப்புக்காக, எதுவித கண் காணிப்பு வழிவலகமோ சட்டக் கட்டுப்பாடோ இல்லை வெளி நாடுகளிலுள்ள இலங்கைத் தூதர

கத்திலும் பெண் அதிகாரி ஒருவர் நியமிக்கப்பட வேண்டும். இந் நாடுகளில் வேலைபுரியும் இலங்கை யரின் மனித உரிமைகள் வேலை உரிமைகள் மீறப்படுமிடத்து அவற்றை சென்று முறையிடுவதற்கு இது வசதியாக இருக்கும்.

வெளிநாட்டுக்கு வேலைக்காகச் செல்லவிருக்கும் பெண்ணுக்கு அவளின் சொந்த நாட்டில் வேலைவாய்ப்புக்கள் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்பட்டால் அவளுக்கும்



அவளது குடும்பத்துக்கும் அது உன்ன தமான வாய்ப்பை அளிப்பதாகும். வெளி நாட்டுக்கு வேலைக்குப் போய் உழைக்க வேண்டுமென்ற முனைப்பு உள்நாட்டில் உழைப்புத் தேடுவதில் நம்பிக்கையற்ற நிலைமையின் நிர்ப்பந்தத்தினாலேயே ஏற்படுகிறது. சொந்த நாட்டிலேயே அவள் இருப்பதற் கான ஊக்கமூட்டும் வாய்ப்புகள் அதிகரிக் கப்பட வேண்டும். குடும்ப உறவைப் பெரிதாகப் போற்ற மதிக்கும் கலாசா ரத்தைக் கொண்ட நாட்டில், குடும்பங்கள் உடைந்து பிரிந்து போவதைத் தடுப்ப தற்கு அரசாங்கம் ஆவன செய்ய முன்வர வேண்டும்.





### அந்தனி ஜீவா

#### 'தூரத்துப் பச்சை' சொல்லும் சோக வரலாறு

கோகிலம் சுப்பையாவின் "தூரத்துப் பச்சை" நாவலில் பாலியல் ரீதியாக ஒடுக்கு முறைக்கு உள்ளாகும் சிவசாமி பாத்திரத்தின் மூலம் பலயதார்த்த ரீதியான உண்மைகள் வெளிச்சத்திற்கு வருகிறது.

தேமிலைத் தோட்டங்களில் பெண்கள் எவ்வாறு கங்காணிமார்களின் காமப் பசிக்கு இரையானார்கள் என்பதனை நாவலாசிரியை மிகவும் அவதானத்துடன் சித்தரிக்கிறார்.

"சிவகாமி தன்னுடைய அங்கப் பூரிப்பையும், செதுக்கிய உடல் அழகையும் நன் கறிந் தவள் அவளிடம் உள்ள தெல்லாம் அது ஒன்று தான் என்பதையும் நன்கறிவாள் அதை எந்த விதத்தில் பயன்படுத்திக் கொள்வதென்பதையும் அறிவாள்

அவள் எல்லோரையும் சுழல்விட்டு துரையின் மீது ஒரு கண் மெதுவாக இழையோட விடுவாள். அவள் திரும்பு கையில் ஒரு புன்சிரிப்பு அவள் முகத்தில் நெளிந்து இழையும். கண்களை விளக்கு திரியைப் போல் படபடக்க விடுவாள். திமிறி மதர்ந்து நிற்கும் உடற்கட்டை இறுக்கி புடவை இழுத்துக் கட்டிக் கொண் டால் துரையின் வெறி பாய்ந்த கண்கள் அவளைப் பார்க்காமல் விடுவதில்லை"

(பக்கம் 55)

இப்படி பலரின் பார்வை அவளின் மீது விழுகிறது . சிவகாமியை தன் பசிக்கு இரையாக்க கங்காணி முனைகிறான் . அவளும் இதற்கு உடந்தையாகிறாள் . நாவலின் இன்னொரு கதாபாத்திரமான மூத்தம்மாள் இதனைக் கவனி க்கிறாள் .

கங்காணி பார்வை முத்தம்மாளின் மீது விழுகிறது. ஆனால் சிவகாமியை தன் பக்கம் ஈர்க்க முடியவில்லை. கங்காணியின் சபல வார்த்தைகளுக்கு அவள் பலியாக வில்லை. "எங்களைப் போல ஏழைக ளுக்கு இருக்கும் மானம் மரியாதை கூட உனக்கெல்லாம் எங்கே இருக்கு . . . . . . என்று தன் கைமிலிருந்த புல் வெட்டும் முள்ளை உயர்த்தினாள்.

ஆனாலும் கங்காணி பலர் முன்னி லையில் அவளை சுடு சொற்களால் பேசத் தவறவில்லை.

நாவலில் சிவகாமி என்ற கதாபாத்திரம் பாலியல் சுரண்டலுக்கு எவ்வாறு உள்ளாக் கப்படுகிறதோ, அதே போல் வள்ளி என்ற கதா பாத்திரம் மாமியார், மச்சினிமார் களின் கொடுமைக்கு உள்ளாக்கப் படுவதைப் பார்க்கிறோம்.

"வள்ளி வேலை முடித்து வந்து சமையல் செய்து போட்டும் அவளுக்கு சாப்பிடுவதற்கு மிச்சம் தான் கொடுப் பார்கள். அதுக்கும் கூட சில நாட்களுக்குப் பளுகம் வந்துவிடும். இந்த நிலையில் குழந்தைகளுக்குப் பால் கொடுக்க வேண்டும். என்று ஏங்குவாள். வேலைக்குப் போகும் பொழுது, பலயீனத்தால் அவளுக்கு கைகால் நடுக்கம் எடுக்கும். அழுது கொண்டே வேலைக்குப் போவாள் ஒரு நாள் முடியாத நிலையில் ஏங்கித்தவித்து தன் இதயத்தில் வைத் திருக்கும் வேதனையை ஆற்றங்கரையில் உட்கார்ந்து புலம்பித் தீர்த்தாள்.......

(பக்கம் 139)

இவ்வாறு நாவலாசிரியை வள்ளியைப் பற்றி சொல்கிறார். தூரத்துப் பச்சை நாவலில் பெண்கள் பாலியல் சுரண்டலுக்கு மாத்திரமல்ல கொடுமைக்கும் உள்ளாக்கப் பட்டார்கள். அவர்களின் உழைப்பும் சுரண்டப்பட்டது. பெண்கள் என்ற படியால் ஒதுக்கப்பட்டார்கள். ஆண்களுக்கு இருந்த சுதந்திரம் கிடையாது தன் கணவன், குடும்பத்தினரிடையே அடிமை யாக வாய்பேச முடியாத ஊமைகளாக வாழவேண்டிய நிலை.

தேயிலைத் தோட்டதிலுழைக்கும் பெண்களின் வாழ்வும் தேயிலையைப் போலத்தான். தூரத்துப் பச்சை நாவலில்

இந்த பெண்களின் சோக வரலாற்றை கண்ணீர் கதையை ஒவ்வொரு அத்தியா யத்திலும் பார்க்கலாம். இதோ இன்னொரு காட்சியை அவர் விவரிக்கிறார் "பெண்கள் கூடைகளைமாட்டிக் கொண்டு அணி வகுத்து மலைமீது ஏறிச்சென்றார்கள். காலைக் கதிரவனின் செங்கதிர்கள் அவர்கள் மீது பாய்ந்து வீழ்ந்து அந்த மலை எங்கும் பரவியது . அவர்களுடைய கிழிசல் நிறைந்த முரட்டு புடவைகள் கூட அந்த கதிரவனின் ஒளிப்பட்டு வர்ண ஜாலம் புரிந்தன. எல்லோரும் சிரித்து பேசிக் கொண்டு, வேலைத்தலத்திற்கு நடந்து சென்றார்கள். இது அவர்கள் நித்தம் அனுபவிக்கும் காட்சி . கதிரவனின் கதிர்கள் பட்டு மின்னிய பனித்துளிகளும். இளம் பச்சை நிறக்கொழுந்து நிறைந்த தேயிலைச் செடிகளும் அந்தப் பெண்களின் ஸ்பரிசத்தில் நெகிழ்ந்தன. அன்புடன் செடிகளை தடவிக் கொடுத்து, "பாரேன்"! இந்தத் தூரிலே தான் கொழுந்து நல்லா விட்டிருக்கு பாரடி" என்று சொல்லி இன்பத்திலே லமித்துப் போகும் அந்தப் பெண்ணின் உயிரும், உடலும் அந்த செடி களின் உயிரோடு கலந்து ஒன்றிவிடும். அவர்கள் தங்களுடைய இன்ப துன்பங் களையெல்லாம் அந்ததேயிலைச் செடி களோடு பகிர்ந்து கொள்வார்கள். செடிகளுக்கு மட்டும் வாயிருந்தால் கதை கதைகளாகச் சொல்லும்

(பக்கம் 146)

"அட்டை ஒரு புறம் அவர்களின் இரத் தத்தை உறிஞ்சியது. கொசுவும், செல்லும், குளிரும் இரவில் தூங்க விடாமல் வதைத்தன. ஆனால் வருடக் கணக்கில் இவைகள் மத்தியில் அவர்கள் வாழ்ந்து பழகிவிட்டதோடு அவற்றை பொருட்படுத்துவது கூட இல்லை." என்கிறார் தூரத்துப் பச்சை நாவலா சியரியை கோகிலம் சுப்பையா.

(20ம் பக்கம் பார்க்க)

## தமிழ் சமூகத்தில் சீதனப்பேயை ஒழிக்க ......

வள்ளல் இராமநாதன் தன் பண்பாட்டையும் மேம்பாட்டையும் ஈழம் வாழ் மக்கள் அறிந்து அதன்படி ஒழுகு வார்கள் என்ற தின்மையான மனப்போக் கால் எழுப்பப்பட்டது இராமநாதன் கல்லூரி என்ற கலைக்கோவில். பச்சைப் பசேலென விளங்கும் இந்த மருத நிலத்திலே செம்மை நிறைந்த இக் கல்லூரியைப் படைத்துத் தமிழ் மக்களும், தமிழ் கலாசாரமும், தமிழ் மொழியும் வளர்ந்து கொண்டே போவதற்கு உதவி செய்த அந்த வள்ளலைத் தமிழ் மக்கள் உள்ளளவும், தமிழ்மொழி உயிருள்ள மொழியாக விளங்கு மளவும் மறக்க முடியாது.

ஆண்களுக்காகவே இந்த ஆண்கள் ,இட்டதே சட்டம் என்ற காலத்தில் வாழ்ந்தவர் இராமநாதன். இக்காலத்தில் பலவித முன்னேற்றங் களடைந்த மேற்கத்திய நாடுகளில், ஆண்களின் ஆதிக்கம் வேரூன்றி, சமூகத்தில் பெண்களுக்கு ஓர் உரிமை, அவர்களுக்கு ஒருவாக்கு என்ற சம்பிரதாயமே இல்லாதகாலம். இது ஓர் இருளடைந்த காலம். சமூகத்தின் தாய், வீட்டிற்குள் அடைக் கப்பட்டிருந்த காலம். பெருமைபெற்ற புதல்வர்களைப்பெற்ற தாய், கணவனே கண்கண்டதெய்வமென நம்பிவீட்டிற்குள் அடைக்கப்பட்டிருந்த காலம். பெருமை பெற்ற புதல்வர்களைப் பெற்றதாய், கணவனே கண்கண்ட தெய்வமென நம்பி வீட்டிற்குள் ஒளிந் திருந்த காலம். புகழ் பெற்ற தமிழனுக்கு இது ஒரு புதிய விந்தையான காலம். திரும்பிப் பார் என்று அறிஞர்கள் சொல்லு வார்கள். ஆதலால் சரித்திரத்தைப் புரட் டுங்கள், இலக்கியங்களை வாசியுங்கள், இசையைக் கேளுங்கள். அவற்று ள் எல்லாம் மிளிர்ந்தாள்"அவள்" என்ற பெண்.

பெண்ணைக் கடவுளாக வணங் கிய முதல் மனிதன் தமிழன் ஆவான். பொங்கி வழியும் சிந்துநதிக் கரையில் பிறந்தான் தமிழனின் மூதாதை. அவனு டன்பிறந்தது அவன்மொழி, அவன் பண்பாடு. சிந்து நதிப் பிரவாகத்தில் ஆடினாள் புரண்டாள் தமிழ்நங்கை அங்கு தோன்றியது ரிக்வேதம். அம்மையும் அப்பனு ம் என்று தாயை முன்னுக்கு வைத்தே வளர்த் தார்கள். வேதத்தை மங்கையாக மலர்ந்த தமிழ் மொழி, சங்கப் புலவர்களின் திருநாவில் தெய்வ வாக்காக மிளிர்ந்தாள். செஞ்சொல் நிறைந்த செந்தமிழில் செங்கனிவாய் திறந்து தீந்தமிழ் பேசினாள். தமிழ் மங்கை, சங்கப் புலவர்களின் மத்தியில் சமஉரிமையுடனு ம், பெரும் புகழுடனு ம் வீற்றிருந்தார் கள், பல பெண்மணிப் புலவர்கள். பெண்மை க்குத் தனிமை யான சிறப்பான ஒரு இடத்தைத் தமிழ் மக்கள் கொடுத்திருந் தார்கள். அம்மையும் நீ அப்பனு ம் நீ என்று தேவாரம் அறை கூறிற்று

ஆனால், 19ம் நூற்றாண்டில் புனிதம் நிறைந்த பெண்மை சுயநலங் கொண்ட ஆண்மையின் கீழ் ஒடுங் கிற்று ; அடங்கிற்று . பழமையை மறந்து, புதுமை என்ற பெயரில் சோபை அற்ற ஒரு சமூகத்தை தமிழன் படைத்தான். பெண்மை வீட்டில் ஒரு வேலைப் பொருளாக மாறிற்று .

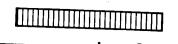
அக்காலத்தில் எவரும் வியக்கத் தக்க முறையில் பெண்மை முன்னேற வேண்டுமென்ற விருப் பத்தில் ஈழத்துப் பெண் குழந்தைகளுக்காக இக் கலைக் கோவிலை எழுப்பினார் இராமநாதன் வள்ளல்.

பெண்மையின் பெருமை பெரு கிடும் காலம் தொடங்கிற்று . ஏராள மான பெண்மணிகள் அறிவுச் சுரங் கத்தில் இறங்கி ஆற்றலைப் பெற்றார்கள். பழமையை உணர்ந்து புதுமைக்கு ஒரு புது வழி காட்டத் தொடங்கினார்கள். ஆண்கள் வகித்த இடங்களில் பெண்கள் அமர்ந்து திறமையுடன் வேலை செய்தார் கள். அகப்பை பிடித்த கரங்கள் ஏரைப் பிடித்தன. மினு க்குப் பூசின விரல்களில் எழுதுகோல் தாண்டவமாடிற்று . நன்மை யாகத் தோன்றிய விழிப்புணர்ச்சி ஒரு சில இடங்களில் ஆவேசமாக மாறிற்று . பெண்கள் விடுதலை என்ற போர்வை யில் ஆண் சமுநாயமே தேவையில்லை என்ற நிலை ஏற்பட்டது. இந்தப் போர்வையை நாம் எடுத்தெறியா விட்டால் ஆண்மையும் ஒதுங்கி நின்று பெண்மை அனு பவித்த குறைகளை அநு பவிக்க வேண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டுவிடும். ஆண்மையும் பெண்மை யும் ஒன்றாகச் சேர்ந்தே சமுதாயத்தின் பொருளாதாரத்தையும் கலாச்சாரத்தையும் பண்பாட்டையும் வளர்க்க முடியும். எங்கள் சமுதாயம் வளர வேண்டில் ஆண்மையும் பெண்மையும் கைகோர்த்து அன்புடனும் மதிப்புடனும் முன்னேற வேண்டும்.

பெருமையான பெண்மையின் தன்மையைப் பெருமைப்படுத்துவது என்ன? ஆடை அலங்காரம் செய்து மலரணிந்து திலகமிட்டு ஒய்யார நடை நடந்து போவதல்ல பெண்ணின் பெருமை. புற அழகில் மயங்குபவன் அகத்தின் அழகைக் காணமாட்டான். அகத்தின் அழகில் தான் அன்பு பரிமளிக்கின்றது. அந்த அழகில் தான் ஆண்டவன் தன்னைக் காட்டு கின்றான். இன்று பெண்மை பல்லா யிரக்கணக்கான ரூபாய்களை உடை யிலும் , நடையிலும், ஆபரணத் திலும் செலவழித்துக் கொண்டு வருகின்றது. மின்னு ம் வைரங்களும், வைடூரியங் களும், மினு க்குப் பொன் ஆபரணங் களும் நிறைந்த தங்கள் மேனியில் தான் பெண்ணின் பெருமை இருக்கின்றது என்று சில பெண்மணிகள் நினைக் கின்றார் கள். அழகு வேண்டியது தான், ஆனால் அழகுக்கு அழகு படுத்த வேண்டியதில்லை. புறத்தை அழகு படுத்த பல நேரம் கழிக்கும் பெண்கள் அகத்தின் அழகைப் பெருக்க ஒரு நிமிட நேரமும் செலவழிப்பதில்லை. அகத்தை அழகு படுத்துவது என்ன? கல்வியும், கலாசார முமே. பரந்த நோக்கும் விரிந்த மனப் பான்மையும் செம்மையான மனமும் அழகான உடலும் பெண்மையைப் பெருமைப் படுத்துகின்றன.

பெண்மையைப் பெருமைப் படுத்து வதற்கு வைராக்கியம் தேவை. அறிவு கொண்டு ஆற்றலுடன் கருத்துக்களை கைப்பிடிப்பதே வைராக்கியம். மயானத்தில் பிணம் எரியும் பொழுது 'சீ, சீ இது ஒரு வாழ் வா?' என்று நினைத்து, வீடு திரும் பியவுடன் மறப் பதை மயான வைராக்கியம் என்று பெரியோர் கூறு வார்கள். நான் பேசிக் கொண்டி ருக்கும் பொழுது நான் கூறு வதெல்லாம் சரியென்று உங்கள் மனம் கூறு ம். ஆனால் வீட்டுக்குத் திரும்பியவுடன் நான் கூறிய கருத்துக்களை மறந்துவிடக்கூடும்.

### ஒரு தீக்கோழி தலையை உயர்த்திப் பார்க்கிறது !



- பத்மா சோம,

சிவப்பு, பச்சை, மஞ்சள், நீலம், ஊதா என வகைவகையான வண்ணச் சேலைகள், சுடி தார்கள் அப்பெண்களின் உடல்களைத் தழுவியிருந்தன. அந்த அழகிய நிறங்களும், வெவ்வேறு தோற்றங்களைக் கொண்ட அப்பெண்களின் உற்சாகம், ஆர்வம் பொங்கும் முகங்களும் இணைந்து அந்தச் சபைக்கு மெருகேற்றின்.

அந்தக் கருத்தரங்கத்துக்கும் எனக்கும் ஆரம்பத்தில் தொடர்பிருக் கவில்லை. அமைப்பாளரின் சம்பிரதாய பூர்வமான அழைப்புக்கு மதிப்புக் கொடுக்க வேண்டுமென்ப தற்காக அதில் சிறிது நேரம் பார்வை யாளனாக இருந்து விட்டுத் திரும்பி விடலாமென எண்ணிக் கொண்டு போயிருந்தேன்.

புனர் வாழ் வு தொடர் பான விஷயங்களிலீடுபட்டுள்ள எனது நிறுவ னத்தில் நான் சேர்ந்து பணி யாற்றத் தொடங்கிய பின் பல கரந்துரையாடல் கள், கருத்தரங்குகள், கூட்டங்களை நான் ஏற்பாடு செய்து நடத் தியிருக்கின்றேன். இவ்விஷயம் தொடர்பாக வெளிநாட்டில் நடந்த சில மாநாடுகளிலும் பங்கு பெற்றியிருக்கீறேன்.

இம் முறை பதாடில் லியில் தொண்டர் நிறு**வன**ங்*க*ளின் சம்மே ளனம் நடத்திய புனர்வாழ்வுப் பிரச்சி **ணை**கள் பெற்றிய மகாநாட்டில் பங்குபெற்றச் சென்றிருந்த போது, இடம் பெயர்ந்த மக்களின் உணவை, சுகாதாரம், வீட்டு வசதி மற்றும் அவர்களின் அத்தியா வசியத் தேவைகள் பற்றிய அமர்வு களிலேயே முழு அக்கறை எடுத்துக் கொண்டேன். இவ்விஷயங்கள் தொடர் பாக எழும் சிக்கல்களுக்கு **எப்**படித் தீா்வு காணலாம்? என்ன வழிவகைகளில் அவற்றை அணுகலாம்? புதிய உத்தி களை எவ்வாறு கையாளலாம்? இவற்றால் மக்களுக்கு ஏற்படக் கூடிய, சமூக பொரு ளாதார கலாசாரப்பாதிப்புகள் எப்படி அமையும்? போன்ற விஷயங்கள் தொடர்பாக மற்றநாட்டுப் பிரதிநிதிகளுடன் கலந்துரையாடிப் பகிர்வு செய்து கொண்ட கருத்துக்களைச் சுற்றியே எனது சிந்தனை லயித்துப் போயிருந்தது. பெண்கள் தொடர்பா**ன அ**மர்வுக்கு தலைமையே**ற்க** வேண்டியவர் இன்னும் வரவில்லை.

'விடுதலை வேட்கை கொண்ட பெண்கள் தமது உரிமைகளுக்காக தாமே முன்வந்து உரிமைக்குரல் எழுப்பத் தொடங்கிவிட்டனர். பெண்களின் சமத்துவத்துக்கான சமுதாய மாற்றங் களை ஏற்படுத்தும் பணியில் ஆண் களுக்கும் பங்குண்டு. பெண்கள் பிரச்சனை என்பது அவர்களின் சொந்தப் பிரச்சனை அல்ல..... அது முழுச் சமுதாயத்தையும் பாதிக்கும் பிரச்ச னையே...... சமுதாயம் என்பது ஆண்களையும் பெண்களையும் உள்ள டக்கியதே. புனர்வாழ்வுப் பிரச்சனை களை நுணுகி ஆராய்ந்து அத் துறையில் ஈடுபாட்டுடன் பணியாற்றிக் கொண்டி ருக்கும் இலங்கையில் இருந்து வந்த அதிதி அவர்களை இந்த அமர்வுக்கு தலைமை தாங்கி நடத்தி தருமாறு அழைக்கிறேன்'.

- எனது முகத்தைப் பார்த்தபடி சிரித்துச் சிரித்து, அந்த அமர்வின் அமைப்பாளரான பெண்மணி திடீரென அழைத்த போது, எனது மன அதிர்வைச் சமாளிக்கச் சில கணங்கள் எடுத்தன. எனக்கு இவர்களின் பிரச்சனையின் முழுமையான ஆழநீளம் தெரியாது. வெளிநாட்டு அரங் கொன்றில் 'முடியாது, மாட்டேன்' எனச் சொல்வதும் மரபல்ல.

முற்றும் புதிதான சூழல், முன்னர் அறிமு கமில் லாத முகங்கள், பிரச்சனைகளைக் கொட்டி அலசுவ தற்காக ஆவேசங்கொண்ட மனங்கள், அவர்களில் பலர் விஷயத்தெளிவு, பிரச்சனையை அணுகும் அனுபவம், ஆற்றல்மிக்கவர்களாகவும் இருக்கக் கூடும். நான் தலைமைக் கதிரையை நோக்கீச் சென்ற போது அவர்கள் எழுந்து நின்று கரகோஷம் செய்து மகிழ்வான வரவேற்பைத் தெரி வித்தனர்.

"பால், பண்பாடு, எண்ணிக்கை, வாழ்வு முறை, மொழி, இனம், நிறம், உருவத்தோற்றம் முதலிய வற்றில் வெவ்வேறு நாட்டைச் சேர்ந்தவர்களிடம் வேறுபாடு களுண்டு. எனினும் எல்லோரும் மனித சமுதாயத்தைச் சேர்ந்தவர்களே ..... மனித சமுதாயத்தில் பெண்கள் அரைவாசிப் பங்கினர், ஆண்களால் செய்ய இயலாத மனித உருவின் கருவைச் சுமக்கும் புனித கடமையைச் செய்யும் பேராற்றல் கொண்டவள் பெண் என்பதனால், பெண்ணினத் துக்கு சகல துறைகளிலும் உரிமைகள் அளித்து மேன்மைப்படுத்த வேண்டும். பெண்களின் உரிமைகள் தொடர்பாக உலக அரங்கில் இன்று அதிகமாகப் பேசப்படுகிறது. தங்களை முதன் மைப்படுத்தி மேன்மை அளியு ங்கள் என பெண்கள் கேட்கவில்லை. சகலதுறைகளிலும் சமமாக நடத்துங்க**ள் என்**றே கோருகிறார்கள். இந்த நியா**ய** மான கோரிக்கை**கள் நிறை**வடை**யக்** கூடிய சமுதாய மாற்றத்தை ஏற்ப டுத்தும் பெண்களின் முனைப்புகளில் ஆண்களும் முழுமையாகத்தங்களை ஈடுபடுத்திக் கொள்ளவேண்டும்." எனச்

சொல்லி சுருக்கமாக எனது உரையை முடித்த போது அந்தப் பெண்கள் சபையிலிருந்து இரண்டாவது முறையாகவும் பலத்த கரகோஷம் எழுந்தது. பிரதானமாக பெண்கள் கூடியிருந்த அச்சபையில் சிறுதொகையாக காணப்பட்ட ஆண்களும் அப்பெண்களின் கரவொலி யில் தம்மை இணைத்துக் கொண்டது. எனது கருத்தை ஆண்கள் சமுதாயமும் அங்கீகரித்துப் பிரதிபலிப்பது போலிருந்தது.

அந்நிகழ்வின் ஏற்பாட்டாளராகிய பெண்மணி தொடக்க வுரையாற்றும் போது, பிரச்சனையின் ஆழத்துக்குச் சென்று பல கருத்துக்களைப் பிட்டுப்பிட்டு எடுத்து முன் வைத்தாள்.

பலமாநிலங்களிலிருந்தும் வந்த பிரதிநிதிகள் ஒவ்வொருவராகத் தம்மை அறிமுகப்படுத்தி விட்டு தீத்தமது ஊர் களில் பெண் களுக்கெதிராக இழைக்கப்பட்ட கொடுமைகளை புள்ளி விபரங்களுடன் சொல்லத்துவங்கினர்.

"12 வயதுச் சிறுவன் ஒருவன் தனது எஜமானன் வீட்டில் பசித்த வயிற்றை நிரப்ப பிஸ்கட் திருடி விட்டானாம். அதற்குத் தண்டனையாக அவனின் தாயின் சேலையை உருவி எறிந்து விட்டு அவளை நிர்வாண ஊர்வலம் செய்து மானப்பங்கம் செய்தார்கள்....."

"வேலையற்ற கணவன் கடன் பட்டுக் குடித்துவிட்டு இரவு வீட்டுக்கு வந்து. பகலெல்லாம் பாடுபட்டு உழைத்து குழந்தைகளின் பசிதீர்க்க கொண்டுவந்த மனைவியின் ஊதி யத்தை, தான் மேலும் குடிப்பதற்குத் தருமாறு அவளுக்கு ஆய்க்கினை கொடுத்தான். கொடுக்கமறுத்த அவளின் மண்டையை பொல்லால் அடித்து



உடைத்து விட்டான்."

வறுமை காரணமாக வேலை க்குப் போகிற பெண்ணைப் பார்த்து "வேறு ஆள்பிடிக்கப் போறியா? வீட்டில் அவன் போதாது என்றால் என்னோடு வா…" என வீதியில் சொல்லால் அடிக்கப்படும் பெண்கள்…….

வேலைத்தளத்தில் - கோழிகளைப் போல விரட்டிப்பிடிக்கப் பட்டு, நிாப்ப ந்தப்பாலியல் தொந்தரவுக்குள்ளா க்கப்படும் பெண்கள்.....

இப்படி அனேக விபரங்கள் அங்கு அரங்கேறிமுடிய, நடுத்தர வயதுப் பெண் பெயர் சாவித்திரி அம்மாள் மேடைக்கு வந்து, சீற்றத் துடன் சீறினாள்.

"நம்நாட்டு பெண்கள் அனுப விக்கிற தொல்லைகளை எல்லாம் இங்கு பேசினவங்க ரொம்ப விஸ்தாரமாகச் சொன்னாங்க. புலாத்காரம், பாலியல் துன்புறுத்தல் போன்ற அசிங்கங்கள் நம்நாட்டுக்கும் சமூகத்துக்கும் ஒவ் வாததுங்க. இந்தச் சனியன்பீடைகள் ஒழிந்து போக வேணும், நான் சொல்றதையும் கவனத்துக்கு எடுத்துக் கொள்ளுங்கோ. காலேல எழுந்ததும் காப்பி போட ணும், சாப்பாடு செய்யணும் எனச் சக்கரமாக சுழல்றம். இந்த ஆண் பிள்ளைகள் என்ன பண்றாங்கு கூடமாட ஒத்தாசை செய்யவேணாம். சும்மா வாயை வச்சிட்டு இருக்கவாவது வேணாமோ......

ஏ கழுதை! காப்பிக்கு சர்க்கரை ரொம்பக்கம்மி. ஏ தடி மாடே! தவலை எங்கே போட்டாய்டி. நாயே, பேயே, முண்டமே என காலங்கார்த்தாலே ருந்தே கத்திக்கரிச்சுக்கொட்டு றான்க. ஆத்தி ரத்தில் அடி உதையும் அவ்வப் போது உண்டு. எவ்வளவு கொடிய வார்த் தையால நம் மளை யெல்லாம் சட்டுப் பொசுக்கிறான்க.......

கலியாணமாகி 6, 7 வருமாச்சு இரண்டு பெண்களும் பிறந்தாச்சு. நாங்களும் ஒரு உயிர் நமக்கும் மான மிருக்கு சரணையிருக்கு மனம் நோக வைக்கப்படாது என எண்ணி நாலு வார்த்தை ஒருநாள் பார்த்து அன் பாகச் சொல்றாகளோ.... இல்லியே, தமது தேவைகளுக்கு மட்டும் பாலே தேனே என பல்லை இழிக்கிறான்க.... நாம் அடிமை என்ற அவர்களின் நெனைப்பை மாத்தணும், ஏச்சுக்களை நிறுத்தச் செய்யணும்."

அந்த அரங்கில் அவள் வெட் கத்தை விட்டு இவற்றைச் சொல்கிறா ளென்றால், எத்தனை காலமாக அவள் மனசில் ஆணின் செயல் உறைத்து உறுத்திக் கொண்டிருந்து வருகிற தென்பதை உணர முடிந்தது.

பலத்த மழை அடித்து ஓய்ந்து விட்டது போல ஒரு அமைதி...

# நான் எனது அலுவலகக் கட மையிலிருக்கிற போது பலர் என்னனப் பார்க்க வருவதுண்டு. அவர்கள் பல தரத்தினர், வெவ்வேறு பிரச்சனைகள் சிக்கல்களுக்கு முகங்கொடுத்து, அவற்றைத் தீர்க்க ஒரு வழியைக் காணத் தவிப்பவர்கள். மலையிருந்து கொட்டும் நீர்வீழ்ச்சி போல அவர்களின் பிரச்சனை களை என் தலையில் ஏற்றிவிட்டு, சுமை குறைந்த சுகத்தில் ஆறுதல் காணும் அவர் களைப் பார்த்து எனக்கு அனுதாபம் கலந்த இரக்கம் ஏற்படும்.

இரத்தம், உணர்வு, நாடி நரம்பு, புத்தி என்பவை இன்ப உணர்வுகளை அனுபவிக்கவும் அலசிரசிக்கவும் மட்டும் அமைந்தவை அல்ல, துன்ப துயரங் களைக் கேள்விப்பட்டவுடன் அவை மரக்கட்டைகளாகி மாறி விடுவதில்லை.

மற்றவர்கள் சொல்கிற பிரச்ச னைகளை காதால் ஏற்று, மனதில் இருத்தி, மூளை நரம்புகளை உசார்



படுத்தி ..... சிந்தனையைக் கசக்கிப் பிழிந்து ..... இது எனது பழக்க சுபாவமாகிவிட்டது.

பிரச்சனைகளை அலசி ஆரா ய்ந்து தீர்மானம் எடுக்கப்படும் போது, நான் அந்தக் கூட்டத்தில் இருக்க முடியவில்லை. கலந்துரையாடலின் நடுவில், அந்த அமர்வுக்கு தலைமை யேற்க இருந்த பெண் சுணங்கி வந்ததற்கு மன்னிப்புக் கேட்டபடி திடீரென வந்து சேர்ந்து விட்டாள். அவள் பயணித்த "புகைவண்டிக்கு பாதி வழியில் கால் சுழுக்கி வழியில் படுத்து நித்திரையாகி விட்டது. அது சுகமாகி விழித்தெழுந்து ஓடி வந்து அப்போது தான் புதுடில்லிக்கு வந்தது" எனக்கூறி புகைவண்டி பழுது பட்ட சம்பவத்தை நகைச்சுவையாகச் சொல்லிச் சிரித்தாள். தலைமைப் பொறுப்பை அவளி டம் ஒப்படைத்து விட்டு, அடுத்த வளாகத்தில் நடந்து கொண்டிருந்த நிவாரணப்பணிகள் தொடர்பான அமர்வில் கலந்து கொள்ளச் சென்று விட்டேன்.

அன்றிரவு பல மணி நேரமாக அப்பெண்கள் கருத்தரங்கில்நிகழ் த்தப்பட்ட உரைகள் என் காதுகளில் ஒலித்தபடி மிருந்தன.

எனது குடும்பத்தில் இப்படி எதுவும் நடந்ததில்லை. எனது மனைவி, மகள்மார் எதுவித குற்றச்சாட்டும் சொன்னதில்லை. அன்பாகவும் சந் தோஷமாகவுமே காணப்படுகின்றனர். இப்படி தமது குடுபங்களில் நடப்பதாக எனது நண்பர்களும் சொல்வதில்லை சொல்லுவதற்கு மறந்திருப் பார்களோ அல்லது சொல்லாமல் மறைத்திருப் பார்களோ? எத்தனையோ இன்ப துன்ப ங்களை மனம் விட்டு பகிர்ந்து கொள் பவர்களாச்சே ..... அப்படி இருக்காது. பத்திரிகைகளின் தலைப்புகளை தட்டு வதோடு சரி; விரிவாகப் படிக்க நேரந்தான் கிடைப்ப தில்லையே..... **aaaa .... aaaaa.... aaaa** 

பெண்களுக்கு, இழைக்கப்படும் துன்புறுத்தல்கள், பிரச்சனைகளைப் பற்றி அப்பெண்கள் கூறியவற்றுடன் எனது நாட்டை ஒப்பிடும் போது, நாம் பலபடிகள் மேலே என எனக்குப் பெருமையாகவும் திருப்தியாகவு மிருந்தது. எனது சேர்ட் கொலரை மானசீகமாக உயர்த்தி விட்டுக் கொண்டேன்.

மறுநாள் ஷொப்பிங், விருந்து, பிரியாவிடைகளை முடித்துக் கொண்டு விமானம் ஏறினேன்.

விமானத்திலிருந்து இறங்கி எனது நாட்டு மண்ணில் கால் பதித்த போது, மாற்றாந்தாயின் ஒக்கலையிலிருந்து, தனது தாயின் இடுப்புக்கு மாறும் குழந்தையின் குதூகல் உணிவு போல எனக்கு ஏற்பட்டது.

கொழுத்துப் பருத்த செவ் விளநீர்க் குலைகள், நீர்கொழும்பு வீதியோ ரத்தில் ஆங்காங்கு காணப்படும் கொட்டி ல்களில் குவித்து வைக்கப்பட்டிருந்தன. ஆண்களுக்குச் சமமாக அவற்றை விற்பனை செய்வதில் பெண்களும் ஈடுபட்டிருந்தனர். சுளீரென எறித்துக் கொண்டி ருந்த வெய்யிலினால் எனக்கு தண்ணீர்த் தாகமாயிருந்தது. இளநீர் குடிப்பதற்காக ராக்சியை மரிக்கச் செய்தேன். டிரைவருக்கு இளநீர் ஒத்துக்கொள்ளா தாம். சூடாகத் தேனீர் குடி க்க வேண்டுமென அருகிலுள்ள போச னைச்சாலைக்குப் போகப் புறப்பட்டான். அன்றைய பத்திரிகையையும் எடுத்து வரும்படி காசு கொடுத்தேன்.

இளநீர் குடித்து விட்டு நான் வந்து புறப்பட்டுவிட்டான். நான் காரில் உட்கார்ந்து சிகரெட் புகைக்கத்துவங்கிய போது அவன் திரும்பி வந்து புறப்பட்டு விட்டான். "பாடசாலைக்குச் சென்ற மாண வியை பொலிசுக்காரர் பற்றை மறைவுக்கு இழுத்துச் சென்று புலாத்காரம்" முதற் பக்கச் செய்தி.

"கணவனின் பாலியல் தொல்லை களைப் பொறுக்க மாட்டாத இளம் மனைவி நஞ்சருந்தித் தற்கொலை" மூன்றாம் பக்க மேல் மூலைச் செய்தி.

பத்திரிகையை இன்னும் புரட் **டினே**ன்.

"ஆடைத் தொழிற்சாலையில் பாலியல் சேட்டைகளுக்கு உள்ளான பெண் மாடியிலிருந்து குதித்து மரணம்"

"தனித்து வாழ்ந்த நடுத்தர வயதுப் பணக்கார பெண்ணை நள்ளிரவில் நால்வர் பாலியல் சேட்டைகளின் பின் கொலை செய்தனர். அவளின் பணமும் கொள்ளை யடிக்கப்பட்டது"

கொதிநிலையிலுள்ள சோற்றுப் பானை போல எனது மனம் கோபத் தால் கொந்தளித்தது.

ஒரு குடும்பப் பெண் தனது கணவனின் வாய்ச்சொல் வன்முறையைத் தாங்கமுடியாமல் அந்தக் கருத் தரங்கில் வினா எழுப்பி விடிவுக்கு வழி கேட்டாள். ஆனால்எமது நாட்டுப் பெண்கள் அனுப விக்கும் கொடுமைகளுக்கு முடிவு....?

பலமான பல சம்மட்டிகள் மாறி எழுந்து மாறி எனது மனத்திரையில் எழுந்து உயர்ந்தன். (28ம்பக்கத்தொடர்ச்சி) . வேண்டிக் கொள்வது ஒன்றே ஒன்று தான். நான் கூறிய கருத்துக்களை வைத்துக் கொண்டு சிந்தியுங்கள். சரித்திரத்தைப் புரட்டுங்கள். வைராக் கியம் உண்மையாக உங்கள் மனதில் வளர வேண்டுமானால் நான் கூறு வது ஒன்றே ஒன்று தான் -திரும்பிப் பார்.

பெண்மையின் பெருமையைப் பேசிக்கொண்டு போகும் பொழுது இன்றைய தமிழ்ச் சமூகத்தில் இப்பெருமை யைச் சிறு மைப்படுத்துவது ஒரேயொரு நடைமுறை தான். அது தான் சீதனம்.

ஸ்ரீ என்ற அருமையான எழுத்தை முன்னே வைத்துப் பணத்தை வசூலிக்கும் இம்முறையை அறவே நான் கண்டிக் கிறேன், வெறு க்கிறேன். அன்னை பராசக்தியின் அம்சங்களாகிய உங்களைப் பேரம் பேசி விலை கொடுத்து வேண்டுவது தர்மமா? அல்லது நீதியா? பெண்கள் ஒதுங் கியிருந்த அந்தக் காலத்தில் இம் முறைக்கு ஒரு இடம் இருந்ததே என்று கூறு வேன். ஆனால் இன்று விழிப் புணர்ச்சி பெற்ற பெண்மை இதை மறு க்க வேண்டும். இக் கொடுமையை வேரோடு அழிக்க பெண்மை ஒன்று பட வேண்டும். பெண்கள் ஒன்று பட்டால் பெண்மை பெருமை

யடையும். இதை நீங்கள் செய்வீர்களா? இதைச் செய்வதற்கு உங்களுக்கு வைராக் கியம் உண்டா? இதுவே நான் எழுப்பும் கேள்வி.

புனிதமான காதல் இப்பொழுது தலை காட்டுவது இல்லை; பணத்திற் காக மணம் செய்யும் ஒரு வாலிபன் காதலை எங்கே காண்பான் பெண்ணின் அழகைக் காண்பதைப் பணம் திரை போட்டு **ம**றைக்கிறது. ஆனாலும் காதல் முற்றாக அழிந்து விடவில்லை. காதலும் பல இடங்களில் தலை தூக்க தொடங்கி விட்டது. ஆனால் காதல்! காதல்! என்று கூறு ம் ஆண்மகன் திருமணம் என்றவுடன் காசு! காசு! என்கிறான். சட்டத்தினால் சீதனத்தை அழித்துவிட முடியாது. உங்கள் ஒற்று மை ஒன்றினால் தான் அந்தப் பேயைச் சமூகத்திலிருந்து ஒழித்துவிட முடியும். சீதனம் கேட்கும் ஒரு வாலிபனைத் திருமணம் செய்யப் பெண்கள் மறு த்தால், சீதனப் பேய் இந்த சமூகத்தை விட்டு மறைந்தே போய்விடும்.

(1973 ஒக்டோபர் 13 அன்று நடை பெற்ற சுன்னாகம் இராமநாதன் கல்லூரி வைரவவிழா வைபவத்தில் வைத்திய கலாநிதி சோ.ஆனந்தராஜன் ஆற்றிய தலைமை உரையிலிருந்து)

### ஒரு முன்னோடிச் சம்பவம்!

குடும்ப**ப் பெண்** குழந்தைகளைப் பெற்றுப் பரா மரிப்பவளாக மட்டுமல்ல, அவர்களின் ஆரோக்கிய மான உடல் உளவளர்ச்சி, கல்வி, கலாசார ஊட்டல் போன்றவற்றிலும் அக்கறை எடுக்கிறாள். அத்துடன் சமையல், உடுப்புக் கழுவுதல், வீட்டைச் சுத்தமாக வைத்திருத்தல், குடும்ப பராமரிப்பு என அவள் பணிகள் விரிகின்றன. எல்லாவற்றிலும் பிரதான மாக கணவனின் தேகாரோக்கியம், மகிழ்ச்சி, முதலிய வற்றைக் கவனிப்பதுடன் அவனின் பணிகளில் அவன் திறமையாக ஈடுபட்டு முன்னேறுவதற்கும் ஒத்தாசை யாக விளங்குகிறாள். யதார்த்தமான இந்த உண்மை நிலை - ஒவ்வொரு ஆணின் வெற்றிக்குப் பின்னால் ஒரு பெண் இருக்கிறாள் என்ற உண்மை - வெளிப் படையாக அங்கீகரிக்கப் படுகிறதா? பெரு ம்பாலான 🕱 குடும்பங் களில், காசைக் கொண்டு வந்து மனைவியிடம் கொடுத்து விடுவதுடன், அல்லது சேலை நகை நட்டு என கொண்டாட்ட தினங்களுக்கு வாங்கிக் கொடுப் பதுடன் கடமை நிறைவேறி விட்டதென கணவர்மார் நடந்து கொள்வது தான் நடைமுறையாக இரு க்கின்றது.

இந்தப் பொதுவான நடை முறையை மாற்றிக் காட்டுவது போல புற நடையாக ஒரு சம்பவம் சென்னையில் சில மாசங்களுக்கு முன் நிகழ்ந்திரு க்கின்றது.

சென்னை பூந்தமல்லி வீதியில் கம்பீரமாகக் காட்சிதரும் அந்த நட்சத்திர ஹோட்டல் - சில வரு டங்களில் படிப்படியாக வளர்ந்து, இன்று சென்னைமிலுள்ள மிகப்பிரபலமான நிறுவனமாக திகழ்கிறது.

இதன் வளர்ச்சிக்காக அயராது பணியாற்றிய இயக்குநர்கள், நிர்வாகிகளைப் பாராட்டும் நிகழ்ச்சி இதன் வரு டாந்த விழாவில் இடம் பெற்றி ருக்கிறது. 💆 மாலைகள், பரிசுகள், பாராட்டுக்கள், விருந்து µபசாரம் என படுகோலாகலமாக நடைபெற்ற ∭ இவ்விழாவில், சம்பந்தப்பட்ட ஆண்கள் மட்டுமல்ல. அவர்களின் துணைவி மார்களும் மேடையில் 🛚 மாலை சூட்டிப் பரிசளித்துப் பரராட்டப் பெற்றிரு க் கின்றனர்! சம்பந்தப்பட்ட கணவர்மார் தத்தமது ▮ மனைவிக்கு விழா மேடையில் மாலை சூட்டிப், வழங்கிக் கௌரவித்தமை, "எனது <u>¶</u> பரிசுகள் உழைப்பின் வெற்றிக்குப் பின்னால் அமைந்துள்ள திரு மகள் இவள் தான்" எனப் பகிரங்கமாகப் ∭ பிரகடனம் செய்வது போல அமைந்திருந்தது. மேடையில் மட்டுமல்ல, குடும்பங்களிலும் இந்த 📙 மனப்பூர்வமான உணர்வு என்றும் நிலைத்து நிலவ வேண்டும்.

ஏனைய நிறுவனங்களும் பின்பற்ற வேண்டிய இந்த முன்னோடிச்செயலை ஏற்பாடு செய்த ஹோட்டல் பிறீஸ் நிர்வாகத்தினர் பாராட்டுக் குரியவர்கள்

் ர் ர் ர் — \_\_\_\_\_\_\_\_ அழகள்

### 🕰 நூலகம்:

### வன்முறை வடுக்கள்

(நாவல்) ஆசிரியர் : செ. கணேசலிங்கன் வெளியீடு : குமரன் பப்ளிஷர்ஸ் வடபழனி, சென்னை.



நமது நாட்டில் பெண் விடுதலை க்காக குரல் எழுப்பி, ஆதரவு அளித்துவரும் விரல் விட்டு எண்ணக்கூடிய சில ஆண் களில் செ. கணேசலிங்கன் முக்கியமானவர். பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறைகள், இழைக்கப் படும் கொடு மைகள் ஆண் – பெண் அசமத்துவ நிலை, பற்றிய காரணங்களை ஆழமாக ஆராய்ந்து அவை பற்றி ஆணித்தரமாக எடுத்து விளக்கி வருபவர். மூத்த எழுத்தாளரான இவரின் பெரும்பாலான நாவல்கள், சிறு கதைகள், கட்டுரைகளில் இவை சித்தரிக் கப்படிருப்பதனைக் காணலாம்

5 சிறு கதைத் தொகுதிகள்,

6 கட்டுரைத் தொகுதிகள்,

20 நாவல்கள்

அச்சில் வெளிவந்திருக்கின்றன. அண்மையில் அவரின் 21வது நாவலான "வன்முறை வடுக்கள்," பீஜிங் மகளிர் மாநாட்டை யொட்டி மாநாட்டின் தொனிப் பொருளைக்கருப்பொருளாகக்கொண்டு வெளியாகியுள்ளது.

நிர்மலா சொன்னாள்.

சிறு வயதிலிருந்தே "பெண்கள் பாலியல்தொல்லைகளுக்கு

கிறார்கள். பாடசாலை ஆசிரியர், மளிகைக் கடைக்காரன், சினிமாத் தியேட்டர், திருவிழாக்கள், பஸ் எல்லா இடமும் .... சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டால் அது வன்முறை றேப் ஆகும். அவ்வளவே"

சந்திரனு க்கு றேப் செய்திகள் புதுமை யாக இருந்தன. அவளின் பேச்சும் செய்திகளும் வியப்பளித்தது.

"அப்படியான சம்பவங்களில் மாட்டுப் பட்டால் எதிர்ப்புக்காட்டாமல் சமாளித்துக் கொள்ள வேண்டும். அதுவே மாணவி களிடையே பேசப்படும் அறிவுரை."

"இதுவன்முறையை நடைமுறை யாக ஏற்று க் கொள்ளும் போக்கு அல்லவா? சந்திரன் ஆத்திரத்தோடு சொன்னான்.

"ஆண்கள் பொதுவாக விடும் சேஷ்டைகளெல்லாம் ...... புத்தகம் தரும் போது கையைத் தொட்டுக் கொண்டு துருவது பாராட்டிவிட்டு முதுகில் அல்லது புஷ்டியில் தட்டுவது ....... அவையெல்லாம் அடுத்து எதிர்பார்க்கும் வன்முறைக்கு ஆரம்பகட்டம்"

"ஆண்களின் வன்முறை பற்றி அனு பவப்பட்டவள் போலப் பேசுகிறாய்"

"റ്രെന്ദ്രഖി<mark>ർ പ</mark>്രസ്സിഡേ, കുപ്<u>ച</u>ുക്ളിയോ போகும் போதெல்லாம் பார்க்கிறேனே. கூட்டத்தில் நெரிப்ப வர்கள் முழங்கையால் மார்பில்இடிப்பர்.தவறு தல்போலத்தட்டுபவர், கிள்ளுபவர்களையெல்லாம்பார்த்து அனு ப வித்துக்கொண்டு பொறு மையோடு தான் வாழமுடியும். சண்டை போட முடியுமா? எனக்கு மட்டுமல்ல, பெண் ணினத்துக்கே நடப்பது"

"இத்தனை தெரிந்தும் ஆணாதி க்கத்தில் விழ ஏன் அவசரப்படுகிறாய்?"

" சம அந்தஸ்து வேணும், பாதுகாப்பு வேணும், வீட்டாரை திருப்திப்படுத்த வேணும் நூறு காரணம் கூறலாம்"

ஆணும் பெண்ணு ம் சமத்துவமின் மையே பாலியல் வன்முறை, பாலியல் தொல்லைகள் ஆபாசம் அனைத்துக்கும் காரணம் என்ற கருத்து நிர்மலா – சந்திரன் என்ற முக்கிய பாத்திரங்களின் ஊடாக, இந்நாவல் முழுவதிலும் சிறப்பாகச் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆண், பெண் உறவு உட்பட சமூக வன்முறை அனைத்துக்கும் சமத்துவ மின்மையே காரணம் என்னும் கருத்து ஆணித்தர மாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.



### முன்றாவதுபெண்

(சிறுகதைத் தொகுதி) ஆசிரியர்: செ. யோகநாதன் வெளியீடு: குமரன் பப்ளிஷர்ஸ் வடபழனி, சென்னை.



நாவல், சிறு கதை, சிறு வர் இலக்கியம் போன்ற ஆக்க இலக்கியத் துறைகளில், தனது முத்திரையை நன்கு பதித்து, தமிழுலகத்தினால் நன்கு அறியப்பட்ட எழுத்தாளர் செ. யோகநாதன். 30க்கு மேற்பட்ட நாவல்களையும், பலநூற்றுக் கணக் கான சிறு கதைகளையும் வெளி யிட்டுள்ள செ.யோ.சென்ற சில ஆண்டுகளில். ஆனந்தவிகடன், குமுதம், அமுத சுரபி, புதியபார்வை, மல்லிகை, குமரன், இதழ்களில் எழுதிய 13 சிறு கதை களைக் கொண்ட இத்தொகுப்பு அண்மையில் வெளி யிட்டுள்ளார். இதிலுள்ள ஒவ்வொரு சிறு கதையிலும் சமூகப் பிரச்சினைகள் வகையில் மனதைத் தொடும் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளன. சிறு கதை நாவலின் சுருக்கமல்ல யென்பது என்ற இலக்கண உண்மையை உணர்த்து ம் வகையில் தேவைக்கு அளவான கதை மாந்தர், சம்பவம், உரையாடல், விவரணம் யாவும் சிக்கனமாகக் கையாளப்பட்டு படிப்பவரின் சிந்தனையில் சிறு பொறியாகக் கனல் சிந்துவதை இச்சிறு கதைகளில் காணக்கூடிய தாயுள்ளது.



# பெண்ணின் குரல்

இதழ் 13

ஜனவரி 1996

### **PENNIN KURAL 13**

17 ஏ பார்க் அவனியு கொழும்பு - 5



ISSN 1391 - 0914

#### உள்ளே --

#### ஆய்வு :

- 0 ஈவா ரணவீரா
- சாந்தி சச்சிதானந்தன்
- B டானியல் எற்கின்ஸ்.

#### கட்டுரை :

- சதா விவேகானந்தன்
- பத்மா சோமகாந்தன்.
- 0 அந்தனி ஜீவா

#### கவிதை :

- அன்னலட்சுமி ராஜதுரை
- தணிகைச்செல்வன்
- குறிஞ்சி தென்னவன்

#### சிறுகதை :

பத்மா சோமகாந்தன்.

மற்றும்

செய்திகள்,

அபிப்பிராயங்கள்

நூல் விமர்சனம்

### பெண்ணின் குரல்

பெண்களின் இன்றைய நிலமையை எடுத்த விளக்கும் பெண்களின் பிரச்சினைகளைப் பற்றி பகுத்தறிவுக்கோட்பாட்டுடன் போராடும் பெண்களால் பெண்களுக்காக மும்மொழி களிலும் பிரசுரிக்கப்படும் இலங்கைப் பெண் களின் உரிமையான ஒரு சஞ்சிகை.

பெண்ணின் குரல் அமைப்பு

பெண்ணின்குரல் (தமிழ்)

කාත්තා හඩ

(காந்தாஹண்ட)

Voice of Women (வொயிஸ் ஒவ் விமின்)

> ஆகிய சஞ்சிகைகளை வெளியிடுகின்றது.

### விபரங்களுக்கு:

பெண்ணின் குரல் 17ஏ பார்க் அவனியு கொழும்பு - 5 இலங்கை

ஆசிரியர் : பத்மா சோமகாந்தன்

அட்டைப்படம் : எஸ்.டி. சாமி

கணனி தட்டச்சமைப்பு,

: Sarasu 590462

noolaham.org | aavanaham.org

590598